

700C 系列玉米割台 (序列 号800001 — 之后)



操作手册

700C 系列玉米割台

OMHXE119100 版本 G7 (CHINESE)

John Deere Harvester Works

出口机型
PRINTED IN U.S.A.



简介

前言

用户须认真阅读本手册并正确掌握本机器的操作和保养方法。否则可能导致人身伤害或机器的损坏。本手册和机器上的安全标志还提供其它语言版本。（敬请向约翰·迪尔经销商洽购。）

本手册是本机必不可少的组成部分。转售本机时，请务必将本手册随机一同转让。

本手册中的所有测量值均分别以公制和美制单位表示。只允许使用符合规定的更换件和紧固件。公制和英制紧固件可能需要使用相应的专用扳手。

右手侧和左手侧由面向农具向行进方向而定。

请将产品标识号（P.I.N.）抄写在“技术规格”一节中。准确地记录本机所有号码将有助于在本机被盗时对本机进行跟踪。当您订购零件时，您的经销商同样需要这些号码。请将标识号保存在本机之外的安全处。

在客户依本手册所述的操作和维护方法使用本机的条件下，约翰·迪尔公司为客户提供包括质保在内的一系列技

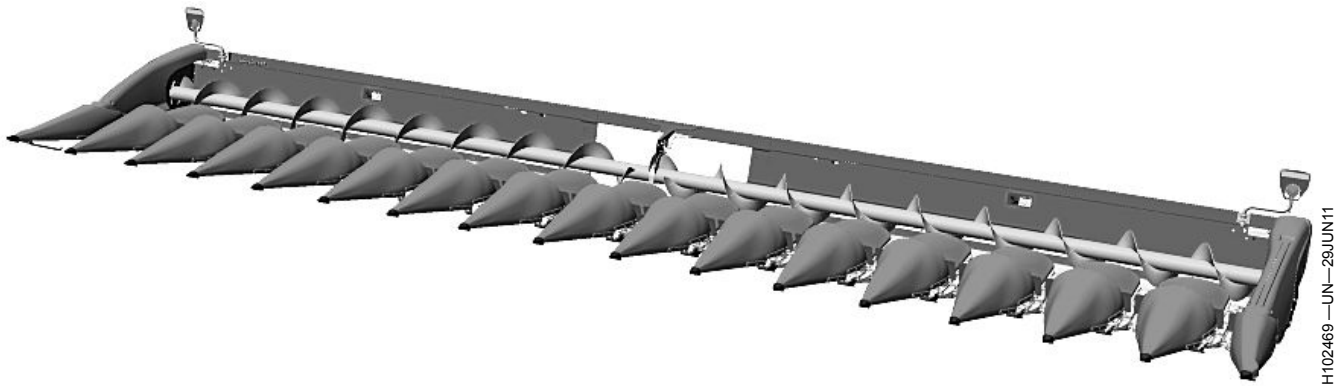
术支持服务。保修服务的详细条件请见经销商为您提供的保修服务卡或保修单。

在保修期内如发现本机存在产品缺陷，保修服务可确保您得到约翰·迪尔公司提供的技术支持服务。约翰·迪尔公司有时也提供现场改进服务，且通常是免费的；即使已超过了保修期依然如此。但如不当使用本机、或对本机进行了超出原厂技术规格要求的改造，本保修服务将自行失效，现场改进服务也将可能不予提供。如超出技术规格要求调整燃油供应量或以其它方式加大机器功率之举均属此列。

如果您不是本机器的原始机主，请务必联系您所在地的经销商，告知他们本机的序列号。这样做的好处是，一旦出现任何问题或者产品有任何改进，约翰迪尔能够及时通知您。

DX, JFC2A -14-03APR09-1/1

识别图



SS43267,00002FF -14-01NOV13-1/1

目录

	页
安全装置	
割台安全装置.....	05-1
安全须知	
熟悉安全信息.....	10-1
理解标志用语.....	10-1
遵守安全规程.....	10-1
西班牙语安全标志和操作手册.....	10-2
为保持良好着地性能添加配重.....	10-2
驻车和离开机器.....	10-2
做好急救准备.....	10-3
穿上防护服.....	10-3
远离割台.....	10-3
使用安全灯和安全设备.....	10-4
安全运输带割台联合收割机.....	10-4
公路运输关断开关.....	10-4
安全维护机器.....	10-5
焊接或加热前应去除油漆.....	10-5
避免在高压液体管旁进行加热.....	10-6
避免卷入.....	10-6
避免接触运动件.....	10-6
远离旋转的传动轴.....	10-7
防护罩和防尘罩.....	10-7
防止高压液体引起伤害.....	10-7
安全维护蓄能器系统.....	10-8
安全检修机器.....	10-8
安全保养驱动皮带.....	10-8
防止高压射流.....	10-9
退役 — 适当回收和处理液体和部件.....	10-9
适当支撑机器.....	10-9
安全存放附件.....	10-10
安全标志	
图示安全标记.....	15-1
更换安全标志.....	15-1
卷入割台.....	15-1
处于旋转状态的传动机构.....	15-2
StalkMaster™ 玉米割台.....	15-2
玉米割台的装运重量.....	15-3
卷入割台.....	15-3
运输	
拖车运输.....	20-1
用联合收割机运输.....	20-2

挂接和摘下

挂接割台到过桥上.....	25-1
将割台挂接到青贮收获机或者玉米剥皮机.....	25-5
从过桥上摘下割台.....	25-5

标定和设置

何时标定.....	30-1
标定错误故障码.....	30-1
用户标定程序.....	30-1
调节过桥下降速度和灵敏度.....	30-2

操作玉米割台

通用信息.....	35-1
谨慎驾驶和操作.....	35-1
玉米收割台运输速度.....	35-1
扶手控制功能.....	35-1
主动式割台控制显示屏 — 功能.....	35-2
割台高度自动控制系统的说明.....	35-3
割台结合/分离传动.....	35-3
摘穗板控制和复位.....	35-4
带恒速过桥的联合收割机.....	35-4
收获秸秆纤弱或折断的玉米.....	35-4
收割玉米.....	35-4
集禾器.....	35-5
摘穗装置.....	35-5
搅龙.....	35-6
液压可调摘穗板.....	35-6
外集禾器延伸段.....	35-6
升高和拆卸内集禾器尖和防护罩.....	35-7
升高和倾斜外集禾器尖和防护罩.....	35-9
搅龙板清粮口.....	35-9
结合和分离 StalkMaster™ 切碎割刀.....	35-10

附属设备和选装件

玉米收集器.....	40-1
拉茎辊.....	40-1
主动式收割台控制地面传感器.....	40-2
StalkMaster™ 切碎型齿轮箱（选装件）.....	40-2
AutoTrac RowSense.....	40-2
残茬灯.....	40-3

调整 — 玉米割台

调整和调平集禾器尖.....	45-1
调节除草刀.....	45-1

接下页

原始说明。本手册中的所有信息、插图和技术规格，全部依据出版时的最新资料编写而成。本公司保留随时变更的权利。如有变更，恕不另行通知。

COPYRIGHT © 2017
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

	页
调整集禾器链条张力	45-2
调节集禾器链条螺旋片	45-2
调整摘穗板	45-4
调节摘穗装置传动链	45-5
调节带有定速传动装置的摘穗装置传 动链轮	45-7
调整搅龙高度	45-7
调整下防缠板	45-10
连接链条	45-10
调节搅龙传动链	45-11

润滑

润滑脂	50-1
润滑油的贮存	50-1
代用和合成润滑油	50-1
混合润滑油	50-1

润滑和维护

保养间隔时间表 — 每 10 小时	55-1
每 10 个工作小时	55-1
保养间隔表 — 每 200 小时	55-1
每运行200小时后	55-2
保养间隔表 — 每 400 小时	55-6
每运行400小时后	55-6
保养间隔表 — 每 1000 小时	55-7
每运行1000小时后	55-7

故障排除

玉米收割台	60-1
活动割台控制 (AHC)	60-3

保养

液压油缸安全限位器	65-1
拆卸和安装拉茎辊	65-1
如有磨损翻转集禾器链条和链轮	65-5
拆卸和安装集禾器链条	65-6
拆卸和安装油盘	65-8
拆卸和安装耐磨条	65-10
拆卸和安装StalkMaster™的切割刀刀片	65-10
残茬灯灯泡更换	65-11
更换收割台警告灯灯泡	65-11

存放

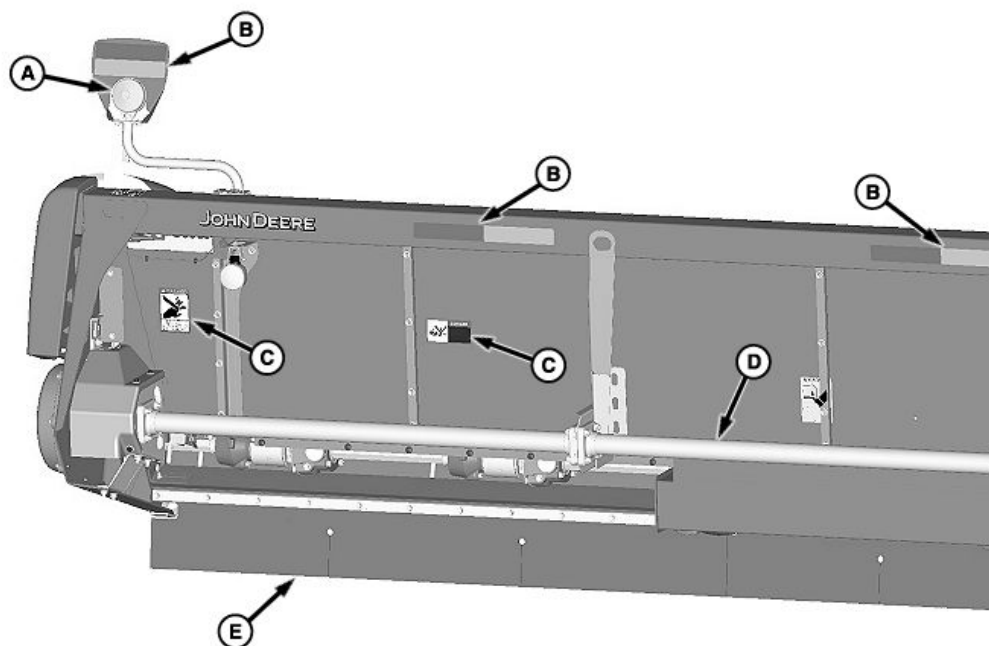
季末保养	70-1
季初保养	70-1

技术规格

技术规格	75-1
确保机器安全	75-3
割台识别号	75-3
保存所有权凭证	75-3
欧盟一致性声明	75-4
欧亚经济联盟	75-4
机器设计寿命	75-5
英制螺栓和螺钉扭矩值	75-5
公制螺栓和螺钉扭矩值	75-6

安全装置

割台安全装置



A—警告灯
B—反光带

C—安全标牌
D—传动轴防护罩

E—挡帘（仅适用于切碎器机型）

除了在此所述的安全装置外，参照标牌和《操作手册》中的补充安全信息和说明，也有助于玉米收割台的正确操作。

DM84283,00006F5 -14-21MAY15-1/1

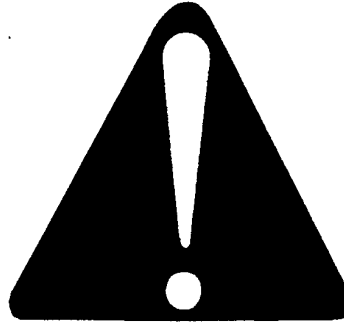
H114321—UN—05JUN15

安全须知

熟悉安全信息

这是一个安全警示标志。在机器上或者本手册中看到此标志时，一定要提高警惕，以免造成人员伤亡。

应遵守注意事项及安全操作规范。



TS1389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -14-29SEP98-1/1

理解标志用语

危险；标志用语“危险”表示一种危险情况，如果不能避免的话，将会导致死亡或严重受伤。

警告；标志用语“警告”表示一种危险情况，如果不能避免的话，可能导致死亡或严重受伤。

小心；标志用语“小心”表示一种危险情况，如果不能避免的话，可能导致轻度或中度受伤。“小心”也可用于提醒避免可能导致人身伤害的相关不安全做法。

标志词——“危险”、“警告”或者“小心”与安全警告标志一起使用。“危险”表示可能会发生最严重的危险。“危险”或“警告”标志位于可能会出现某些特殊危险的地方。一般性的防范措施写在“小心”安全标志上。“小心”标志还用来提醒您注意本手册中的安全信息。

⚠ 危险

⚠ 警告

⚠ 小心

TS187 —14—22MAR11

DX,SIGNAL -14-05OCT16-1/1

遵守安全规程

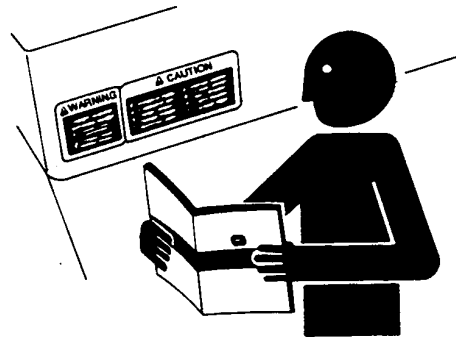
请认真阅读本手册和机器安全标志上的所有安全信息。必须始终保持安全标志的状态良好。如安全标志丢失或损坏，应及时更换。确保购进的新部件和修理的零件中包含有现行有效的安全标志。可从约翰·迪尔经销商定购安全标志进行替换。

有些零件和部件上可能还有其他的安全信息，它们来自于配件供应商，这些信息未收入本操作手册中。

学会操作机器方法和正确使用各种操作手柄和按钮的方法。禁止任何未经培训的人员操作本机。

必须始终保持机器的工作状态良好。未经授权对机器进行改造将削弱机器功能及/或安全性，并影响机器寿命。

如果您对本手册中的任何内容有疑问时，请与约翰·迪尔经销商联系并获取帮助。



TS201 —UN—15APR13

DX,READ -14-16JUN09-1/1

西班牙语安全标志和操作手册

约翰·迪尔授权经销商可提供本机的西班牙语操作手册和安全标志。请与约翰·迪尔经销商联系。



OUO6075,0000145 -14-22MAY08-1/1

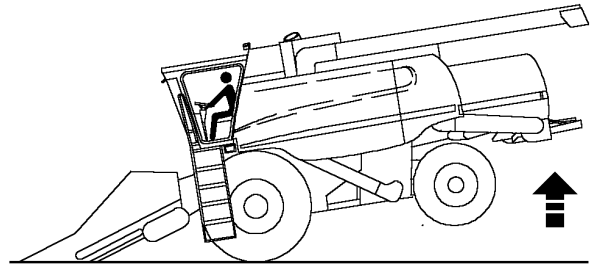
TS201—UN—15APR13

为保持良好着地性能添加配重

重型前端附件将改变联合收割机重心，因此对联合收割机的操纵、转向和制动性能有严重影响。

为保持必要的着地性能，应按需为联合收割机后端添加配重。

同时，必须遵守最大允许的轴负荷和总重要求。



HX,AG,SF6782 -14-05FEB99-1/1

H51907—UN—10FEB99

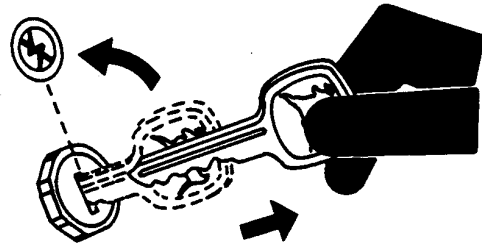
驻车 and 离开机器

将割台降至地面。

离开机器前，必须分离割台和分离装置。将多功能手柄移到空挡位置，关闭机器。结合驻车制动器，拔下钥匙并锁闭驾驶室。

只要发动机仍运转，严禁离开机器。

驾驶时严禁离开驾驶室。



OUO6075,0000AEB -14-11FEB14-1/1

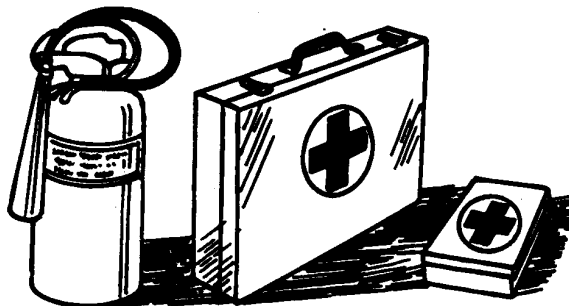
TS230—UN—24MAY89

做好急救准备

随时做好防火准备。

保持手边总有一个急救箱和灭火器。

应将急救用的电话号码放在电话旁边，如医生、救护服务、医院以及消防队的电话号码。



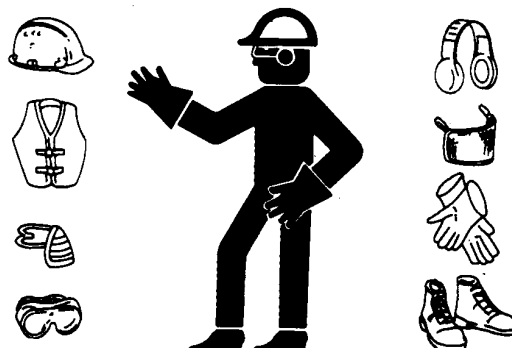
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -14-03MAR93-1/1

穿上防护服

穿上紧身服装和符合工作要求的安全装备。

安全操作设备需要操作员全神贯注进行工作。在操作机器时不要戴收音机或音乐耳机。



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -14-03MAR93-1/1

远离割台

由于功能原因，割刀总成、搅龙、拨禾轮和喂入辊无法被完全罩住。工作期间，必须远离这些运动部件。保养或清除机器堵塞前，必须分离主离合器，将发动机熄火，结合驻车制动器并拔下钥匙。



ES 118 704

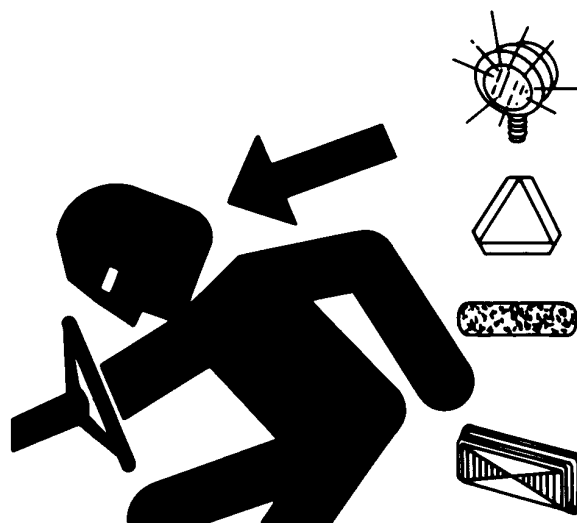
ES118704 —UN—21MAR95

OOU6075,00009E5 -14-28SEP10-1/1

使用安全灯和安全设备

要采取措施防止在公路上行驶时，慢速行驶、带有附属设备或者拖车设备的拖拉机以及自走式设备同道路上其他人员或车辆发生碰撞。经常观察后方交通情况，特别是在转弯时，必须用转向灯作出指示。

无论白天还是晚上都应使用大灯、闪亮警告灯和转向灯。遵守设备照明和标志等地方性法规。应保证别人能看见自己的灯光和标志，并保证它们处于正常状态。车灯和标志如有损坏或丢失，应及时更换或修理。约翰·迪尔经销商可提供一套农具安全照明组件。



DX, FLASH -14-07JUL99-1/1

TS951—UN—12APR90

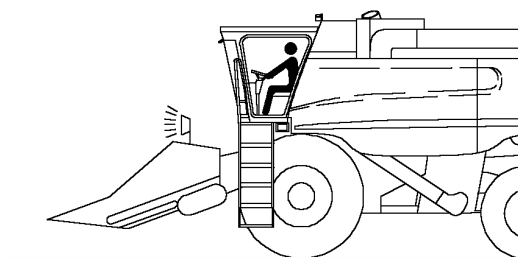
安全运输带割台联合收割机

尽量避免带着割台在公路上运输联合收割机。

如果必须带割台运输联合收割机，必须确保割台上的闪亮报警灯工作正常，反光材料干净、显眼。

通过繁忙、狭窄道路、坡道和立交桥时，建议使用观察车或领航车。

根据路况确定行驶速度。



OUO6075,0000034 -14-22JAN01-1/1

H51909—UN—07MAY99

公路运输关断开关

在公路上运输机器时，公路运输关断开关必须处于“公路”位置。

按下公路运输关断开关时，指示灯亮，指示此开关处于公路位置。按下公路运输关断开关后，以下功能将被禁用：

- 割台高度复位
- 割台高度传感
- 横向倾斜
- 拨禾轮升/降以及拨禾轮向前/向后
- 卸粮搅龙
- 搅龙摆动
- 电动折叠搅龙（如果配备）
- 分离装置结合

H121089—UN—15MAR17



公路运输关断 (A 型)

H117022—UN—28MAR16



公路运输关断 (B 型)

- 割台结合
- 割台升/降

完成机器的公路运输作业后，如果需要进行田间作业，按住公路运输断开关**两秒钟**即可关闭指示灯，开关重新恢复正常作业状态。

OUO6075,00046B5 -14-24APR17-1/1

安全维护机器

工作前要了解保养步骤。保持保养区整洁干燥。

禁止在机器运转时进行润滑、检修或调试。双手、双脚和衣服必须远离机器运动件。断开全部电源并操作控件以释放压力。将农具降至地面。关闭发动机。拔下钥匙。让机器冷却下来。

对于任何需要升起才能进行检修的机件，必须将其可靠支撑。

所有部件都必须状态良好，安装正确。及时修理各种故障。更换磨损或损坏的零件。清除所有积聚的润滑脂、机油或杂物。

对自推进设备，在调整电气系统或在机器上进行焊接之前，必须断开电瓶接地电缆（-）。

对于被牵引的农具，在检修其电气系统部件或在机器上进行焊接之前，必须先 from 拖拉机上断开接线线束的连接。

在清洁或作业过程中从机器上跌落可能会导致严重受伤。应使用工作梯或平台。使用牢固可靠的脚踏板和扶手。



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -14-28FEB17-1/1

焊接或加热前应去除油漆

必须避免可能产生的有毒烟雾和粉尘。

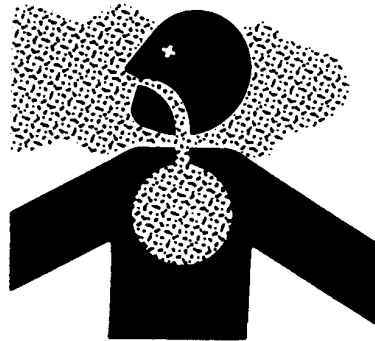
用焊接、钎焊或喷灯加热油漆时可能产生对人体有害的烟雾。

加热前去除油漆：

- 至少应去掉受热处及周围100毫米（4英寸）范围内的油漆。如果无法去除漆面的话，应佩戴认证合格的呼吸罩，然后再进行加热或焊接作业。
- 如果采用打磨除漆，要防止吸入粉尘。佩戴认证合格的呼吸罩。
- 如果用溶剂或油漆剥离剂除漆，在焊接之前用肥皂和水去除剥离剂。将溶剂、油漆剥离剂容器以及其它可燃材料从工作场地移开。开始焊接或加热前，应等至少15分钟使烟雾散开。

禁止在焊接区域使用氯化溶剂。

全部工作必须在通风良好的地方进行，以利于有毒烟雾和灰尘的疏散。



正确处理油漆和各种溶剂。

TS220 —UN—15APR13

DX,PAINT -14-24JUL02-1/1

避免在高压液体管旁进行加热

在高压液体管路旁边加热易产生可燃喷雾，容易对您自身或旁观者造成剧烈的灼伤。禁止在高压液体管路或其他可燃材料附近进行焊接、钎焊或使用喷灯加热。热量如超出加热区，可导致高压液体管路突然爆裂。

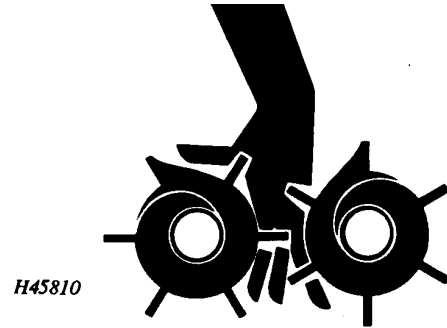


TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -14-10DEC04-1/1

避免卷入

为了避免被卷入设备中，在机器运转时，不要用手往机器中喂入作物或用手清理机器中的堵塞物。机器喂入作物物料的速度要比手松开物料的速度快。



H45810 —UN—22JUL93

SS43267,0000113 -14-10SEP12-1/1

避免接触运动件

手、脚和衣服应远离动力驱动的零件。机器运动时禁止清洁、润滑或调节。



TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -14-15AUG06-1/1

远离旋转的传动轴

卷入旋转中的传动轴可能导致严重伤亡。

所有防护罩必须随时在位。必须确保旋转防护罩自由转动。

操作者应穿紧身服。在发动机或机器驱动的农具上进行调整、连接或执行任何类型的维修前，先熄灭发动机并确保所有旋转部件和传动系统停止转动。



TS1644—UN—22AUG95

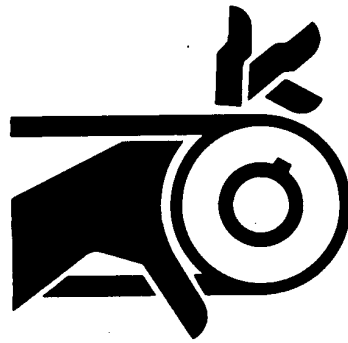
DX,ROTATING -14-18AUG09-1/1

防护罩和防尘罩

保证防护装置和护罩始终安装在位。保证这些装置的适用性和正确的安装。

在拆卸防护罩和防尘罩以前，必须脱开主离合器、关掉发动机并拔出钥匙。

双手、双脚和衣服必须远离运动件。



TS285—UN—23AUG88

JK22594,00000E5 -14-15AUG06-1/1

防止高压液体引起伤害

定期—至少每年一次—检查液压软管是否有漏油、扭结、切口、裂纹、磨损、水泡、锈蚀、外露钢丝或任何其他磨损或损坏情况。

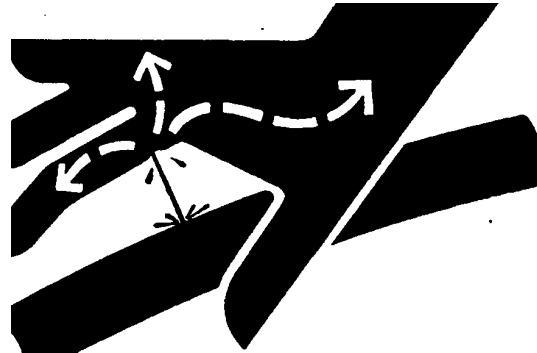
立即使用经约翰·迪尔批准的更换部件替换已磨损或损坏的软管总成。

溢出的高压液体可穿透皮肤，造成严重伤害。

为避免发生危险，应减压后再断开液压或其它管路。加压之前应拧紧所有接头。

用纸板检查泄漏情况。注意保护手和身体，防止高压液体的伤害。

如果发生事故应立即就医。任何进入到皮肤中的液体都必须在几小时之内用手术的方法将其清除，否则可能会导致皮肤坏死。不熟悉这类伤害处理方法的医生，请参考



X9811—UN—23AUG88

相关的医学书籍或咨询有关人员。这类信息可以通过拨打1-800-822-8262或+1 309-748-5636从美国伊利诺依州莫林市的迪尔公司医疗中心得到英文帮助。

DX,FLUID -14-12OCT11-1/1

安全维护蓄能器系统

从空调、液压和气动制动系统中的高压蓄能器泄漏的液体或气体可导致严重的人身伤害。温度过热会造成蓄能器爆炸，高压管路意外破裂。禁止在高压蓄能器或高压管路旁进行焊接或使用喷灯。

拆下蓄能器前，必须先释放高压系统中的压力。

拆下蓄能器前，必须先释放液压系统压力。禁止用松开接头的方法释放液压系统或蓄能器的压力。

蓄能器不能修理。



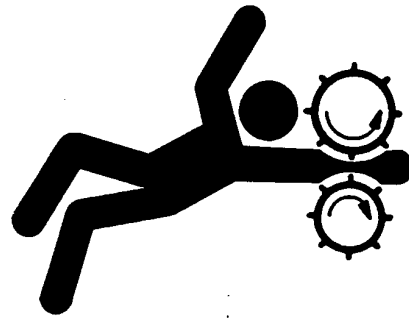
DX,WW,ACCLA2 -14-22AUG03-1/1

TS281 —UN—15APR13

安全检修机器

将长发固定在头后。工作在机器边或运动的零件旁时，禁止带项链、围巾和穿着宽松的衣服。如果这些物品被缠绕，将造成严重人员伤害。

摘下戒指和其它首饰以防电路短路和被卷入运动的零件中。



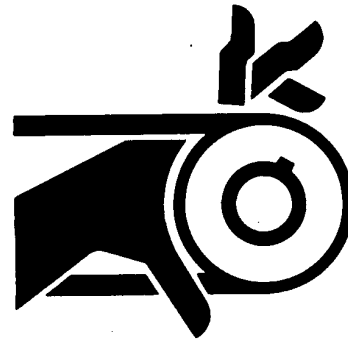
DX,LOOSE -14-04JUN90-1/1

TS228 —UN—23AUG88

安全保养驱动皮带

保养驱动皮带时，必须遵守以下注意事项：

- 避免手或手臂被缠绕受伤。禁止在机器运转时清理、检查或调整皮带。必须将发动机熄火，结合驻车制动和拔下钥匙。
- 禁止用易燃的清洗溶剂清洗皮带。



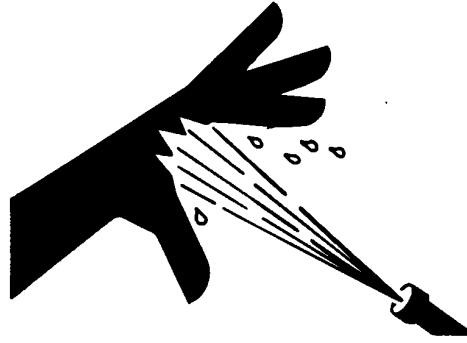
OUO6075,00026A4 -14-06FEB03-1/1

TS285 —UN—23AUG88

防止高压射流

高压喷嘴喷出的射流会穿入皮肤，造成严重伤害。双手和身体要避开射流。

如果发生事故，应立即送医院。射入皮肤的任何高压射流都必须在规定时间内通过外科手术的方法清除掉，否则会导致坏疽。不熟悉这类伤害处理方法的医生，请参考相关的医学书籍或咨询有关人员。这类信息可以从美国伊利诺依州莫林市的迪尔公司医疗中心得到。



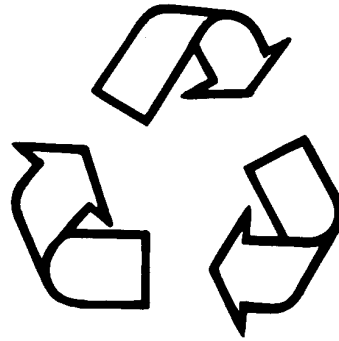
TS1343—JUN—18MAR92

DX, SPRAY -14-16APR92-1/1

退役 — 适当回收和处理液体和部件

机器和/或部件退役时，必须采取安全和环保措施。这些措施包括：

- 在拆卸或拿放物体和物料过程中，使用合适的工具和个人防护装备，比如防护服、防护手套、防护面罩或护目镜。
- 对于专业部件，需遵循如下说明。
- 通过降下悬挂的机器部件，放松弹簧，断开电瓶或其他电源的连接，释放液压部件、蓄能器和其他类似系统中的压力，释放掉存储的能量。
- 尽可能少地接触可能有农用化学品（比如化肥和杀虫剂）残留的部件。适当拿放和处理这些部件。
- 回收部件前，小心地排放掉发动机、燃油箱、散热器、液压油缸、储罐和管路走的油液。排放液体时应使用防漏容器。禁止使用食品或饮料容器。
- 禁止将废液倒在地上、倒入污水沟中或者排入其他水源中。
- 认真遵守国家、州（省）和当地有关如下物质和零件的搬运或处理的法律、规章或条例：废液（例如：机油、燃油、冷却液、制动液）；滤清器；电瓶等。法律可能禁止使用非专用焚化装置来焚烧可燃液体或部件，另外，这样焚烧可能会导致接触有害烟火或灰烬。



TS1133—JUN—15APR13

- 适当保养和处理空调系统。对于逸出后会破坏大气的空调制冷剂，政府可能要求由具备资格的服务中心来回收利用。
- 请自行评估轮胎和金属、塑料、玻璃、橡胶、电子等部件是否值得部分或全部回收。
- 请向当地环保、回收中心或约翰·迪尔经销商咨询回收和处理废弃物的正确方法。

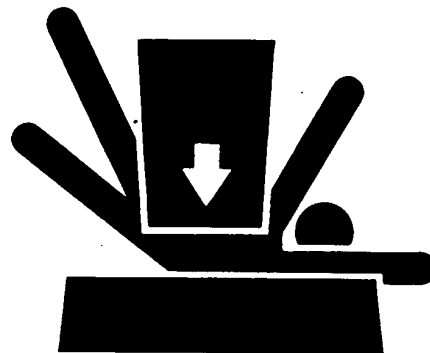
DX, DRAIN -14-01JUN15-1/1

适当支撑机器

在对机器进行任何工作前，一定要将附件或者农具放低到地面上。如果所做工作需要抬升机器或农具，必须安全地支撑它们。如果长时间保持在抬升位置，液压支撑设备可能沉降或泄漏。

禁止使用煤渣砖、空心砖或者其它在持续载荷下可能崩溃的支撑物支撑机器。禁止在仅用一个千斤顶支撑机器下进行工作。请遵照本手册推荐的程序操作。

如果机器挂接着农具或附件，必须遵守农具或附件操作手册中的安全防范规定。



TS2229—JUN—23AUG88

DX, LOWER -14-24FEB00-1/1

安全存放附件

存放的附件，比如双轮、升降轮及装载器可能会倾倒，如果倾倒将导致严重的人员伤亡。

衣具和附件应牢固存放，防止倾倒。必须确保玩耍的儿童和无关人员远离设备存放区。



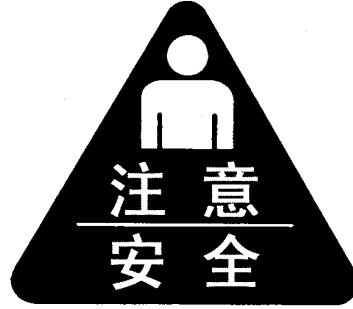
DX,STORE -14-03MAR93-1/1

TS219 —UN—23AUG88

安全标志

图示安全标记

在本机几个重要部位有此安全标志，提醒存在潜在风险。危险标志是一个三角形的警告牌。警告标志旁提供了如何避免人身伤害的信息。这些安全标志及其在机器上的位置以及简要说明如下。



TS231 —14—07OCT88

SS43267,00000E8 -14-19JUN12-1/1

更换安全标志

如安全标志丢失或损坏，应及时更换。使用本操作手册，了解正确放置安全标志牌的方法。

有些零件和部件上可能还有其他的安全信息，它们来自于配件供应商，这些信息未收入本操作手册中。

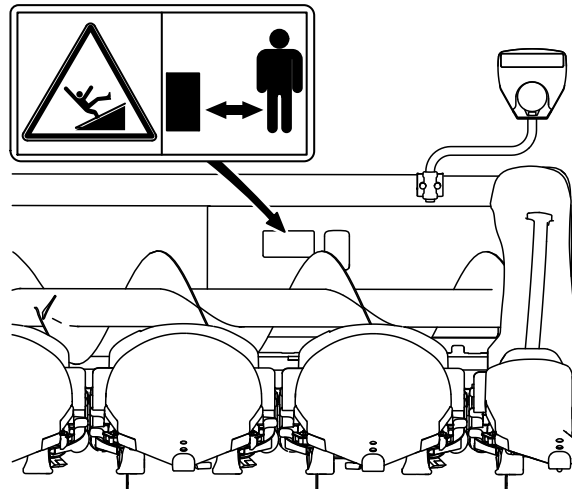


TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -14-18AUG09-1/1

卷入割台

为避免人身伤害，清堵前必须“关闭”发动机。集禾装置内部辊筒的转动速度很快，抓在手中的茎秆若被缠住，可能来不及松手。

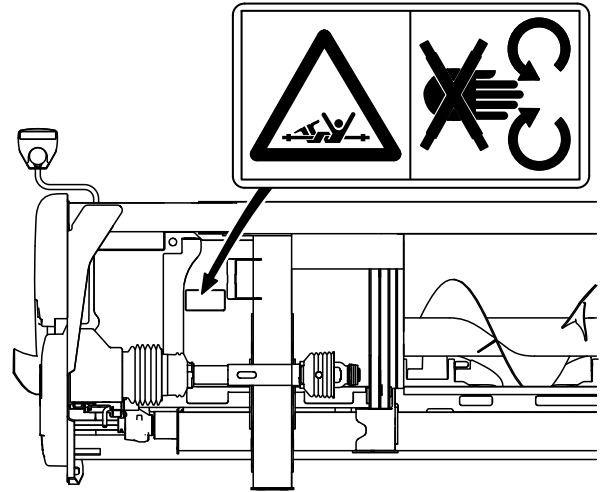


H106348 —UN—08JAN13

SS43267,00002BE -14-27JUN13-1/1

处于旋转状态的传动机构

卷入处于旋转状态的传动机构可能导致人身伤亡。确保所有防护罩均安装在位。避免接触到运动件。

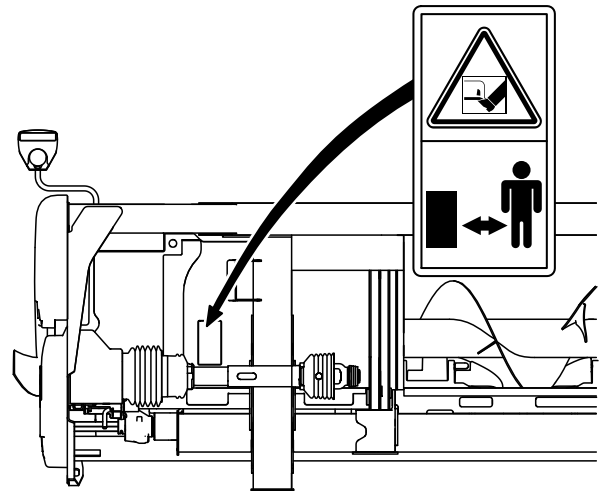


H106349 —UN—08JAN13

SS43267,00002BF -14-27JUN13-1/1

StalkMaster™ 玉米割台

避免因接触到旋转茎秆割刀或物体甩出而造成严重的人身伤害。与处于运转状态的StalkMaster™ 玉米割台保持安全距离。



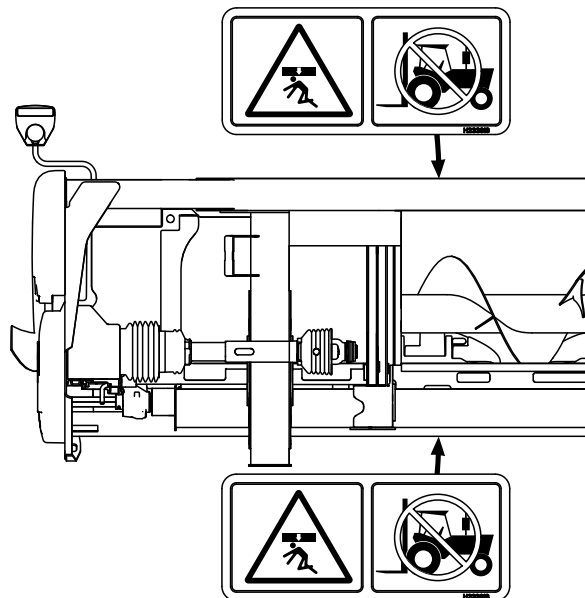
H106350 —UN—08JAN13

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

SS43267,000063E -14-06JUL15-1/1

玉米割台的装运重量

本玉米割台的装运重量超过了 3630 公斤（8000 磅）。为避免伤及人员，应使用具有充足提升和负荷能力的提升装置。关于割台的确切重量，参见“技术规格”一节。

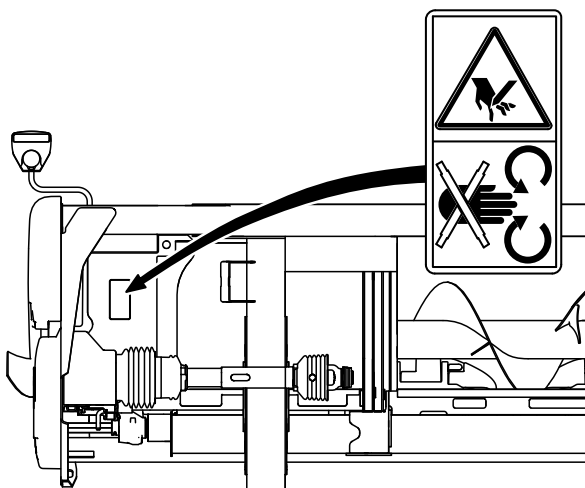


H106516—UN—17JAN13

SS43267,00002C1 -14-27JUN13-1/1

卷入割台

避免被卷入后造成严重的人身伤害。打开清堵口前，先关闭发动机并拔下钥匙。



H106351—UN—08JAN13

SS43267,00002C2 -14-27JUN13-1/1

运输

拖车运输

小心：遵守当地有关宽度、照明和标志的规定。

重要提示：尽可能避免挂接着割台运输联合收割机。如果可以，使用卡车或割台拖车运输割台。

严格遵循拖车制造商提供的安全运输程序。如果没有此类说明，应遵循如下指导原则：

- 无制动器拖车运输速度不准超过32公里/小时（20英里/小时），带制动器的拖车运输速度不准超过40公里/小时（25英里/小时）。
- 务必使用尺寸合适的安全拖链。
- 务必检查确认拖车或割台后面贴有慢行车辆（SMV）标志。
- 务必检查确认拖车后面配备有红色反光镜、两个红色尾灯和转向灯。
- 为减小运输宽度，集禾器尖应处于折叠（向上）位置。



H120733—UN—14FEB17

OUC6041,0000B2F -14-19JUN17-1/4

1. 升高各个内集茎器尖部（B），直到锁闩（A）结合。

A—锁闩

B—尖



H88847—UN—24JUL07

OUC6041,0000B2F -14-19JUN17-2/4

2. 向后旋转收割台警告灯（A）。

A—警告灯



H84376—UN—26JUN09

接下页

OUC6041,0000B2F -14-19JUN17-3/4

3. 升高两个外集茎器尖，直到锁门销（A）结合。

A—锁门



H89293 —UN—14JAN09

OOU6041,0000B2F -14-19JUN17-4/4

用联合收割机运输

小心： 遵守当地有关宽度、照明和标志的规定。

重要提示： 尽可能避免挂接着割台在公路上运输。

如果必须挂接着割台运输联合收割机，要确保割台上的闪烁警告灯工作正常且反光材料清晰可见。

建议在交通繁忙、狭窄或坡多的道路上及穿越桥梁时使用开道车辆或前导车辆。

根据路况以安全速度驾驶。

H121090 —UN—15MAR17



割台升/降开关（A 型）

H116348 —UN—19DEC16



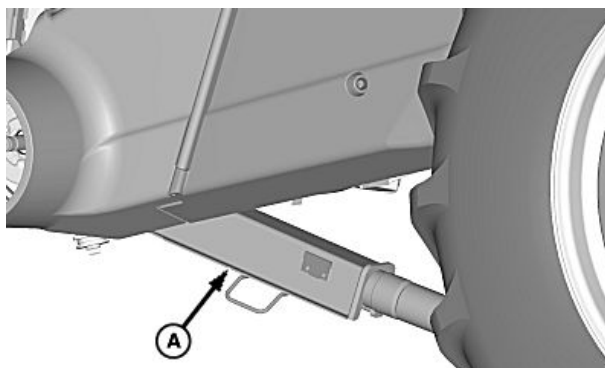
割台升/降开关（B 型）

1. 用割台升/降开关将割台完全升起。

OOU6075,00046B7 -14-19JUN17-1/5

2. 结合过桥安全限位器（A）。

A—安全限位器



H90891 —UN—26FEB08

OOU6075,00046B7 -14-19JUN17-2/5

3. 结合公路运输关断开关。

注意：开关结合后，灯会亮。

H121089 —UN—15MAR17



公路运输关断（A 型）

H117022 —UN—28MAR16



公路运输关断（B 型）

接下页

OOU6075,00046B7 -14-19JUN17-3/5

小心：在公路或高速路上运输时，两侧的闪烁警告灯和尾灯可向附近车辆的驾驶员发出提醒。在公路上驾驶联合收割机时，必须打开警告灯。

将驾驶室踏步梯向前摆动至极限位置，以使警告灯对着迎面而来的车辆驾驶员。

如果法律禁止，不要使用闪烁警告灯。

H121091 —UN—15MAR17



危险报警灯 (A 型)

H117885 —UN—29MAR16



危险报警灯 (B 型)

4. 只要在公路上行驶，都要打开危险报警灯开关。

OUC6075,00046B7 -14-19JUN17-4/5

5. 夜间行驶时，打开公路灯开关。接通公路灯开关后，危险报警灯自动亮起。



H117808 —UN—28MAR16

开关



公路灯

H117803 —UN—28MAR16

OUC6075,00046B7 -14-19JUN17-5/5

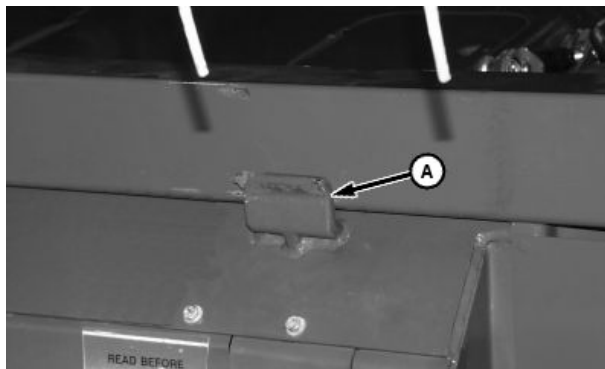
挂接和摘下

挂接割台到过桥上

重要提示：割台作业所需的轮胎，参见联合收割机《操作手册》。

当割台位于地面上时，锁闭销无法触动。
如果必须在割台位于地面上时促动多路接头，需从手柄上解开拉线。

1. 鸣喇叭，起动发动机，降下过桥。
2. 驾驶联合收割机慢速前进直到过桥与附属设备框架开口中心对准。
3. 检查确认过桥两侧的挂钩（A）牢牢钩住了割台大梁的前侧。
4. 完全升起割台，检查确认下锁闭销与割台上的锁闭开口对正。



A—挂钩（2个）

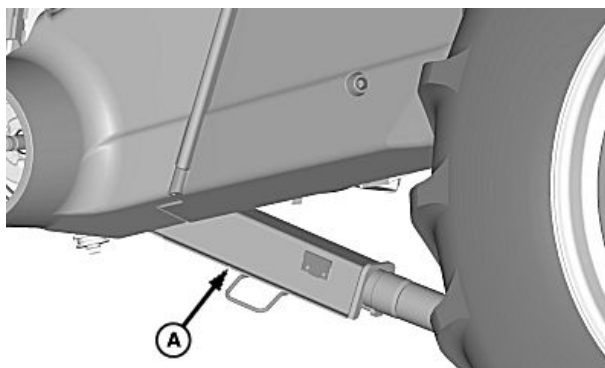
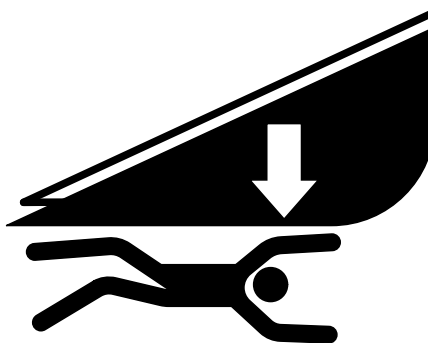
OUO6075,00046B8 -14-19JUN17-1/9

H70033—UN—19SEP01

⚠ 小心：如果未完全升起过桥并将安全限位器（A）降到液压油缸活塞杆上，可能导致人员重伤或死亡。

5. 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。
6. 将安全限位器（A）下降到液压油缸活塞杆上。

A—安全限位器



接下页

OUO6075,00046B8 -14-19JUN17-2/9

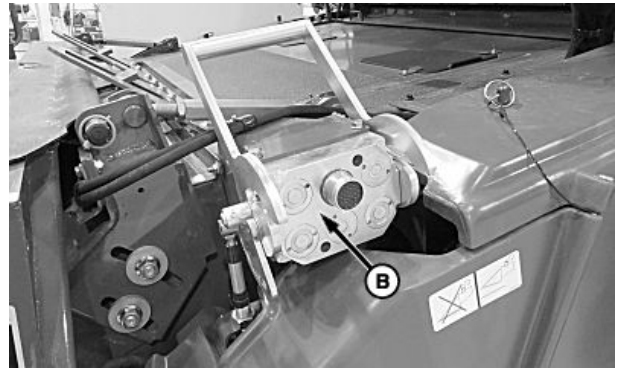
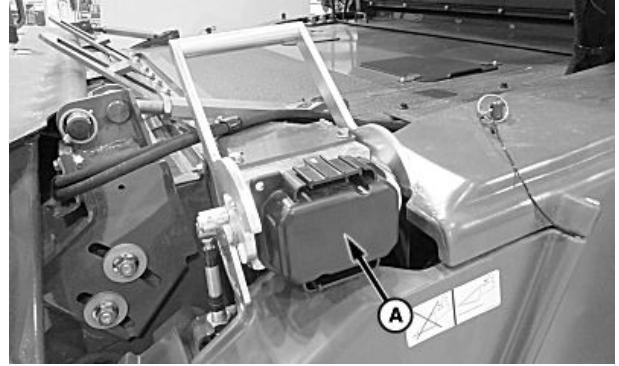
H121063—UN—14MAR17

H90891—UN—28FEB08

7. 拆下盖 (A) , 清洁多路接头面 (B) 。

A—盖

B—多路接头面



H109779 —UN—05FEB14

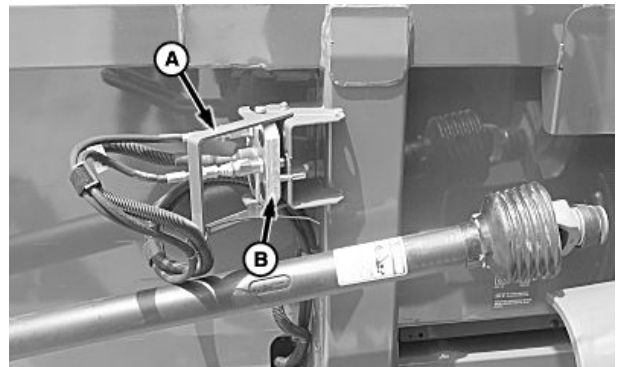
H109780 —UN—05FEB14

OUC6075,00046B8 -14-19JUN17-3/9

8. 打开手柄 (A) , 从存放支架上取下多路接头 (B) 。

A—手柄

B—多路接头



接下页

OUC6075,00046B8 -14-19JUN17-4/9

H99084 —UN—17NOV10

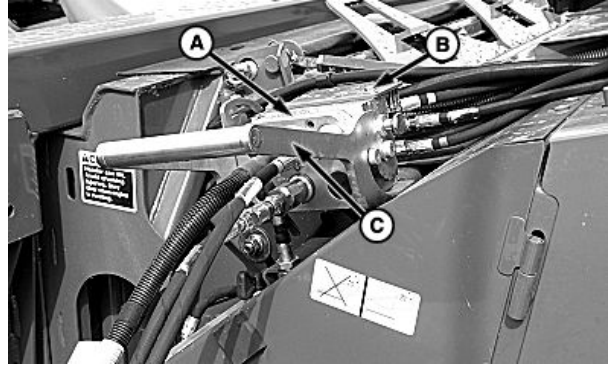
重要提示：为防止损坏锁闭拉线，当割台在地面上时，切勿促动锁闭销。如果试图启动，则可能导致手柄上的螺钉断裂。

注意：如果螺钉断裂，详细信息参见联合收割机《操作手册》中的“剪切螺钉位置”。

9. 将多路接头（A）安装到插座（B）上，然后合上手柄（C）。

A—多路接头
B—接口

C—手柄



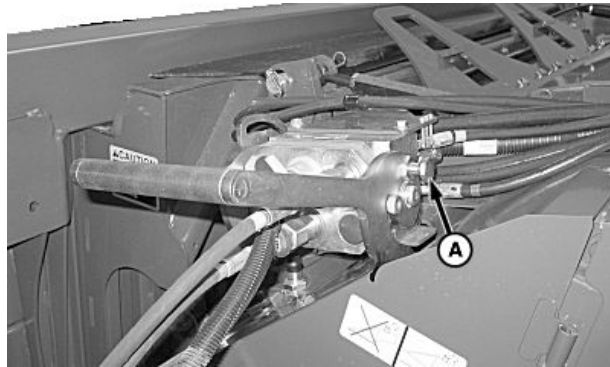
H89284—UN—20JUL07

OUC6075,00046B8 -14-19JUN17-5/9

重要提示：如果未完全合上多路接头手柄，按钮锁会结合，由此可能导致割台在收获或运输过程中落下。

10. 当多路接头手柄完全合上后，按钮锁（A）自动将接头锁在一起。

A—按钮锁



H87894—UN—19APR07

接下页

OUC6075,00046B8 -14-19JUN17-6/9

注意：在割台处于挂接状态下，锁门销应能在锁门板孔中自由移动。如果锁门销没有伸出到锁门板之外，检查确认锁门板在割台上的调整是否正确。

11. 在多路接头锁住后，锁门销（A）应能在割台的锁门板孔中自由移动。锁门板（B）必须接触到机架（C）。相对于锁板顶部与销的间隙（E）来说，锁门板底部与销之间的间隙（D）应该更小。这可能需要翻转锁门板。

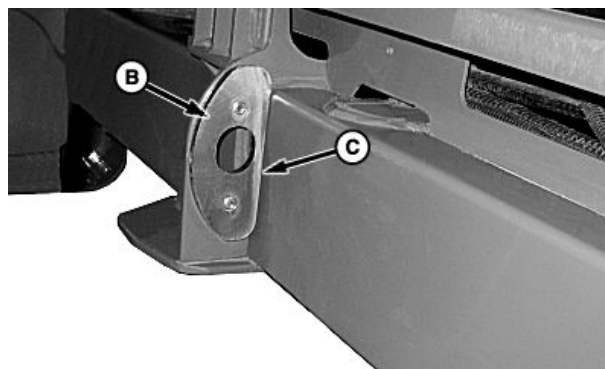
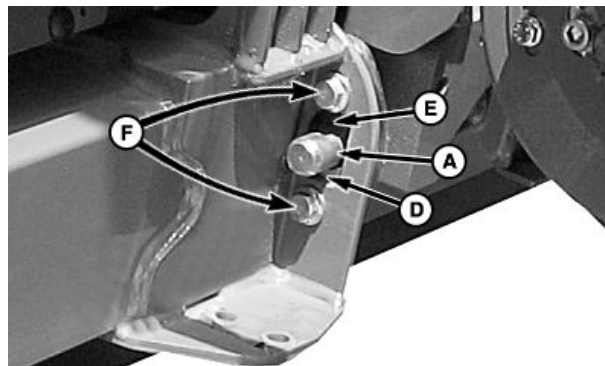
如果需要调整：拆下有头螺钉（F），翻转锁门板（B），再重新安装。

12. 按照技术规格要求的扭矩紧固有头螺钉。

技术规格

有头螺钉—扭矩..... 130 牛·米
(96 磅英尺)

A—锁门销
B—锁门板
C—机架
D—下间隙
E—上间隙
F—有头螺钉



OUO6075,00046B8 -14-19JUN17-7/9

H100720—UN—17MAR11

H100709—UN—17MAR11

13. 将多路接头盖（A）安装到割台存放位置。

A—盖



存放位置

接下页

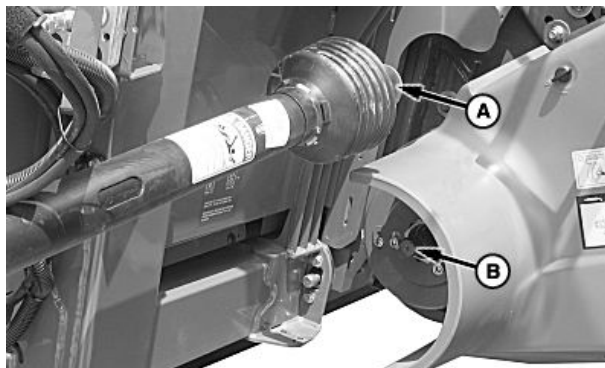
OUO6075,00046B8 -14-19JUN17-8/9

H89283—UN—14JAN09

14. 从存放位置取出伸缩传动轴 (A)，并连接到过桥轴 (B) 上。检查确认快速连接轴环完全锁定。如果割台使用的是双传动轴，则在另一侧重复上述步骤。

A—伸缩传动轴

B—过桥轴



H99085—UN—17NOV10

OOU6075,00046B8 -14-19JUN17-9/9

将割台挂接到青贮收获机或者玉米剥皮机

关于在青贮收获机或玉米剥皮机上挂接或摘下割台的信息，参见机器的《操作手册》。

AZ06166,0000248 -14-19JUN17-1/1

从过桥上摘下割台

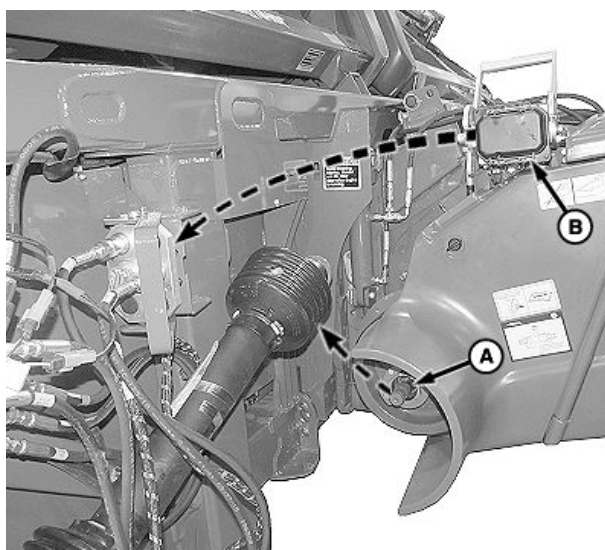
小心：不要让传动轴一直连接到联合收割机上。如果过桥意外结合，会导致人员受伤或机器损坏。

1. 从过桥轴 (A) 上断开伸缩传动轴的连接，然后安放在存放支架上。如果割台使用的是双传动轴，则在另一侧重复上述步骤。

重要提示：割台在地面上时，不得促动锁门销。如果必须在割台位于地面上时促动多路接头，需从手柄上解开拉线。

注意：当手柄完全向上顶住限位器时，锁门销完全收缩。如果锁门销未完全收缩，需调整拉线的固定 (参见《联合收割机操作手册》中“单点锁门—调整”部分)。

2. 从割台上的存放位置取出多路接头盖。
3. 抬起手柄，拆下过桥连接点 (B) 处的多路接头。
4. 将多路接头置于割台上的存放位置，并用手柄锁定到位。
5. 将盖放置到过桥连接点上，并锁定手柄。



H114755—UN—10FEB16

A—过桥轴

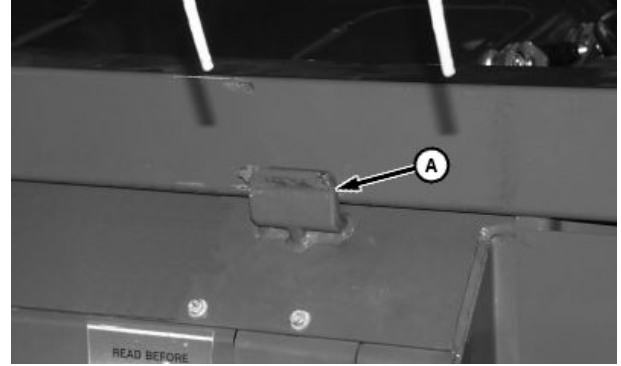
B—多路接头连接

接下页

AZ06166,00001B1 -14-19JUN17-1/2

6. 鸣喇叭，起动发动机，降下过桥，直到挂钩（A）低于割台顶梁，然后驾驶联合收割机慢速倒车。

A—挂钩（2个）



H70033—UN—19SEP01

AZ06166,00001B1 -14-19JUN17-2/2

标定和设置

何时标定

注意：所有标定：参见联合收割机《操作手册》中关于割台标定的相关信息。

首次使用之前，或者更换了割台高度控制传感器、摘穗板位置传感器或相关部件之后，必须进行标定。

- 割台标定

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标

- 横向倾斜角度传感器标定（如果配备）
- 液压调节式摘穗板（如果配备）
- 主动浮动标定

注意：在继续校准之前必须修正引发错误的状况。

如果在校准起见出现任何错误，那么故障码将显示在：

- CommandCenter™ 显示器

OUC6075,00046BB -14-28MAR17-1/1

标定错误故障码

重要提示：在继续执行标定程序之前，必须纠正导致错误故障码出现的情况。

如果在标定过程中出现任何错误故障码，可电话告知约翰迪尔经销商出错故障码编号。

AZ06166,00001B2 -14-24APR17-1/1

用户标定程序

H94478 —UN—31MAR10

注意：对于配备第4代 CommandCenter™ 显示器的机器，详细信息可参见“标定应用程序帮助”或“驾驶台帮助”。

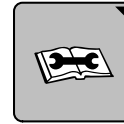
按照页面上显示的说明进行标定。驾驶员选择“诊断”菜单，选择所需的标定，并按给出的说明执行。

1. 高亮显示“诊断”图标，按“确认”开关。
2. 高亮显示“标定”图标（A），按“确认”开关。
3. 高亮显示“标定”菜单（B），按“确认”开关。
4. 转动“选择”旋钮，直到所需标定高亮显示为止。按下确认开关。
5. 高亮显示“回车/接受”图标（C），并按“确认”开关。
6. 按照屏幕上的说明执行所需标定。
7. 根据需要，重复以上步骤进行其他标定。

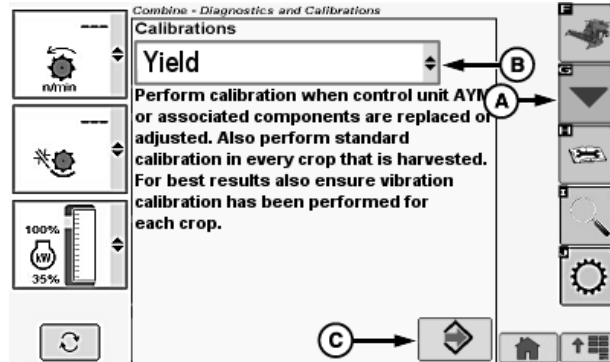
A—“标定”图标
B—“标定”菜单

C—“回车/接受”图标

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标



“诊断”图标



H94628 —UN—11OCT10

OUC6075,00046BC -14-23MAR17-1/1

调节过桥下降速度和灵敏度

注意：对于配备第4代 CommandCenter™ 显示器的机器，详细信息可参见“割台应用程序帮助”或“驾驶室帮助”。

高度传感和主动式割台浮动压力灵敏度（自动功能）：在自动传感和自动浮动模式下操作时，控制割台移动的响应速度。

自动功能的变化率：

1. 检查确认公路运输关断开关在“田间”模式。
2. 按 **两下** 过桥速度/灵敏度调节开关（A），调节设置。设置值可在 0 至 100 之间调节。

注意：调节时，灵敏度设置值显示在扶手显示器上。

3. 顺时针转动选择旋钮（B），提高响应速度，或逆时针转动旋钮，降低响应速度。

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标



A—过桥速度/灵敏度调节开关 B—选择旋钮

H99167—UN—23NOV10

OUC6075,00046BD -14-19JUN17-1/2

手动升降速度（手动功能）控制割台升/降功能手动控制或处于自动高度复位模式时的响应速度。

手动功能的变化率：

1. 检查确认公路运输关断开关在“田间”模式。
2. 按 **一下** 过桥速度/灵敏度调节开关（A），调节设置。设置值可在 0 至 100 之间调节。

注意：调节时，灵敏度设置值显示在扶手显示器上。

3. 顺时针转动选择旋钮（B），提高响应速度，或逆时针转动旋钮，降低响应速度。

A—过桥速度/灵敏度调节开关 B—选择旋钮



H99167—UN—23NOV10

OUC6075,00046BD -14-19JUN17-2/2

操作玉米割台

通用信息

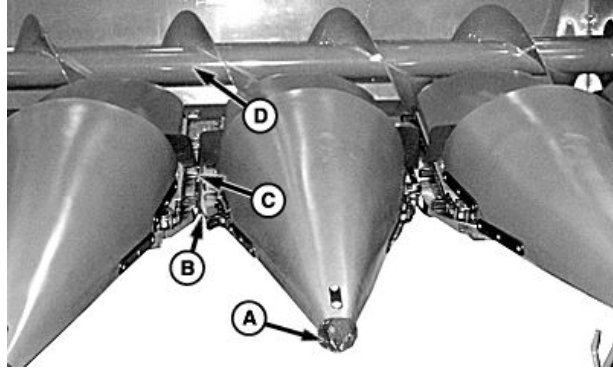
集禾器铲尖 (A) 位于玉米垄之间。拉茎辊 (B) 抓住玉米秸秆并快速将其迅速拉进摘穗装置。

当一穗玉米碰到摘穗板, 由于狭窄的开口, 这穗玉米不能通过。随着拉茎辊继续拉扯玉米秸秆, 玉米穗被扯断。

集禾器链条 (C) 抓住玉米穗, 将它们收集到搅龙 (D), 搅龙 (D) 将玉米运送到联合收割机过桥。

A—集禾器铲尖
B—拉茎辊

C—集禾器链条
D—搅龙



H89415—UN—01AUG07

KR43067,0000743 -14-23NOV10-1/1

谨慎驾驶和操作

谨慎驾驶确保玉米收割台停在垄上。玉米收割台或联合收割机切勿超载。超载会导致故障。开始时低档行驶, 直到找到合适的行驶速度时再增速。

注意倾听离合器打滑或其他不正常噪音。如果玉米收割台阻塞, 在发动机保持在作业速度下清理, 但要降低行驶速度, 直到收割台清理完毕。



小心：熟悉联合收割机和玉米收割台操作手册。

重要提示：联合收割机的前向运动必须与集禾器链条螺旋片的后向运动大约保持一致, 否则会导致堵塞。

KR43067,0000744 -14-23NOV10-1/1

玉米收割台运输速度

联合收割机的前向行驶速度要与集禾器链条螺旋片的后向速度接近。

如果行驶速度过快, 集禾器链条会向前压倒玉米秸秆并碰掉玉米。如果行驶速度过慢, 集禾器链条会将玉米秸秆向后拉进玉米收割台, 可能会剪断玉米秸秆或碰掉玉米。

KR43067,0000745 -14-23NOV10-1/1

扶手控制功能

注意：对于配备第4代CommandCenter™显示器的机器, 详细信息可参见“联合收割机概述应用程序帮助”或“驾驶台帮助”。

CommandCenter™ 扶手割台功能: 关于各个功能的完整信息, 参见联合收割机《操作手册》。

A—割台结合开关和过桥换向器开关

B—分离装置结合开关

C—割台高度/HydraFlex™ 压力控制旋钮

D—带式输送机皮带转速调节开关

E—切割器压力调节开关

F—公路运输关闭开关

G—过桥速度/灵敏度调节开关

H—切割器倾斜调节开关 (仅适用于刚性传送带)

I—选择旋钮 (操作调节和控制装置)

J—拨禾轮转速或皮带拾粮器转速旋钮

K—侧皮带转速减速开关 (仅适用于刚性和挠性带式输送机)



H111118—UN—16APR14

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标
HydraFlex 是迪尔公司的一个注册商标

OUO6075,00046BE -14-24APR17-1/1

主动式割台控制显示屏 — 功能

注意：对于配备第4代 CommandCenter™ 显示器的机器，详细信息可参见“割台应用程序帮助”或“驾驶室帮助”。

关于各个功能的详细信息，参见联合收割机《操作手册》。

主动式割台控制显示屏 (A)：利用它，驾驶员可以在显示器上高亮显示相应图标，从而确认是哪个功能当前处于活动状态。

注意：根据联合收割机型号和安装的设备，控制按钮位置可能有所不同。

重要提示：执行任何一项割台标定都可能会自动启用本节中涉及的下列所有六个割台模式。

割台高度传感按钮 (B)：利用该按钮，驾驶员可以选择割台与地面的相对位置，并自动保持该位置。

“割台高度传感”按钮 — HydraFlex™/HydraFloat™ (B)：利用该按钮，驾驶员可以调节切割器的地面压力或切割器重量，并自动返回该设置值。HydraFlex™/HydraFloat™ 与割台高度传感功能结合使用，保持割台与地面的相对位置，随地形浮动，并自动返回该位置。

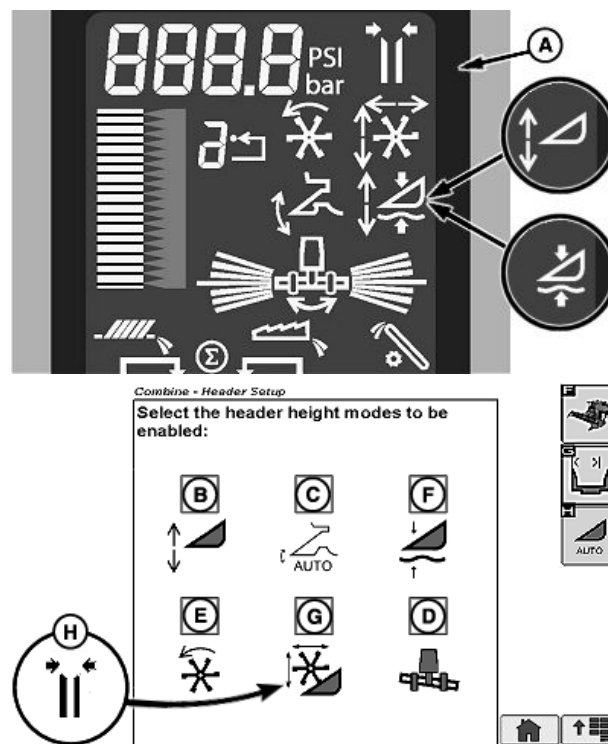
“割台高度复位”按钮 (C)：利用该按钮，驾驶员可以选择过桥与机器的相对位置，并自动返回此位置。

“横向倾斜”按钮 (D)：驾驶员用它可以保持割台与地面的相对位置。在测定割台两端的高度时使用传感器。割台在过桥部位倾斜，以使两端距离地面的距离相等。如果配备割台高度传感装置 — HydraFlex™ (选装)，则两个系统配套使用，可以使切割器与地面保持最接近的相对位置。

Dial-A-Speed™ 按钮 (E)：利用该按钮，驾驶员可以选择适用于拨禾轮或皮带捡拾器皮带的自动作业速度。作业速度是机器行驶速度与拨禾轮/皮带速度之比。

“过桥浮动”按钮 (F)：驾驶员用它可以控制刚性割台在与地面接触的情况下工作，并保持预先设定的接触压力。驾驶员可以选择割台与地面的接触压力，并自动返回到该压力。

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标
HydraFlex 是迪尔公司的一个注册商标
HydraFloat 是迪尔公司的一个注册商标



注意：在使用 HydraFlex™ 搅龙或 700 系列带式输送机割台时，建议不要使用“过桥浮动”模式，否则会严重磨损滑架的滑履。

“拨禾轮位置复位”按钮 (G)：驾驶员利用它可以选 择拨禾轮的高度和前后位置，并自动返回该位置。

“摘穗板位置复位”按钮 (H)：利用该按钮，驾驶员可以选择可调节式摘穗板（如果配备）的开度，并自动返回该位置。

割台高度自动控制系统的说明

注意：对于配备第4代 CommandCenter™ 显示器的机器，详细信息可参见“割台应用程序帮助”或“驾驶室帮助”。

割台高度自动控制系统在地面不平时起补偿作用，并控制割台的水平和垂直位置。系统不间断地对预设位置和实际位置进行比较，使割台总处于预期的工作位置。通过调节响应速度和灵敏度以及使用位于扶手上的选择旋钮，输入各个值。

系统要求：

- 公路运输关断开关必须在田间位置。
- 发动机处于运转状态。
- 割台处于结合状态。
- 预期的割台控制模式已激活。

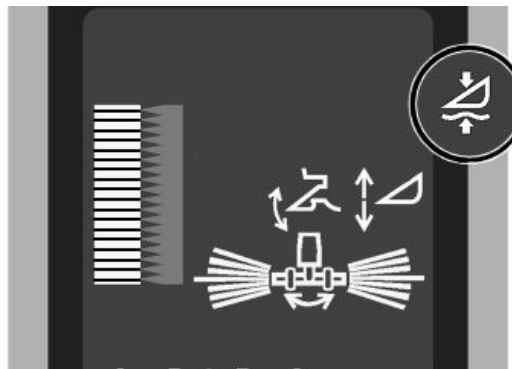
横向倾斜调整 — 两种模式

- 手动调整 — 液压组件由多功能手柄直接激活。
- 自动调整 — 割台相对于地面的水平调整由割台两端的传感器执行。这样能确保左、右两侧的割台与地面之间的距离相等。

割台高度调整 — 四种模式

- 手动调整 — 液压组件由多功能手柄直接激活。

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标



H100084 — UN — 08FEB11

- 高度自动复位 — 割台可以设定在过桥工作范围内的任意位置。
- 高度自动传感 — 安装在割台上的高度传感器保持割台高度稳定。这样能确保割台高度即使在崎岖地形也总能保持稳定。
- 自动浮动控制 — 机器保持一个恒定的割台触地压力。

重要提示：手动调整倾斜和高度设置会取消任何自动功能的激活。

AZ06166,00001B4 -14-19JUN17-1/1

割台结合/分离传动

注意：对于配备第4代 CommandCenter™ 显示器的机器，详细信息可参见“割台应用程序帮助”或“驾驶室帮助”。

驾驶员必须坐在驾驶员座椅上才能结合分离装置和割台开关。

结合割台。

- 将公路运输关断开关 (A) 转到田间位置。
- 打开分离装置开关 (B)。
- 结合割台开关 (C)。

A—公路运输关断开关
B—分离装置开关

C—割台开关



H99168 — UN — 23NOV10

CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标

AZ06166,00001B5 -14-19JUN17-1/1

摘穗板控制和复位

注意：对于配备第 4 代 CommandCenter™ 显示器的机器，详细信息可参见“割台应用程序帮助”或“驾驶室帮助”。

利用多功能控制手柄上的拨禾轮位置开关（A），驾驶员可以增大和减小可调节式摘穗板的开度。

系统激活需要具备如下条件：

- 发动机处于运转状态。
- 道路运输断开开关（B）处于田间位置。
- 割台已结合。
- 摘穗板调节功能已在显示屏上激活（C）。

设置摘穗板开度：

1. 按拨禾轮位置开关（D）左侧，增大摘穗板开度。
2. 按拨禾轮位置开关（E）右侧，减小摘穗板开度。

注意：摘穗板位置图标和摘穗板开度值显示在 CommandCenter 显示器上。

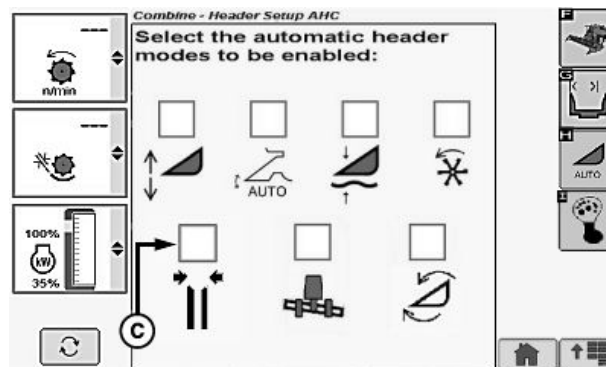
摘穗板的开度范围是 0（最小开度）至 9（最大开度）。

摘穗板复位：

1. 手动设置所需摘穗板开度。
2. 按下多功能手柄上的激活按钮 1、2 或 3 并一直按住三秒钟，保存当前的摘穗板位置。驾驶员现在可以按住指定的激活按钮返回到预设位置。

A—拨禾轮位置开关
B—公路运输断开开关
C—“摘穗板激活”图标

D—拨禾轮向前开关
E—拨禾轮向后开关



CommandCenter 是迪尔公司的一个注册商标

OUC6075,00046C2 -14-28MAR17-1/1

带恒速过桥的联合收割机

参考“调节—玉米收割台”部分，在恒速过桥联合收割机上调节收割台的速度。

KR43067,0000749 -14-01DEC10-1/1

收获秸秆纤弱或折断的玉米

由于疾病（秸秆腐烂）或虫害（玉米螟）会使玉米穗和秸秆变得纤弱，当它们碰触到玉米收割台集禾器尖和护罩时，容易在靠近地面的部位折断。这些东西积累成堆，阻碍玉米秸秆碰触拉茎辊。出现这种情况时，会造成作物丢失和减产。

下列方法可能解决此类问题：

- 降低联合收割机的行驶速度。
- 根据变速过桥的速度，增大玉米收割台的速度。
- 尽可能大地调节摘穗板的开度，避免玉米穗碰到拉茎辊。
- 拆卸玉米穗收集器。

KR43067,0000969 -14-24OCT11-1/1

收割玉米

- 尽量减小摘穗板之间的距离。

- 升高交叉搅龙，使最大直径的玉米经过搅龙叶片和底板，不会发生碰触。
- 降低收割台后轴速度。
- 查看联合收割机操作手册中的正确设置。

KR43067,0000753 -14-01DEC10-1/1

集禾器

大多数情况下，应使集禾器铲尖的前部刚好触地。

泥泞条件下，或在雪天，将收割台升高，防止泥球进入开口。

依次调节铲尖级别。

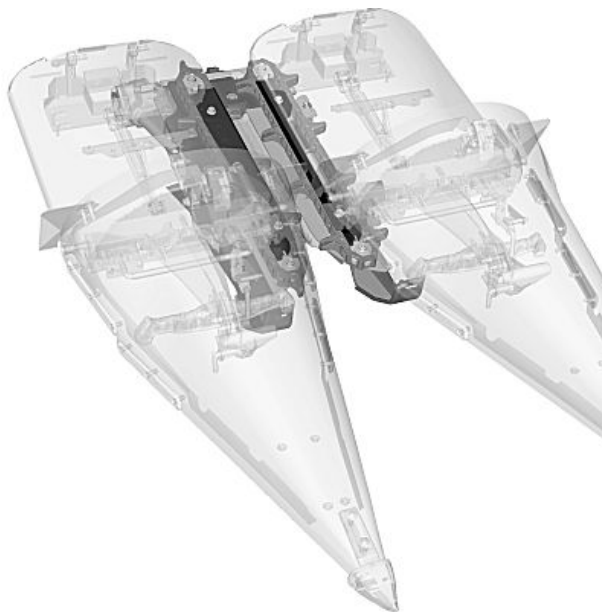


H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -14-13AUG07-1/1

摘穗装置

每一个摘穗装置都包括一对杂物清理刀、收集链、摘穗板和拉茎辊。玉米从秸秆上掰下并由摘穗装置传送到搅龙。



H89154 —UN—22NOV10

KR43067,00005BA -14-01DEC10-1/1

搅龙

搅龙（A）将作物从摘穗装置传送到过桥。

A—搅龙



H89295—UN—20JUL07

OUO6043,0001C88 -14-03JAN08-1/1

液压可调摘穗板

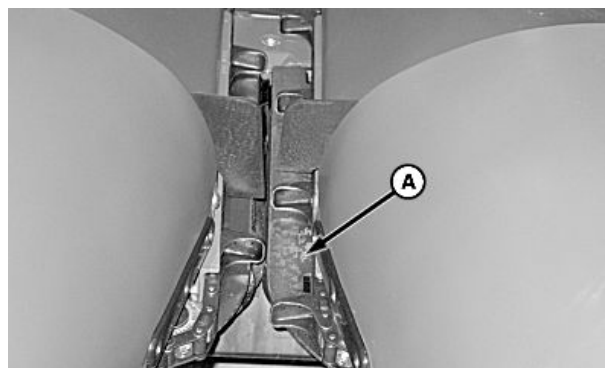
注意：关于调节或标定摘穗板的信息，参见联合收割机操作手册。

驾驶员可利用液压可调摘穗板（A）在驾驶室内根据不同的秸秆和玉米大小调节摘穗板。

当发动机正在运转，路面运输断开开关在“田间”位置时，才可以移动摘穗板。

按拨禾轮前进开关打开摘穗板，按拨禾轮后退开关关闭摘穗板。

A—摘穗板



H89701—UN—21AUG07

KR43067,0000360 -14-21APR09-1/1

外集禾器延伸段

外集禾器延伸段（A）能防止玉米穗从低型面集禾器板两侧掉出来。

当玉米秸秆倒地时，降低延伸段以便顺利收集玉米秸秆。

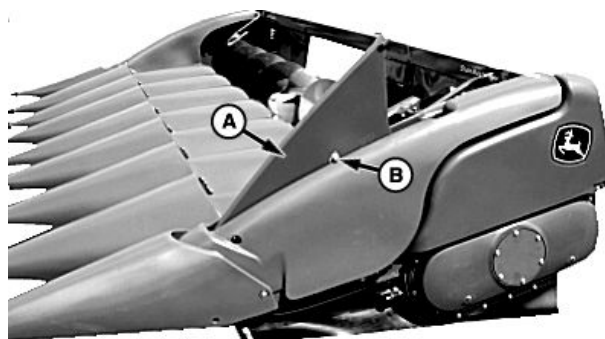
延伸段安装在外翼子板上，可根据需要升高或降低。

- 向上推延伸段，直到销（B）锁定到位。
- 推入销（B），降低延伸段。

注意：要升高外部集禾器尖时，延伸段必须处于降下位置。

A—延伸段

B—销



H120734—UN—14FEB17

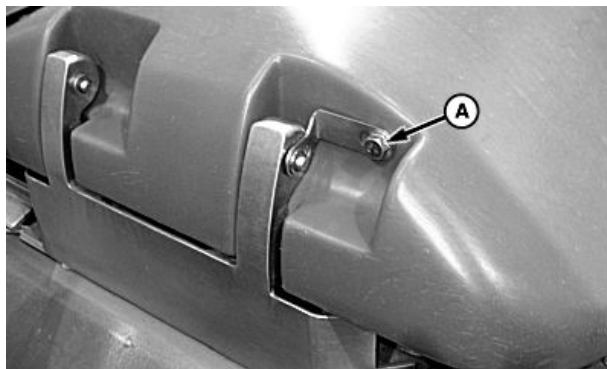
OUO6041,0000B30 -14-15FEB17-1/1

升高和拆卸内集禾器尖和防护罩

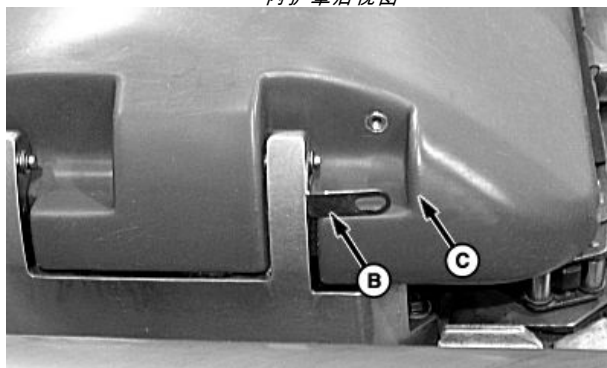
1. 拧下有头螺钉 (A) 。
2. 向后转动防护罩锁 (B) ，直到不接触防护罩 (C) 。

A—有头螺钉
B—防护罩锁

C—防护罩



内护罩后视图



接下页

OUO6041,0000B38 -14-27FEB17-1/3

H102222—UN—15JUN11

H102223—UN—15JUN11

3. 升高集禾器尖，直到销（A）锁到位。

⚠ 小心：在提升和拆卸集禾器尖和防护罩总成时，注意避免人员受伤。总成很重，难以搬动。

4. 拉开锁门杆（B），然后一起提升集禾器尖和防护罩总成。
5. **如果配备：**从主接线线束上断开传感器线束连接器的连接。需要接近防护罩内侧的连接器时，剪断防护罩后端的捆扎带，拽出连接器。

6. 断开提升油缸的连接：

- a. 拧下锁紧螺钉（E）。
- b. 给集禾器防护罩（C）施加向上的压力，直到固定销到达槽孔的后部（D）。
- c. 提升油缸支座（F），直到支座脱离销。

⚠ 小心：提升时请务必小心。总成很重，难以搬动。

7. 将集禾器防护罩（C）滑动到一边，使防护罩脱离支撑销（G），然后提升防护罩总成使其脱离支座。
8. 根据以下特别说明，按照与拆卸时相反的顺序安装集禾器防护罩：

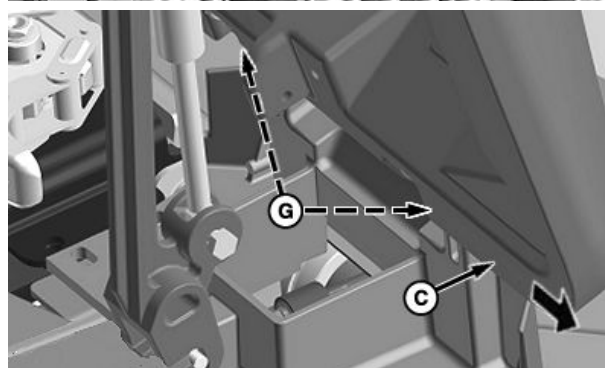
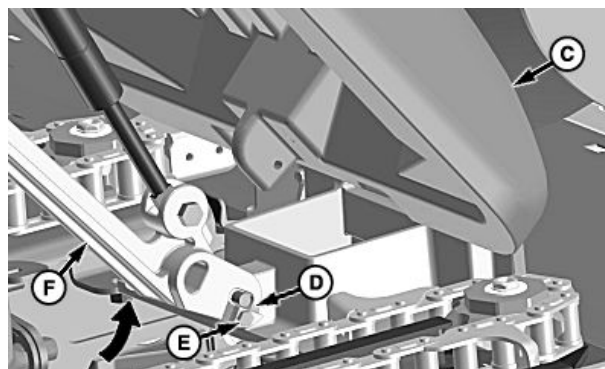
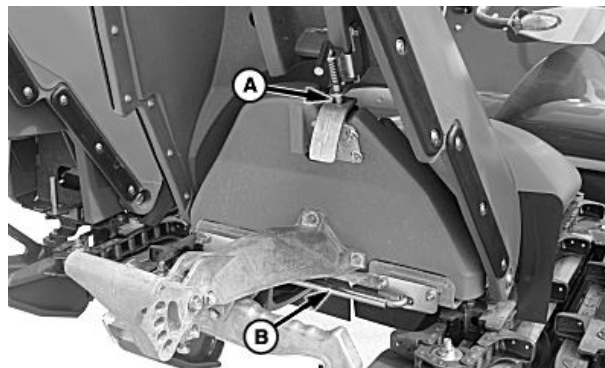
- a. 按照技术规格要求的扭矩紧固锁紧螺钉（E）。

技术规格

锁紧螺钉—转矩.....17 牛·米
(150 磅英寸)

A—销
B—锁门杆
C—集禾器防护罩
D—槽孔

E—锁紧螺钉
F—油缸支座
G—支撑销（2 个）



OUC6041,0000B38 -14-27FEB17-2/3

重要提示：安装防护罩锁时，不要过度紧固有头螺钉。

- b. 按照技术规格要求的扭矩紧固防护罩锁有头螺钉（A）。

技术规格

集禾器防护罩锁有头螺钉—转矩.....20 牛·米
(177 磅英寸)

A—有头螺钉



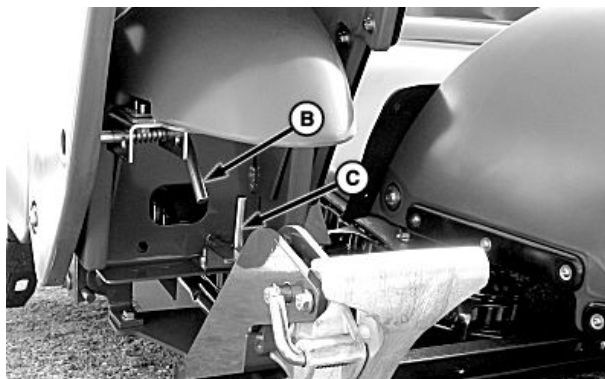
OUC6041,0000B38 -14-27FEB17-3/3

升高和倾斜外集禾器尖和防护罩

1. 松开锁闩销 (A) 并旋转至锁定位置。
2. 升高集禾器尖，直到销 (B) 锁定到位。
3. 松开销 (C) 并向外转动集禾器防护罩和集禾器尖。

A—锁定锁闩销
B—锁闩销

C—锁闩销



H120812—UN—14FEB17

H88427—UN—23JUL07

OOU6041,0000B31 -14-14FEB17-1/1

搅龙板清粮口

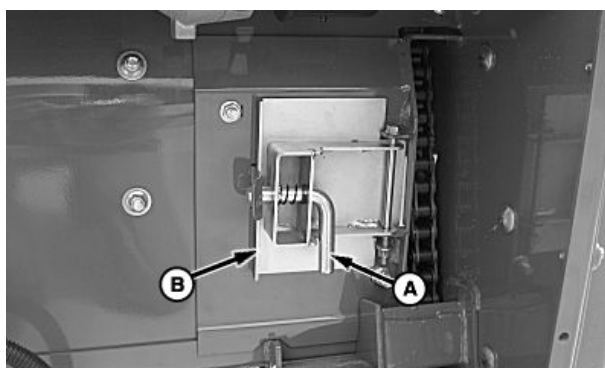
小心： 避免人员受伤。

- 切勿在发动机运转时清洁机器。
- 在玉米收割台下作业时，啮合过桥安全限位器。
- 配戴合适的眼部和脸部防护装置，遮挡掉落的碎屑。

1. 松开插销 (A)，打开清理门 (B)。
2. 使用玉米收割台两侧的清理门来清理搅龙板。
3. 在操作玉米收割台时检查确认清理门已完全锁住。

A—插销

B—清理门



玉米收割台下方视图

H99090—UN—17NOV10

KR43067,00005B2 -14-18NOV10-1/1

结合和分离 StalkMaster™ 切碎割刀

配备 StalkMaster™ 切碎型选装件的割台可以个别分离各个切碎齿轮箱。通过分离所有切碎型齿轮箱，驾驶员可以根据需要将切碎型割台作为非切碎型割台使用。通过分离个别切碎型齿轮箱，驾驶员可以在需要不同量秸秆的时候限制用于切碎的摘穗装置的数量。

1. 将割台完全降至地面 或 升高过桥并结合过桥安全限位器。

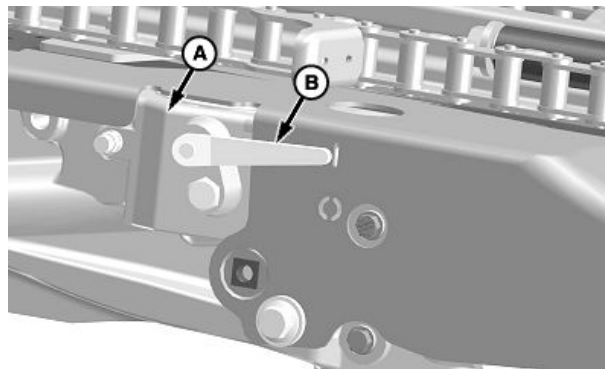
⚠ 小心： 避免发生严重的人身伤亡事故。不得在发动机处于运转状态时执行此程序。

2. 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。
3. 升高集禾器尖和防护罩（参见本节中的“升高和拆卸中心集禾器防护罩和集禾器尖”部分）。

注意： 结合/分离手柄安装在切碎型齿轮箱（A）右侧。

4. 向上旋转手柄（B）以结合切碎刀片，向下旋转以分离切碎刀片。

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标



A—StalkMaster™ 切碎型齿轮箱 B—结合/分离手柄

5. 降低集禾器护罩和集禾器尖。
6. 根据需要，在每个摘穗装置上重复上述程序。

H120912 —UN—23FEB17

AZ06166,000012D -14-19JUN17-1/1

附属设备和选装件

玉米收集器

- 玉米收集器阻挡不饱满的玉米从集禾器链条滑到地面。
- 如果倒落的玉米或玉米秸秆阻塞集禾器开口，则拆卸并保留玉米收集器与固定件。
- 对于立着的玉米，安装玉米收集器防止玉米掉落。

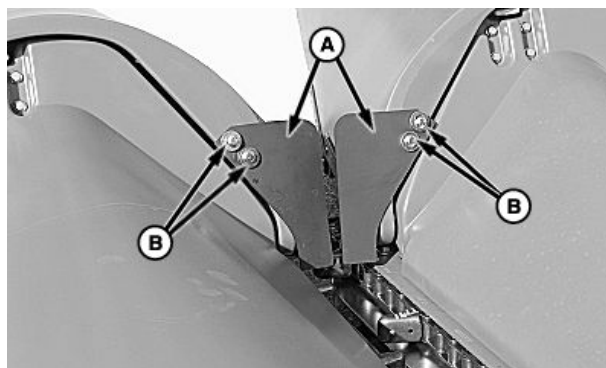
按如下方法更换玉米收集器：

1. 拆下带帽螺钉（B）和玉米收集器（A）。
2. 剩下垄重复此步骤。
3. 按照相反顺序安装玉米收集器。

注意：安装玉米收集器时，按照技术规格要求拧紧带帽螺钉。

技术规格

带帽螺钉—扭矩.....25牛·米
(18磅-英尺)



A—玉米收集器

B—带帽螺钉

H89201—UN—12JUL07

KR43067,000055B -14-12MAY10-1/1

拉茎辊

拉茎辊向下拉扯玉米杆，从而折下玉米穗并放到摘穗板上。

为帮助您确定最合适的拉茎辊，参见如下指导：

(A) 对置割刀拉茎辊

推荐在以下情况下使用：

- 需要在收获时将玉米秸秆切成长度为 25.4—40.6 厘米（10—16 英寸）的段时。
- 需要以较快速度破碎残茬时。
- 需要提前使土壤温热和干燥时。
- 需要用耕耘和播种设备提高残茬处理效果时，尤其是在玉米高产区。
- 需要减少利用其他农具粉碎、切割或切段所需的道数时。
- 需要在干燥条件下具有良好性能时。
- 在草、藤蔓和杂草稠密的田间收获时。
- 需要降低非切碎型玉米割台的功耗时。

(B) 直槽式拉茎辊

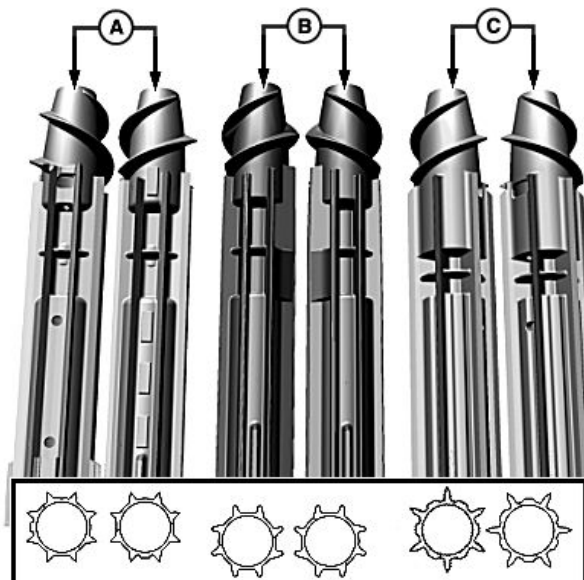
注意：只能通过约翰迪尔服务性零件渠道订购。

推荐在以下情况下使用：

- 需要以较慢速度破碎残茬时。
- 在播种时需要最大残茬时。
- 需要留住更多的雪/保住水分时。
- 未经耕种情况下，需要使残茬流过窄间距条播机的效果较好时。
- 需要用连枷式切碎器完全切碎时。
- 需要在中等干燥、脆性较高条件下（秸秆在穗部或稍微靠下部位折断）取得较好性能时。
- 需要降低玉米割台的功耗时。

(C) 交叉割刀式拉茎辊

注意：8R36/38 和 12R36/38 只能通过约翰迪尔服务性零件渠道订购。



H100708—UN—25MAR11

推荐在以下情况下使用：

- 需要获得最佳物料处理效果时。
- 在潮湿、高韧性和高水分条件下收获时。
- 需要以较快速度破碎残茬时。
- 需要提前使土壤温热和干燥时。
- 需要用耕耘和播种设备提高残茬处理效果时，尤其是在玉米高产区。
- 需要减少利用其他农具粉碎、切割或切段所需的道数时。

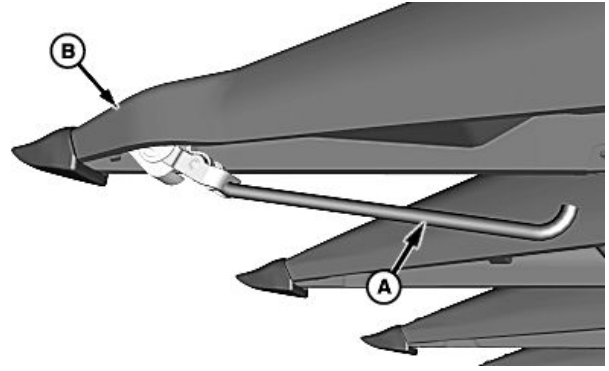
OUO6075,000476A -14-19JUN17-1/1

主动式收割台控制地面传感器

传感器臂 (A) 位于玉米收割台下面, 安装在集禾器尖 (B) 上。传感器臂随地形移动, 它启动电位计。联合收割机可利用提供的信号在收割过程中维持所需切割高度。

A—传感器臂

B—集禾器尖



SS43267,00000CB -14-31MAY12-1/1

H100667—UN—16MAR11

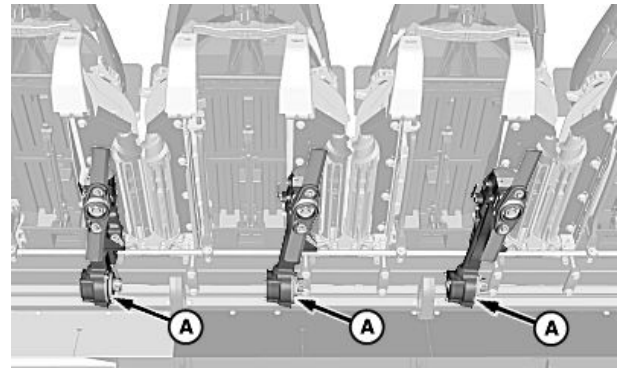
StalkMaster™ 切碎型齿轮箱 (选装件)

StalkMaster™ 切碎型齿轮箱 (A) 可一次性切割玉米茎秆和确定切碎后的茎秆尺寸, 无需使用其他工具。驾驶员可选择分离一个或所有齿轮箱, 灵活管理秸秆。

706C-SM、708C-SM、712C-SM、716C-SM 和 718C-SM 型号的玉米割台上有工厂中安装的玉米茎秆切碎器。

重要提示：从服务性零件渠道购买的切碎型齿轮箱更换件装运时没有加油。使用前必须给齿轮箱加注适当油位的油 (参见“润滑和维护”一节的技术规格要求)。

A—StalkMaster™ 切碎型齿轮箱



StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6041,0000B10 -14-24APR17-1/1

H96323—UN—19MAY10

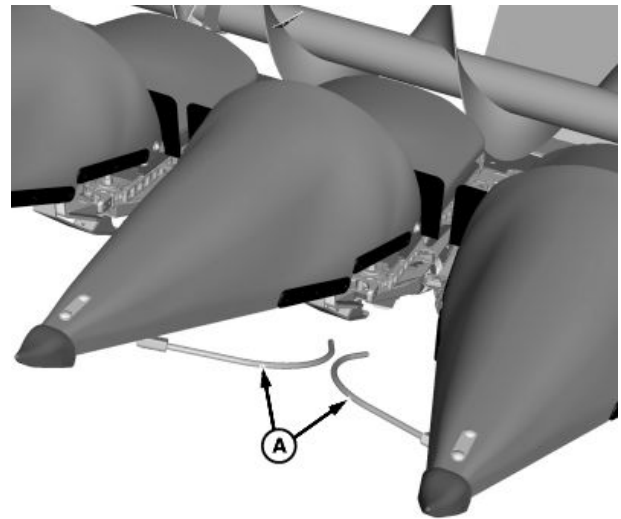
AutoTrac RowSense

收割时, AutoTrac RowSense 使用玉米割台上的传感器发出的输入数据来协助 GPS 导航, 指引联合收割机转向。

当玉米秸秆通过集禾器尖时, 它们会推动一套安装好的传感器臂 (A)。这些传感器信号用来辨识玉米行的位置, 对联合收割机转向做必要的调整, 使其与玉米行保持一致。

该选装件不能用于 6R36/38、8R36/38 和 12R36/38

A—行传感器



SS43267,000014C -14-11OCT12-1/1

H95836—UN—25MAR10

残茬灯

夜间收割时，残茬灯（A）照亮玉米割台正后方区域，使驾驶员能够看清切割高度。

可以调节残茬灯的照明方向，以达到最佳可见度。

A—残茬灯



H120821—UN—22FEB17

AZ06166,000012E -14-19JUN17-1/1

调整 — 玉米割台

调整和调平集禾器尖

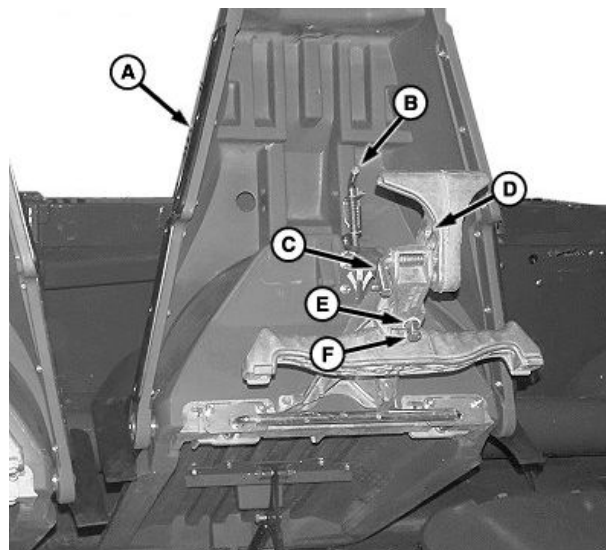
⚠ 小心： 升高割台，使集禾器尖离开地面。关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

将一个集禾器尖设置在合适高度。将其余集禾器尖设置在同一高度。

1. 升高集禾器尖 (A)，直到销 (B) 锁定到位。
2. 拉动弹簧锁销 (C)，利用定位孔 (D) 调整高度。
3. 通过松开锁紧螺母 (E) 并向上或向下调整有头螺钉 (F) 来进行微调。

A—集禾器尖
B—销
C—弹簧锁销

D—定位孔
E—锁紧螺母
F—有头螺钉



H114004 —UN—04MAY15

AZ06166,00001B7 -14-19JUN17-1/1

调节除草刀

除草刀 (A) 用来防止杂草和杂物包裹在拉茎辊周围。

1. 松开带帽螺钉 (B)。
2. 调节除草刀后部，以便翼片和刀片 (C) 之间的间隙达到技术规格要求。

技术规格

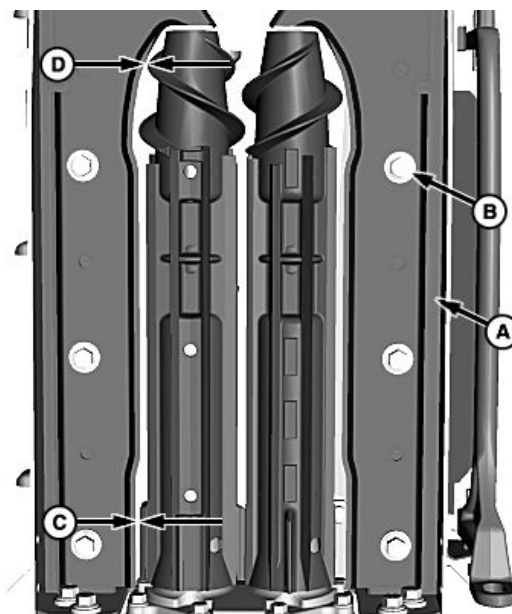
拉茎辊叶片至除草刀—最大间隙..... 1.5毫米
(1/16英寸)

3. 调节除草刀前部，以便为拉茎辊螺旋片(D)留出间隙。
4. 按照技术规格要求拧紧带帽螺钉。

技术规格

除草刀固定带帽螺钉—扭矩..... 130牛·米
(96磅·英尺)

5. 手动旋转拉茎辊并检查确认拉茎辊和刀片之间是否存在触点。
6. 对另一侧的除草刀和其他摘穗装置重复该步骤。



A—除草刀
B—带帽螺钉和垫圈 (8个)

C—间隙、拉茎辊叶片至除草刀
D—间隙、拉茎辊螺旋片至除草刀

H101481 —UN—17MAY11

KR43067,00008B5 -14-15JUN11-1/1

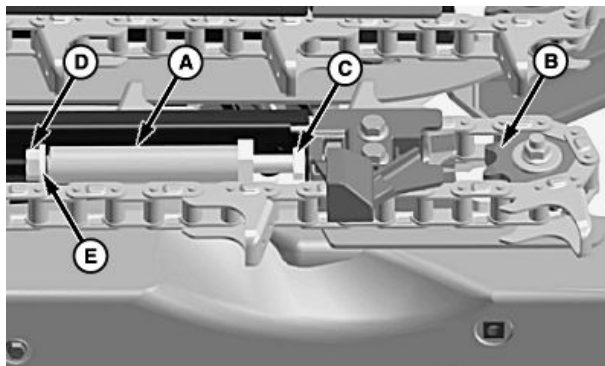
调整集禾器链条张力

集禾器链条张力由弹簧压紧的张紧器来维持。弹簧由间隔管 (A) 套住, 同时间隔管 (A) 也是防止从动链轮 (B) 过于收缩的限位挡块。

- 若要增大集禾器链条张力, 可松开螺母 (C) 并紧固有头螺钉 (D)。
- 为防止链条从动链轮上掉落, 在间隔管 (A) 和垫圈 (E) 之间保留最大 4.8 毫米 (3/16 英寸) 的空隙。

A—间隔管
B—惰轮链轮
C—螺母

D—有头螺钉
E—垫圈



H120815—UN—15FEB17

AZ06166,000012F -14-21FEB17-1/1

调节集禾器链条螺旋片

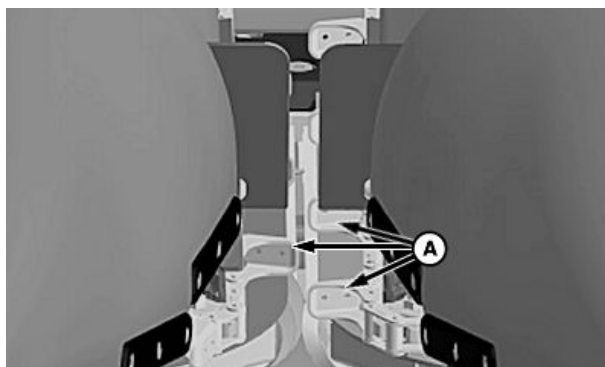
重要提示：集禾器贴近地面时, 注意不要碰到作物行中的石块或其他障碍物。

完全升起过桥, 关闭发动机, 结合驻车制动器, 拔下钥匙并降低过桥安全限位器。

集禾器链条在出厂前组装, 组装时链条螺旋片 (A) 彼此交错。

如果已达到集禾器链条张紧器的调节范围或者链条失效, 则更换成新链条。更换链条时, 还要更换传动链轮和惰轮链轮总成, 以免链条更换件过早磨损。

1. 根据需要, 打开集禾器尖和防护罩。



A—链条螺旋片

H120816—UN—15FEB17

AZ06166,00001BC -14-19JUN17-1/5

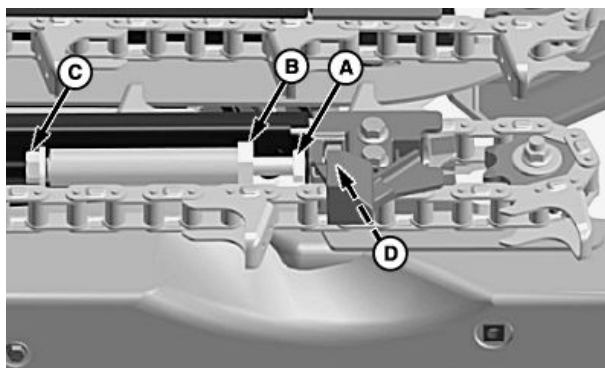
2. 松开螺母 (A), 直到它靠近惰轮支撑板 (B) 的支腿但又不碰到。

注意：用支撑板手卡住螺母 (A), 防止松开有头螺钉 (C) 时螺母顶住惰轮支撑板 (B)。

3. 拧松有头螺钉 (C), 直到螺母 (D) 脱开。

A—螺母
B—惰轮支撑板

C—有头螺钉
D—螺母



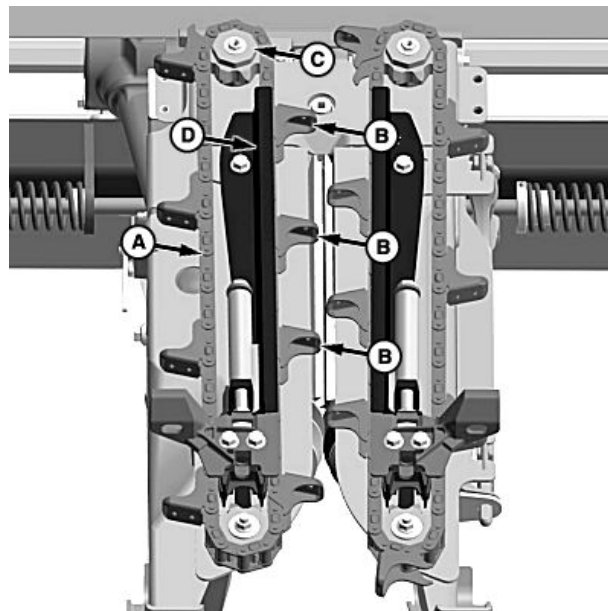
H120817—UN—18FEB17

接下页

AZ06166,00001BC -14-19JUN17-2/5

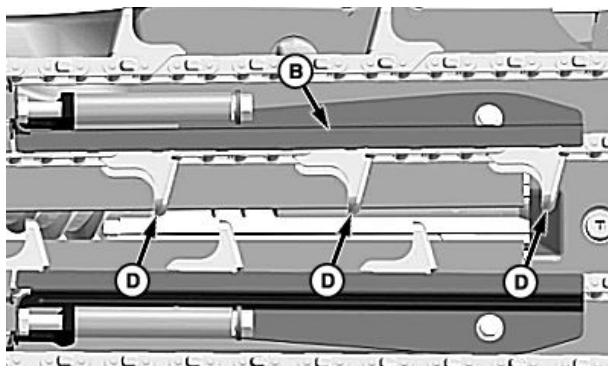
4. 在集禾器链条 (A) 上, 找到彼此间距最小的三块螺旋片 (B)。
5. 将集禾器链条提起离开传动链轮 (C), 并旋转链条, 直到间距最小的螺旋片挨着链条导板 (D)。

A—集禾器链条 C—传动链轮
B—最小间距的螺旋片 (3 块) D—链条导板

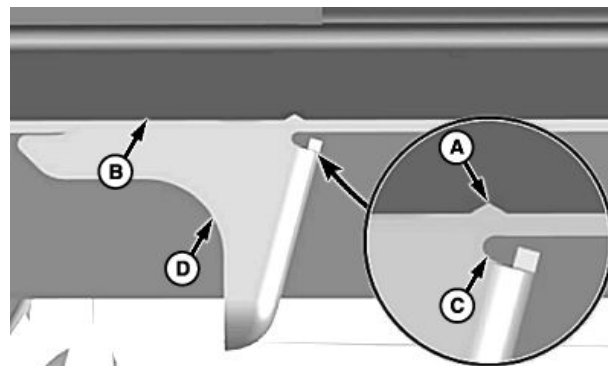


AZ06166,00001BC -14-19JUN17-3/5

H121352 —UN—26APR17



H121340 —UN—10MAY17



H121342 —UN—10MAY17

- A—凹口 (3 个) C—凹槽 (3 个)
B—链条导板 D—最小间距的螺旋片 (3 块)
6. 调整集禾器链条, 使链条导板 (B) 上的凹口 (A) 与间距最小的螺旋片 (D) 上的凹槽 (C) 对正, 如图所示。

7. 将集禾器链条放回传动链轮上。检查确认凹口和凹槽仍然对正。

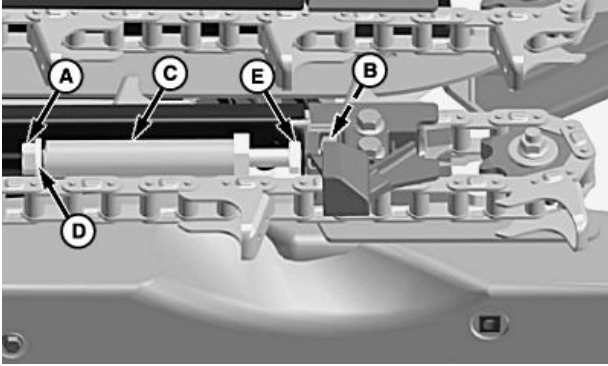
接下页

AZ06166,00001BC -14-19JUN17-4/5

8. 将有头螺钉 (A) 拧紧到螺母 (B) 中, 直到间隔管 (C) 和垫圈 (D) 之间的最大间距设定到 4.8 毫米 (3/16 英寸)。
9. 紧固螺母 (E), 紧贴惰轮总成。

A—有头螺钉
B—螺母
C—间隔管

D—垫圈
E—螺母



H121349 —UN—25APR17

AZ06166,00001BC -14-19JUN17-5/5

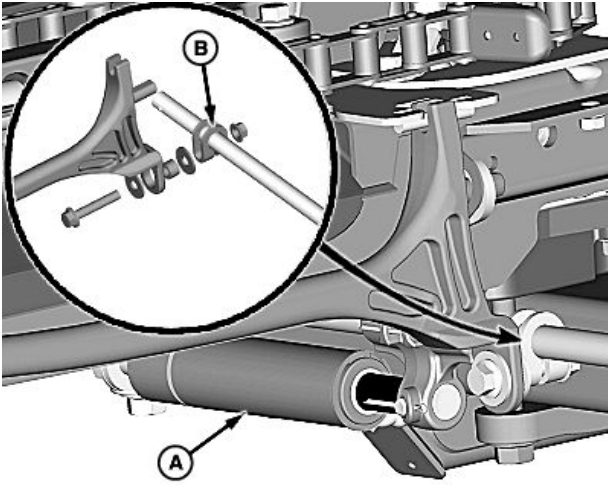
调整摘穗板

注意：出厂时摘穗板已设置到位。

1. 将摘穗板设定到关闭位置 (油缸 (A) 完全伸展)。检查确认左侧摘穗板在关闭位置。根据需要, 重新固定并紧固卡箍 (B)。
2. 紧固件都紧固到位后, 卡箍 (B) 合紧并箍住横拉杆。调整其余摘穗装置上的枢轴臂。

A—油缸

B—卡箍



H90238 —UN—14JAN09

接下页

AZ06166,0000131 -14-21FEB17-1/2

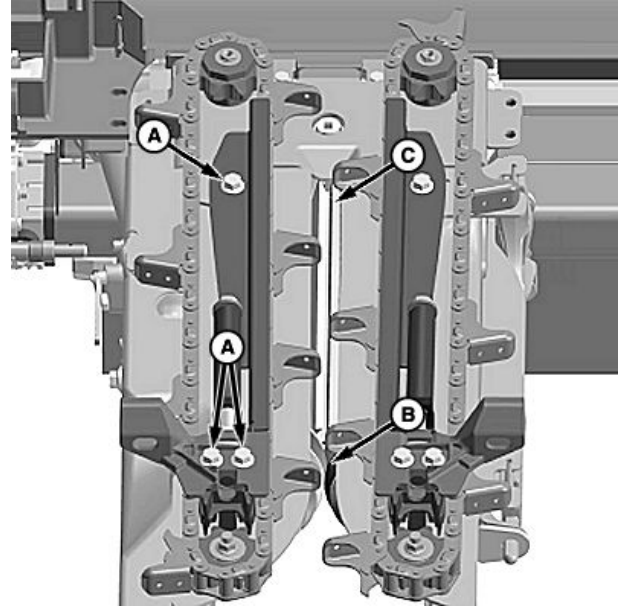
3. 拧松有头螺钉 (A) , 使得右侧摘穗板可以滑动。
4. 将前间距 (B) 设置到 15 毫米 (23/32 英寸) , 后间距 (C) 设置到 17 毫米 (25/32 英寸) 。
5. 按照技术规格要求的扭矩紧固有头螺钉。

技术规格

有头螺钉—扭矩.....95 牛·米
(70 磅英尺)

A—有头螺钉 (3 个)
B—前端间距

C—后端间距



H120819—UN—19FEB17

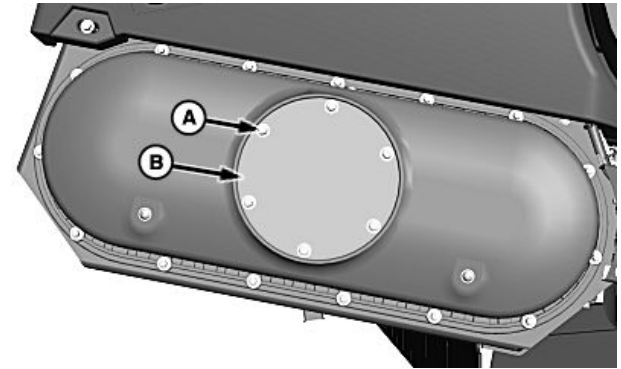
AZ06166,0000131 -14-21FEB17-2/2

调节摘穗装置传动链

1. 拆下有头螺钉和垫圈 (A) 以及盖板 (B) 。

A—有头螺钉和垫圈 (6 个)

B—盖



H99229—UN—30NOV10

接下页

DM84283,00006F7 -14-21MAY15-1/2

注意：链条过紧会导致链条过度磨损。摘穗装置链条是连续链条，未使用连接链环。

- 2. 松开张紧器紧固件（A）。
- 3. 向下调节张紧器，调高链条张紧度，向下调节张紧器，调小张紧度。下传动链（B）应能上、下移动各 10 毫米（25/64 英寸）。按照技术规格要求紧固固定件。

技术规格

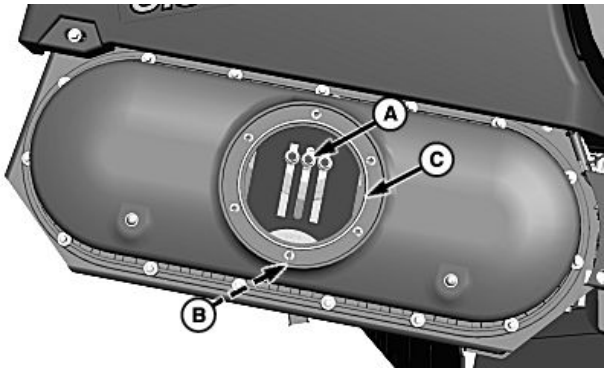
张紧器有头螺钉—转矩.....90 牛·米
(66 磅英尺)

重要提示：安装盖板前，检查确认 O 形密封圈（C）干净、无损。根据需要更换。

- 4. 用有头螺钉和垫圈安装盖。按照技术规格要求的扭矩紧固盖有头螺钉。

技术规格

摘穗装置传动链盖—转
矩.....17 牛·米
(150 磅英寸)



A—张紧器紧固件
B—下传动链

C—密封圈

H99230—UN—30NOV10

DM84283,00006F7 -14-21MAY15-2/2

调节带有定速传动装置的摘穗装置传动链轮

玉米割台的链轮付			
机型	传动侧	传动链轮	从动链轮
6R, 非切碎型	左侧	30	33
8R36/38 12R, 非切碎型	双轮	30	33
8R30	左侧	24	27
全切碎型玉米割台 (StalkMaster) 16R, 非切碎型 18R, 非切碎型	双轮	24	27

重要提示：这些链轮一定不能因变速联合收割机不同而改变。

用变速过桥更换玉米收割台传动链轮会导致玉米收割台过速传动，进而损坏机器。前从动轴不应超过715转/分。

1. 放油并拆卸盖盘（参见“保养”一节中的“拆卸和安装油盘”部分）。
2. 松动张力紧固件并拆卸传动链。
3. 必要时拆卸和安装传动链轮。
4. 安装传动链并适当调节张力（参见“调节 — 玉米收割台”一节中的“调节摘穗装置传动链”部分）。
5. 安装盖盘。
6. 将润滑油添加到适当油位（参见“保养”一节中的“拆卸和安装油盘”部分）。
7. 对于双传动玉米收割台，在另一侧重复该步骤。

重要提示：对于双传动玉米收割台，两侧的链轮必须配置相同。

联合收割机—

注意：建议行驶速度是根据一般田间条件而设定的。根据田间条件的不同，链轮配置也不同。

当增加行驶速度时，在从动轴上安装较小的链轮，在传动轴上安装较大的链轮。

针对链轮配置推荐的联合收割机行驶速度。				
	非切碎型玉米收割台		切碎型玉米收割台	
建议速度	传动链轮	从动链轮	传动链轮	从动链轮
等于或低于 7 公里/小时 (4 英里/小时)	30 齿	33 齿	24 齿	27 齿
高于 7 公里/小时 (4 英里/小时)	33 齿	30 齿	27 齿	24 齿

青贮收割机—

注意：建议行驶速度是根据一般田间条件而设定的。根据田间条件的不同，链轮配置也不同。

当增加行驶速度时，在从动轴上安装较小的链轮，在传动轴上安装较大的链轮。

针对链轮配置而推荐的青贮收割机行驶速度				
	非切碎型玉米收割台		切碎型玉米收割台	
建议速度	传动链轮	从动链轮	传动链轮	从动链轮
等于或低于 5 公里/小时 (3 英里/小时)	30 齿	33 齿	24 齿	27 齿
高于 5 公里/小时 (3 英里/小时)	33 齿	30 齿	27 齿	24 齿

玉米剥皮机—

推荐的玉米剥皮机的链轮配置			
非切碎型玉米收割台		切碎型玉米收割台	
传动链轮	从动链轮	传动链轮	从动链轮
33 齿	30 齿	27 齿	24 齿

KR43067,00009BF -14-09DEC11-1/1

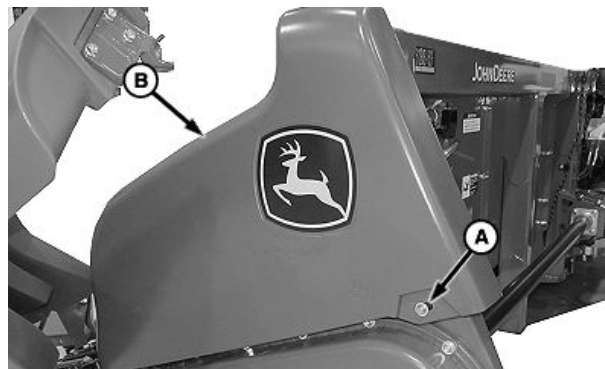
调整搅龙高度

搅龙可以上下调节以便在搅龙叶片和搅龙板间留出间隙。

1. 升高、倾斜并打开外集禾器尖和防护罩（参见本手册“操作玉米割台”一节中的“升高和倾斜外集禾器尖和防护罩”部分）。
2. 拆下有头螺钉和垫圈（A）。
3. 拆下侧防护罩（B）。

A—有头螺钉和垫圈

B—侧防护罩



接下一页

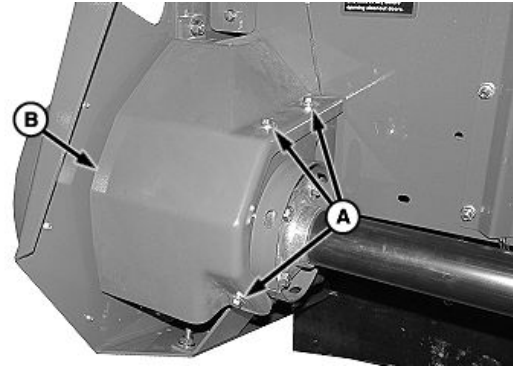
AZ06166,000022E -14-20JUN17-1/5

H121804—UN—19JUN17

4. 拆下有头螺钉 (A) 和搅龙传动链防护罩 (B) 。

A—有头螺钉 (3 个)

B—搅龙传动链防护罩



H114855—UN—29JUN15

AZ06166,000022E -14-20JUN17-2/5

5. 松开螺母 (A) 和搅龙传动链。

A—螺母



H114856—UN—29JUN15

接下页

AZ06166,000022E -14-20JUN17-3/5

6. 将合适的提升装置挂接到搅龙上。

重要提示： 由于存在搅龙和螺旋容差（搅龙跳动量），搅龙螺旋片和地板之间必须至少有一个最小间隙。

还可以参见本节中的“调整下防缠板”部分。

注意： 在大多数情况下，要让轴承架调整至上孔（D）中的最低位置。不要使用下孔，除非玉米割台配备有籽粒质量地板套件。将搅龙降低至列出的最小间隙以下，玉米损坏会增多。

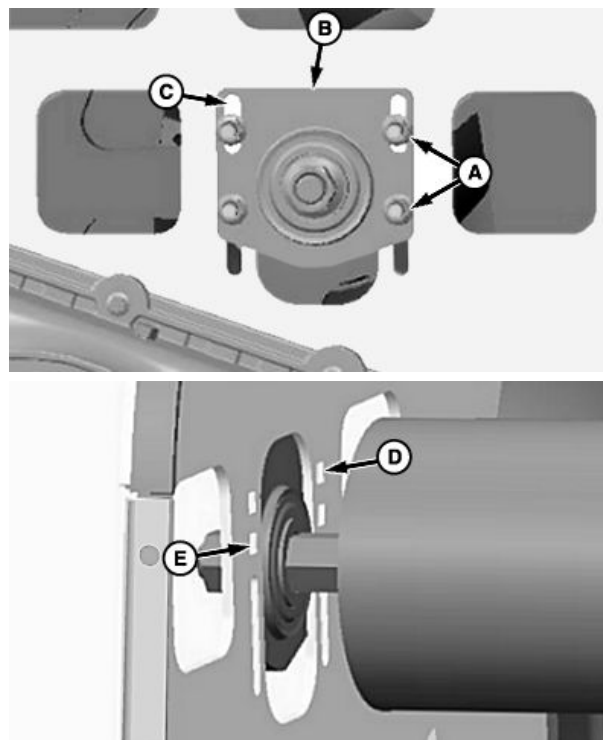
安装籽粒质量地板套件可以提高籽粒质量。利用籽粒质量地板套件，可减少搅龙螺旋片至地板的间隙。详细信息，请咨询约翰迪尔经销商。

技术规格

搅龙螺旋片至地板—最小间隙（不带籽粒质量套件）.....	30—35 毫米 (1-3/16—1-3/8 英寸)
搅龙螺旋片至地板—最小间隙（带籽粒质量套件）.....	15—20 毫米 (19/32—25/32 英寸)

7. 松开轴承架（B）上的方颈螺栓和螺母（A）。
8. 根据需要，向上或向下调整搅龙高度。
9. 如果搅龙需要降到比调整槽（C）所允许的量还要更低：
- 从轴承架上拆下方颈螺栓和螺母。
 - 将轴承架从上孔（D）移至下孔（E），然后重新安装方颈螺栓和螺母。此时不要按照技术规格要求的扭矩紧固方颈螺栓和螺母。

重要提示： 在整个搅龙长度上，搅龙必须同等调整。



A—方颈螺栓和螺母（4 个） D—上孔（2 个）
B—轴承架 E—下孔（2 个）
C—调整槽（2 个）

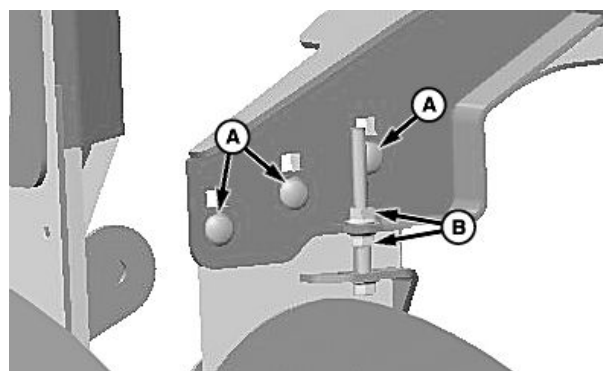
10. 调整割台另一侧上的轴承架。

11. 对于 12 行、16 行和 18 行割台，调整中心搅龙支架：
- 松开方颈螺栓和螺母（A）。
 - 根据需要，调整螺母（B），向上或向下移动搅龙。
12. 检查确认调整后的搅龙，其搅龙螺旋片至地板的间隙在整个搅龙长度上都相等。
13. 按照技术规格要求的扭矩，紧固轴承架和中心搅龙支架（如果配备）上的所有紧固件。

技术规格

轴承架紧固件—转矩.....	35 牛·米 (26 磅英尺)
中心搅龙支架紧固件（12 行、16 行和 18 行玉米割台）—转矩.....	88 牛·米 (65 磅英尺)

14. 调整搅龙传动链（参见本节中的“调整搅龙传动链”）。
15. 调整另一侧上的搅龙传动链（如果配备）。



A—方颈螺栓和螺母（3 个） B—螺母（2 个）

16. 安装之前拆下来的防护罩。

AZ06166,000022E -14-20JUN17-5/5

调整下防缠板

位于玉米割台后壁上的防缠板能够防止作物和物料在向过桥输送时被卷在搅龙上。下防缠板（A）可进行调整。

- 1. 松开紧固件（B）。
- 2. 向前或向后调整防缠板，使搅龙螺旋片（C）和防缠板边缘（D）之间达到规定间隙。

技术规格

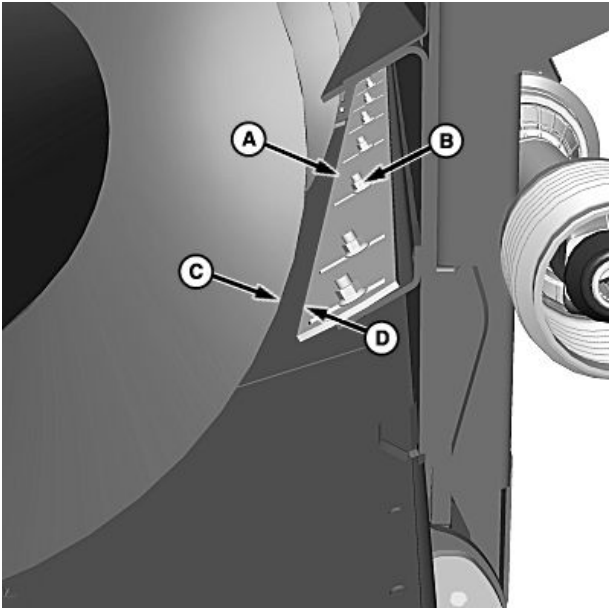
搅龙螺旋片和防缠板—间隙.....6 毫米
(1/4 英寸)

- 3. 紧固之前松开的紧固件。

- A—下防缠板

B—紧固件
- C—搅龙螺旋片

D—防缠板边缘

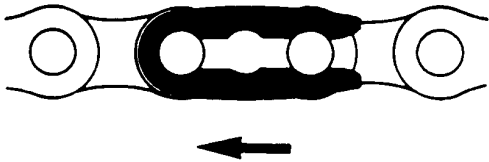


H95839 —UN—25MAR10

Ouo6075,000433A -14-13SEP16-1/1

连接链条

固定链条的连接链节时，弹簧锁的闭合端应朝向链条转动方向。



H41470

H41470 —UN—28NOV89

KR43067,0000738 -14-09JUL15-1/1

调节搅龙传动链

1. 拧下有头螺钉 (A)，拆下盖 (B)。
2. 松开锁紧螺母 (C)。
3. 向下滑动惰轮板 (D) 链条张力增大，向上滑动张力减小。
4. 按照技术规格要求紧固锁紧螺母。

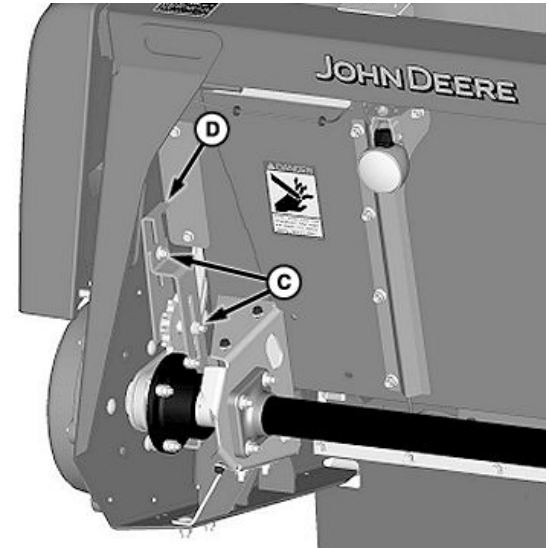
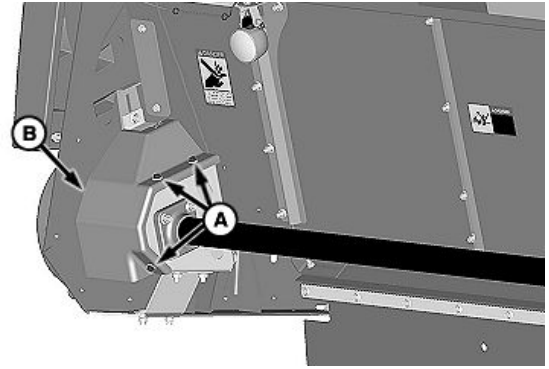
技术规格

惰轮板螺母—转矩 90 牛·米
(66 磅英尺)

注意： 链条过紧会导致链条过度磨损。链条张力设置后，链条松垂侧应能向上移动 10 毫米 (3/8 英寸)，向下移动 10 毫米 (3/8 英寸)。

A—有头螺钉
B—盖

C—锁紧螺母
D—惰轮板



DM84283,00006F8 -14-21MAY15-1/1

H114322 —UN—05JUN15

H114323 —UN—05JUN15

润滑

润滑脂

根据 NLGI 粘稠度指数和保养间隔内预计的环境温度范围选用润滑脂。

推荐以下润滑脂：

- 约翰·迪尔特重负荷SD POLYUREA润滑脂 (TY6341)

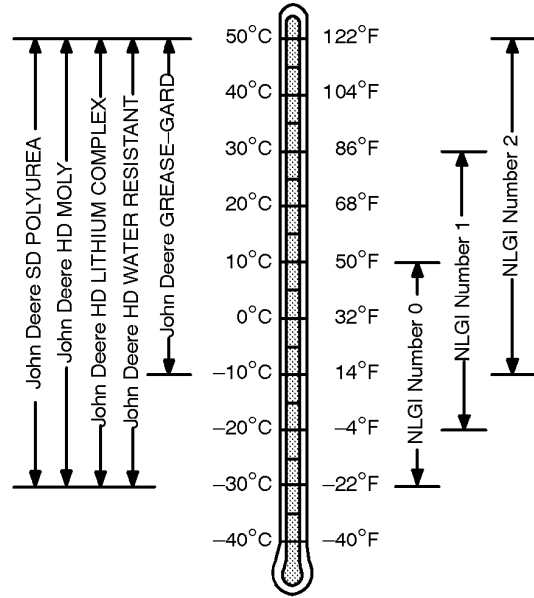
也可使用能满足如下要求的其他润滑脂：

- NLGI 性能分类 GC-LB

重要提示：有些种类的润滑脂会增稠，不能与其它润滑脂兼容。

如果遗失润滑嘴，立即更换。使用润滑枪之前，应先清洁润滑嘴。

产品编号	说明
TY6341	多功能、高温超高压润滑脂，对滚动接触应用特别有效。



TS1667—UN—30JUN99

AG,OUO1035,1175 -14-09JUL15-1/1

润滑油的贮存

只有使用干净润滑油才能发挥设备最高效率。

应使用干净容器装润滑油。

将润滑油和容器存放在无尘、干燥和无其它污染物的地方。存放时应将容器侧放，以免积水和污物聚集。

必须在容器上做好标记，以确保能正确的识别出内容物。

正确地处理所有旧容器和其内可能装有任何残留润滑剂。

DX,LUBST -14-11APR11-1/1

代用和合成润滑油

某些地区可能需要使用不同于本手册所推荐的润滑油。

在您的所在地可能无法购买到某些约翰·迪尔品牌的冷却液和润滑油。

请咨询约翰·迪尔经销商，获取相关信息和建议。

如果合成润滑油能符合本手册所规定的性能要求，也可使用。

本手册所介绍的温度范围和保养周期适用于常规润滑油也适合于合成润滑油。

如果用再生类产品生产的最终润滑油能符合其性能要求，也可使用。

DX,ALTER -14-11APR11-1/1

混合润滑油

通常，必须避免混用不同品牌或种类的润滑油。润滑油制造商为满足一定的技术规格和性能要求，已经在其生产的润滑油中加入了添加剂。

混用不同润滑油会影响这些添加剂的正常功能并降低润滑油工作性能。

请向约翰·迪尔公司经销商了解相关信息和建议。

DX,LUBMIX -14-18MAR96-1/1

润滑和维护

保养间隔时间表 — 每 10 小时

	每10小时
清洁和检查 AutoTrac™ RowSense™ 传感器 (如果配备)	•

AutoTrac 是迪尔公司的一个注册商标
RowSense 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6075,00046A8 -14-25APR17-1/1

每 10 个工作小时

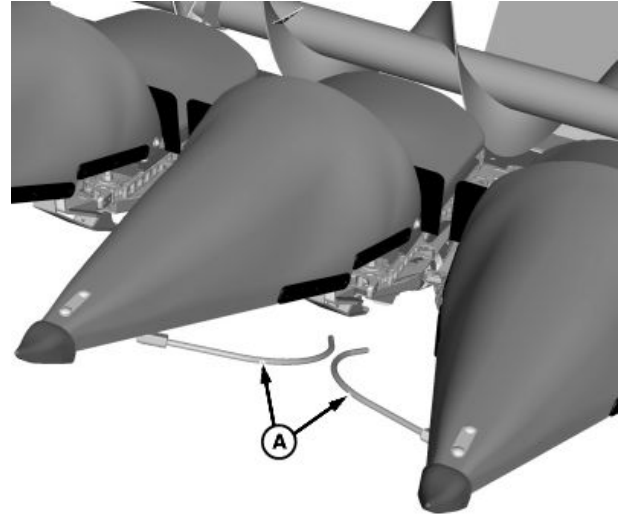
清洁 AutoTrac™ RowSense™ 传感器 (如果配备)

⚠ 小心： 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

将过桥完全升起，并将安全限位器降到液压油缸活塞杆上。

应每天检查 AutoTrac™ RowSense™ 传感器 (A) 是否需要清洁。如果在传感器上积聚有物料，会妨碍传感器自由移动，并影响性能。从传感器及其周围部位清除碎屑，从而清洁行传感器。检查确认传感器移动自如，无任何障碍

A—传感器



H95836 —UN—25MAR10

AutoTrac 是迪尔公司的一个注册商标
RowSense 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6075,00046A9 -14-24APR17-1/1

保养间隔表 — 每 200 小时

	每 200 小时
检查和调整链条	•
更换摘穗装置传动链的油	•
润滑搅龙传动链	•
检查摘穗装置齿轮箱油	•
润滑摘穗装置打滑离合器	•
润滑搅龙传动打滑离合器	•
检查 StalkMaster™ 切碎型齿轮箱油 (如果配备)	•
润滑输入传动轴	•

重要提示： 为避免由于系统污染而导致的机器损坏和故障，在润滑之前和润滑之后务必清洁黄油嘴。

如果黄油嘴损坏或者缺失，应立即更换。

重要提示： 在检查油位时，必须先清洁螺塞周围部位再拧下螺塞。

务必可靠紧固各个塞子。

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6075,00046AA -14-25APR17-1/1

每运行200小时后

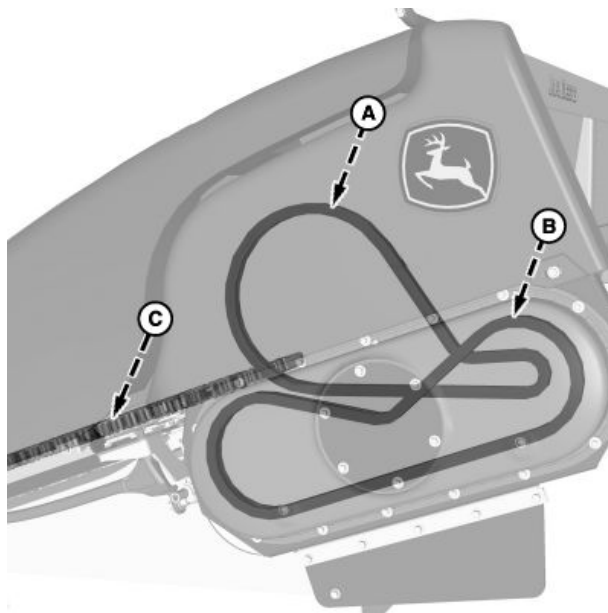
检查和调节链条 — 集禾器、搅龙传动和摘穗装置传动

注意：玉米割台的型号不同，每根链条编号也不同。

1. **搅龙链 (A)**：检查链条的状况和张力。必要时进行调节或更换（参见“调节”一节中的“调节搅龙传动链”部分）。
2. **摘穗装置传动链 (B)**：检查链条 (S) 的状况和张力。根据需要进行调整或更换（参见本手册“调整”一节中的“调整摘穗装置传动链”部分）。
3. **集禾器链条 (C)**：检查链条的状况和张力。根据需要进行调节或更换（参见“调节”一节中的“调节集禾器链张力”部分）。

A—搅龙传动链
B—摘穗装置传动链

C—集禾器链条



H120820 — UN — 14FEB17

接下页

OUO6041,0000B39 -14-19JUN17-1/8

更换摘穗装置传动链油：

重要提示：按照技术规格要求保持油位，以防链条过度磨损。

1. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
2. 放油之前，使割台运转一会儿，将油预热。
注意：将油液排入一个干净的容器中，恰当处理。
3. 拧下排放塞（A），分离安全限位器，降低割台，将油排出。
4. 安装排放塞。
5. 拆下检查塞（B）和检修门（C）。

重要提示：应在玉米割台在联合收割机上且集禾器尖触地时检查油位（大约 25° 度角）。

6. 通过加油位置（D）添加 SAE 80/90 齿轮润滑油，直到齿轮润滑油与检查塞孔（E）的底部齐平。容量约为 0.9 升（1 夸脱）。

技术规格

传动链油—容量.....0.9 升
(1 夸脱)

注意：检查确认检修门密封圈干净且无损坏。根据需要更换。

7. 安装检修门和检查塞。按照技术规格要求的扭矩紧固检修门有头螺钉。

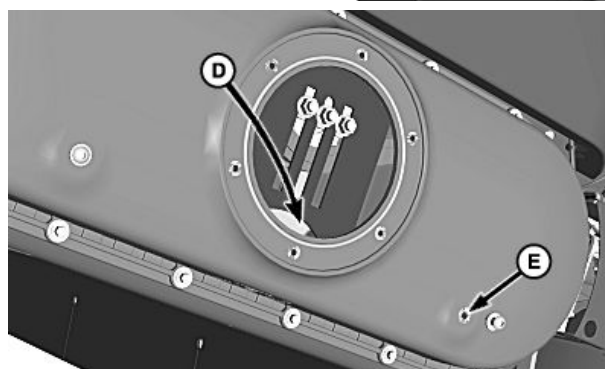
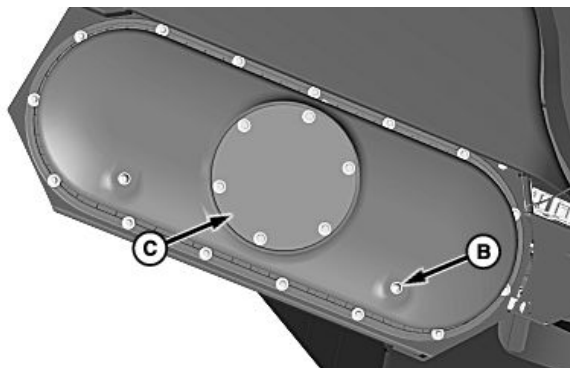
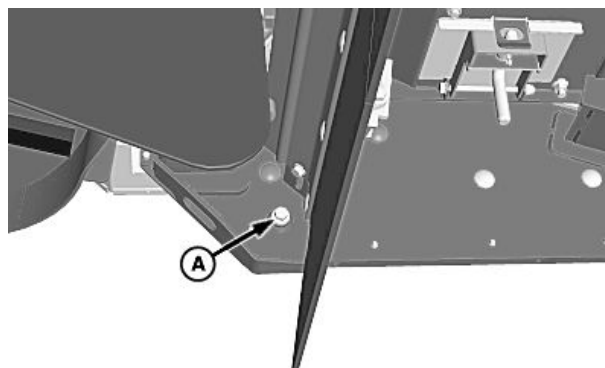
技术规格

检修门有头螺钉—扭矩.....17 牛·米
(150 磅英寸)

8. 如果割台使用的是双传动轴，则在另一侧重复上述步骤。

A—排放塞
B—检查塞
C—检修门

D—加油位置
E—检查塞孔



H99231—UN—30NOV10

H99232—UN—30NOV10

H99233—UN—30NOV10

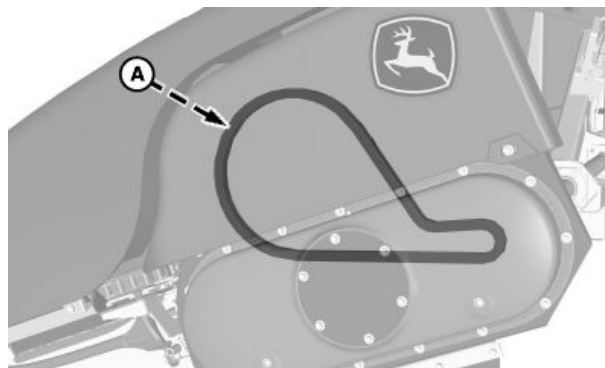
OUO6041,0000B39 -14-19JUN17-2/8

润滑搅龙传动链：

小心：为避免严重受伤，严禁在发动机运转时润滑链条。

1. 在润滑链条之前，操作割台运转一会儿。链条预热后可提高油在销和衬套间的渗透性。
2. 用 SAE 30 或粘度更高的油润滑链条。约翰·迪尔 TY6240 链条润滑油为气雾罐装。
3. 如果割台使用的是双传动轴，则在另一侧重复上述步骤。

A—搅龙传动链



接下页

OUO6041,0000B39 -14-19JUN17-3/8

H120822—UN—15FEB17

检查摘穗装置齿轮箱油：

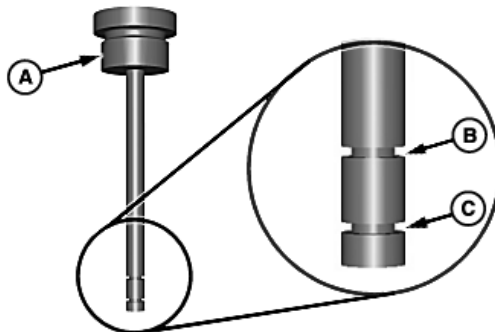
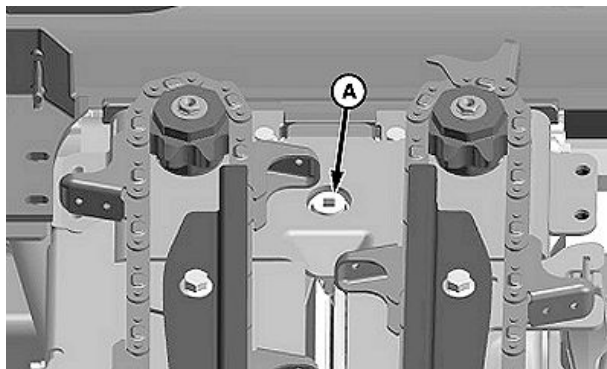
注意：要获得油尺上准确的读数，应升起割台并预热摘穗装置齿轮箱油。

1. 让割台运转一会儿，预热齿轮箱油。
2. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。
4. 清洁检查塞/油尺（A）四周，以防尘土和杂物进入齿轮箱。
5. 拔出油尺并将其擦洗干净。
6. 将油尺完全拧入到齿轮箱中，然后拔出，检查油的油位。
7. 如果油位低于满油标记（B），则通过油尺端口添加 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮油，直到油位达到满油标记处。

重要提示： 齿轮箱不得加得过满。齿轮箱润滑油从下限标记（C）加到满油标记（B）处，需要大约 0.42 升（0.44 夸脱）润滑油。在其他油位的加油量与此成比例。

A—检查塞/油尺
B—满油标记

C—下限标记

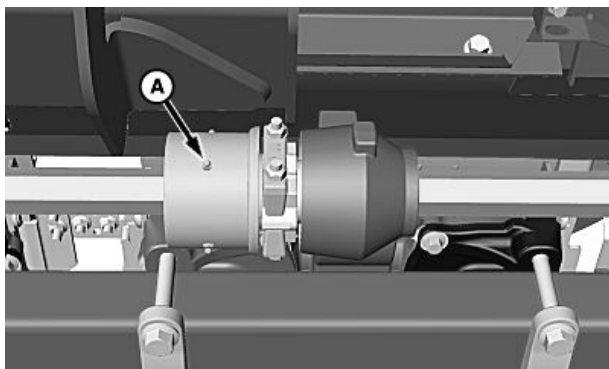


H120823 —UN—02MAY17

H100565 —UN—03MAR11

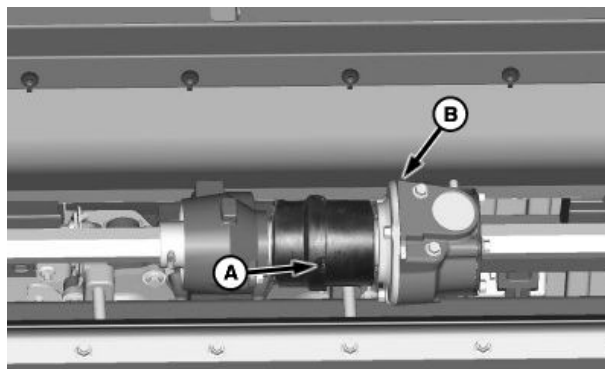
OUC6041,0000B39 -14-19JUN17-4/8

润滑摘穗装置打滑离合器：



图示为非切碎型

H99158 —UN—22NOV10



H114327 —UN—05JUN15

A—摘穗装置打滑离合器黄油嘴 B—切碎型齿轮箱

重要提示： 每个打滑离合器都有多个黄油嘴以便于润滑。每个离合器上只润滑一个黄油嘴。

1. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
2. 仅适用于非切碎型玉米割台：
 - a. 将摘穗装置打滑离合器置于割台下方。打滑离合器安装在齿轮箱左侧。
 - b. 给打滑离合器上的一个黄油嘴（A）打十下润滑脂。

c. 对其余的摘穗装置重复该润滑步骤。

3. 仅适用于切碎型玉米割台：

- a. 将摘穗装置打滑离合器置于割台下方。打滑离合器安装在齿轮箱和切碎型齿轮箱（B）之间。
- b. 给打滑离合器上的一个黄油嘴（A）打十下润滑脂。
- c. 对剩下的摘穗装置重复该润滑步骤。

接下页

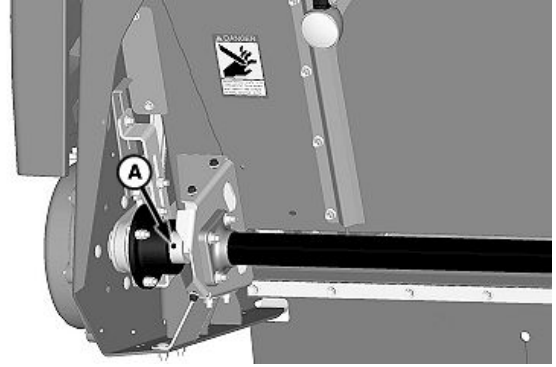
OUC6041,0000B39 -14-19JUN17-5/8

润滑搅龙传动装置打滑离合器：

重要提示： 每个打滑离合器都有多个黄油嘴以便于润滑。每个离合器上只润滑一个黄油嘴。

1. 给搅龙传动打滑离合器上的一个黄油嘴（A）打上下润滑脂。
2. 如果割台使用的是双传动轴，则在另一侧重复上述步骤。

A—搅龙传动装置打滑离合器的黄油嘴



OUO6041,0000B39 -14-19JUN17-6/8

H114324—UN—05JUN15

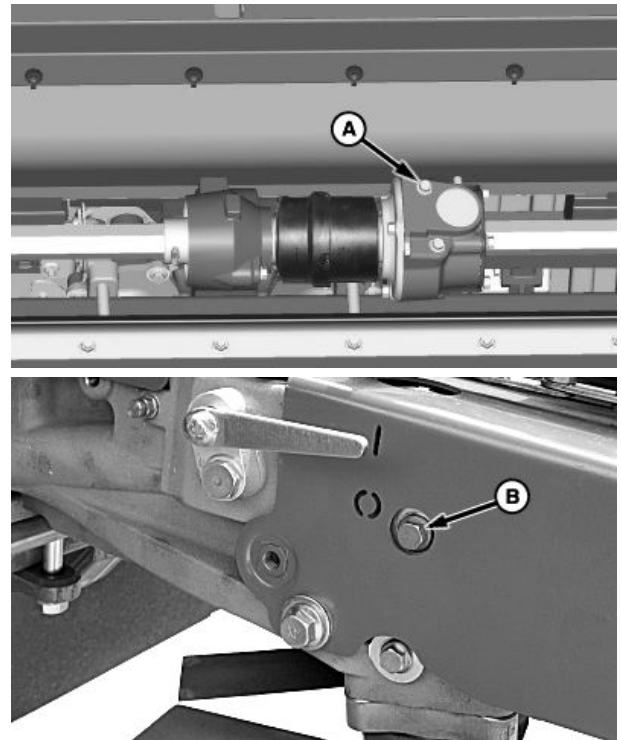
检查 StalkMaster™ 齿轮箱油（如果配备）：

注意： 要获得油尺上准确的读数，应升起割台并预热 StalkMaster™ 切碎型齿轮箱油。

1. 让割台运行一会儿，预热齿轮箱油。
2. 完全升起 StalkMaster™ 割台，并结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。
4. 取下齿轮箱后部的检查/加油塞（A）。油位应该位于检查/加油塞孔底部。根据需要添加 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮润滑油，维持正确的油位。重新拧上检查/加油塞。
5. 取下齿轮箱前部的检查/加油塞（B）。油位应该位于检查/加油塞孔底部。根据需要添加 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮润滑油，维持正确的油位。重新拧上检查/加油塞。
6. 对其余的切碎型齿轮箱重复上述步骤。

A—检查/加油塞

B—检查/加油塞



图示为前储油罐

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

接下页

OUO6041,0000B39 -14-19JUN17-7/8

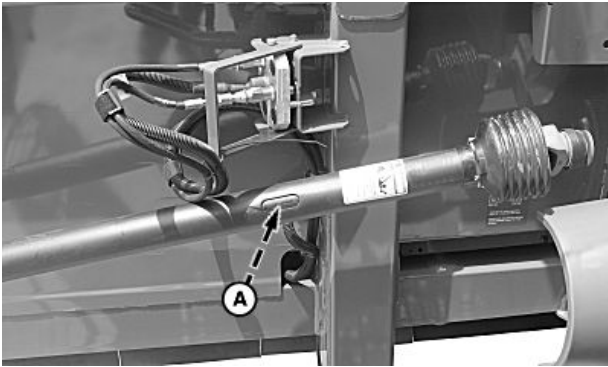
H114325—UN—05JUN15

H99160—UN—22NOV10

润滑输入传动轴：

- 1. 根据需要旋转防护罩，露出黄油嘴。
- 2. 用润滑脂润滑输入传动轴黄油嘴（A）。
- 3. 如果割台使用的是双传动轴，则在另一侧重复上述步骤。

A—传动轴黄油嘴



H99098—UN—17NOV10

OOU6041,0000B39 -14-19JUN17-8/8

保养间隔表 — 每 400 小时

	每400小时
检查 AutoTrac™ RowSense™ 传感器衬套（如果配备）	•

AutoTrac 是迪尔公司的一个注册商标
RowSense 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6075,00046AD -14-25APR17-1/1

每运行400小时后

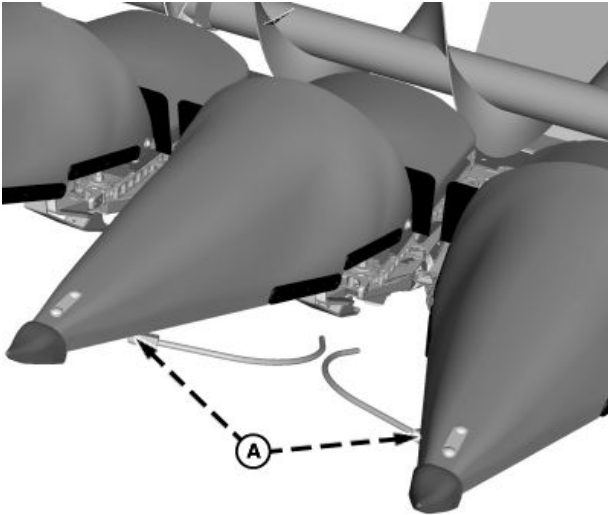
检查 AutoTrac™ RowSense™ 传感器衬套（如果配备）

⚠ 小心： 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

将过桥完全升起，并将安全限位器降到液压油缸活塞杆上。

每年都要检查 AutoTrac™ RowSense™ 传感器衬套（A）和轴是否严重磨损。根据需要更换。

A—衬套



H121123—UN—22MAR17

AutoTrac 是迪尔公司的一个注册商标
RowSense 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6075,00046AE -14-24APR17-1/1

保养间隔表 — 每 1000 小时

	每1000小时
更换摘穗装置齿轮箱油	•
更换切碎型齿轮箱油 (如果配备)	•

重要提示： 为避免由于系统污染而导致的机器损坏和故障，在润滑之前和润滑之后务必清洁黄油嘴。

如果黄油嘴损坏或者缺失，应立即更换。

重要提示： 在检查油位时，必须先清洁螺塞周围部位再拧下螺塞。

务必可靠紧固各个塞子。

OUO6075,00046AB -14-25APR17-1/1

每运行1000小时后

重要提示： 为避免由于系统污染而导致的机器损坏和故障，在润滑之前和润滑之后务必清洁黄油嘴。

如果黄油嘴损坏或者缺失，应立即更换。

重要提示： 在检查油位时，必须先清洁螺塞周围部位再拧下螺塞。

务必可靠紧固各个塞子。

更换摘穗装置齿轮箱油

注意： 要放油和加油，需升起割台，并预热摘穗装置齿轮箱。

1. 操作割台预热摘穗装置齿轮箱油。
2. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机，结合驻车制动器并拔出钥匙。
4. 清洁检查塞/油尺 (A) 四周，以防尘土和杂物进入齿轮箱。
5. 拔出油尺并将其擦洗干净。

注意： 将油排入一个干净的容器中，并恰当处理。

6. 拆下排放塞 (B) 将油放出。
7. 重新拧上排放塞。
8. 通过油尺端口加入 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮油。

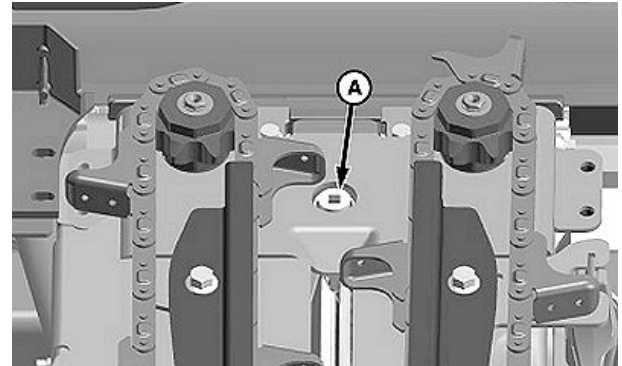
技术规格

储油罐—容量..... 1100毫升
(37.2 盎司)

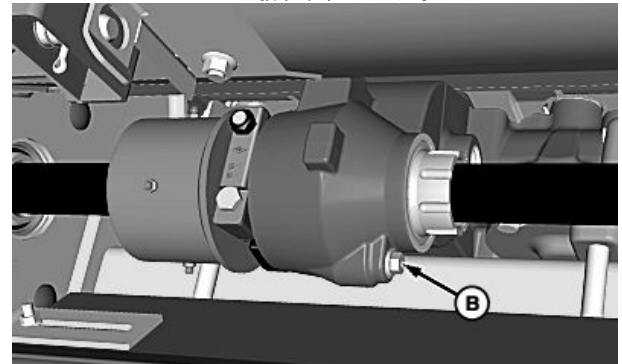
9. 将油尺完全拧入到齿轮箱中，然后拔出，检查油的油位。
10. 如果油位低于满油标记 (C) ，则根据需要加油。

重要提示： 齿轮箱不得加得过满。从下限标记 (D) 加至满油标记 (C) ，需要的加油量是 0.42 升 (0.44 夸脱) 。在其他油位的加油量与此成比例。

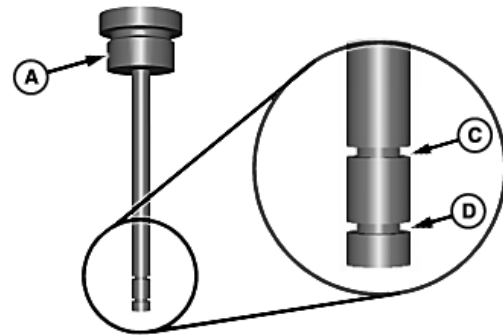
11. 重新安装油尺。
12. 对于其他摘穗装置齿轮箱，重复上述步骤。



从摘穗装置上方观察



从摘穗装置后下方观察



A—检查塞/油尺
B—排放塞

C—满油标记
D—下限标记

接下页

OUO6041,0000B43 -14-25APR17-1/2

H120823 —UN—02MAY17

H103951 —UN—09NOV11

H96322 —UN—13MAY10

更换 StalkMaster™ 切碎型齿轮箱油

注意：要放油和加油，需升起割台，并预热切碎型齿轮箱。切碎刀片必须结合，才能预热前储油罐油。检查确认切碎型齿轮箱结合/分离手柄在结合位置。

1. 运转割台，预热切碎型齿轮箱油。
2. 完全升起割台，并结合过桥安全限位器。
3. 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

4. 分别拧下前、后排放塞 (A 和 B) , 将油排净。
5. 重新拧上塞子。
6. 分别拧下前、后检查/加油塞 (C 和 D) 。
7. 分别给前、后储油罐加入 TY6296 80W 90 GL-5 齿轮润滑油, 直到油位与检查/加油塞孔底部齐平为止。

后储油罐—容量.....	350 毫升
	(11.8 盎司)
前储油罐—容量.....	630 毫升
	(21.3 盎司)

- A—后排放塞
B—前排放塞
C—后检查/加油塞
D—前检查/加油塞

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标



C—后检查/加油塞
D—前检查/加油塞

故障排除

玉米收割台

大多数玉米收割台的操作故障都可归结为调节不当。以下故障排除表可有助于排除故障，提示可能的原因并向您推荐解决方案。尝试解决故障时，找出故障的症结所在。

症状	故障	排除方法
玉米穗丢失在田间	铲尖头设置过高。	调节铲尖，当摘穗装置滑板高于地面1英寸时，铲尖头略微接触地面。
		摘取低悬挂玉米时，提升集禾器铲尖前端，在滑板接近地面的条件下运行玉米收割台。
	行驶速度太快或太慢。	以特定速度行驶以满足田间和地形条件。过快的行驶速度能使秸秆向前弯曲，引发玉米向集禾器链条前端滑去。低行驶速度能引发集禾器链条绞断秸秆，并使玉米秸秆突然折断，导致玉米滑出收割台。
		以集禾器链条能引导秸秆进入拉茎辊的速度运行。
	不要沿着播种机垄收割玉米。	沿着已种植的玉米垄，以减少玉米损失。
在拉茎辊中给玉米去皮	摘穗装置没有以每垄为中心。	调节玉米收割台垄距，以便与田间玉米垄距相等。
	玉米穗从集禾器链条中滑出。	更换破损玉米集禾器或安装玉米集禾器。
	集禾器链条速度过快或过慢。	改变变速过桥的速度，或调节联合收割机的行驶速度。
去皮玉米从联合收割机后部流出	摘穗板调节错误。	调整摘穗板。减少摘穗板间的间隙。
	机器运行位置过高。	提升铲尖，降低收割台。
玉米穗从管径处滑出	玉米收割台装入过多的杂草。	提高可变驱动速度或固定驱动联合收割机的速度。
		扩大玉米收割台上的摘穗板间距。
玉米穗从管径处滑出	玉米收集器磨损。	更换玉米集禾器。
拔起玉米秸秆	摘穗板相互之间设置过于紧凑。	逐渐打开摘穗板，直到秸秆能从拉茎辊中轻松进入。
	集禾器链条运行速度过快。	降低速度以满足作物条件或增大摘穗装置的驱动速度。
	集禾器链条螺旋片插入到玉米秸秆根部。	降低铲尖，抬高收割台。

接下页

KR43067,0000758 -14-01DEC10-1/2

症状	故障	排除方法
堵塞	玉米过干或位置过低。	拆卸玉米收集器。
	拉茎辊磨损。	更换拉茎辊。
	秸秆在拉茎辊或摘穗板里折断。	调节摘穗板开度。同时确定所有摘穗板的设置相同，并以拉茎辊的中心为中心。
	垃圾缠绕拉茎辊。	将除草刀和拉茎辊的距离设置的更近。
	集禾器链条松动。	检查集禾器链条链轮是否有磨损。调节集禾器链条张力。
	不要沿着播种机垄收割玉米。	沿着玉米垄以减少玉米损失。
	行驶速度过快，引发作物溢出玉米收割台。	以特定速度运转以满足产量和地形条件。高速运作引发堵塞。
	作物没有随搅龙搅动。	检查搅龙外罩是否有堵塞物及是否粗糙。检查搅龙叶片和搅龙板之间是否有22毫米（7/8英寸）的间隙。检查搅龙叶片和剥皮机之间是否有6毫米（1/4英寸）的间隙。
	玉米秸秆堵塞在集禾器管径入口。	拆卸玉米收集器。
	拉茎辊磨损。	更换磨损的拉茎辊。
病弱或折断茎秆会损失玉米。原因是疾病（玉米茎腐病）或昆虫（玉米螟）	玉米收集器与秸秆接触。	拆卸玉米收集器。
	行驶速度太快。	降低行驶速度。
	过桥速度不正确。	尝试不同的过桥速度，以寻找适合条件的正确速度。
	拉茎辊磨损。	更换拉茎辊。

KR43067,0000758 -14-01DEC10-2/2

活动割台控制 (AHC)

症状	故障	排除方法
活动割台控制 (AHC) 不能运行	手动升高或降低不起作用。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	活动割台控制未被启用。	启用预想的活动割台控制模式。
	过桥到收割台的连接器未连接或连接松动。	正确连接。
	收割台传感器连接不正常或已损坏。	连接或维修传感器。
活动割台控制 (AHC) 可以下降但无法提升	活动割台控制继电器或活动割台控制卡产生故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
活动割台控制可以升高但无法下降	活动割台控制继电器或活动割台控制卡产生故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	控制柄受阻。	查明受阻原因。
	自动下降率阀关闭。	调节串联阀。
系统频繁启动或状态不稳	下降速度调整错误。	调节串联阀。
	蓄能器设定不正确。	参见联合收割机操作手册。
手动提升收割台越过障碍物后系统出现间歇性故障	系统被停用。	按下多功能手柄上的“启用”按钮。
收割台升高或下降速度太慢或太快	下降速度调整错误。	调节阀组下降率。
	串联阀故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。

KR43067,0000759 -14-01DEC10-1/1

液压油缸安全限位器

⚠ 小心： 关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

采用折断液压管路接头的方法来降下过桥，会导致过桥和割台瞬间下落。

手动过桥前倾/后倾

将过桥提升至最高位置，并将安全限位器（A）降到液压油缸杆上。

关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

液压过桥前倾/后倾

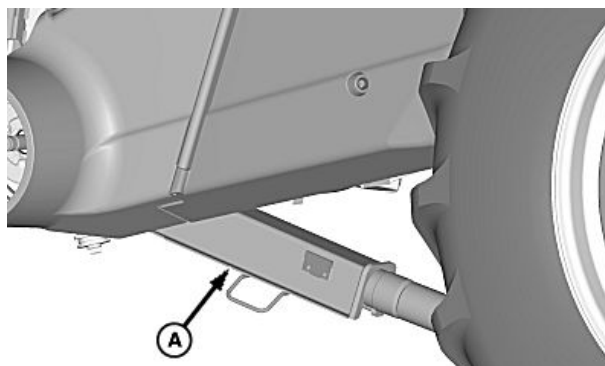
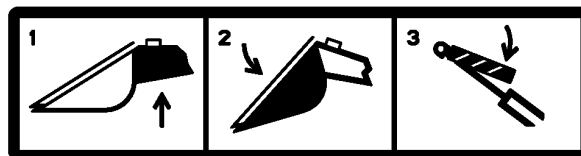
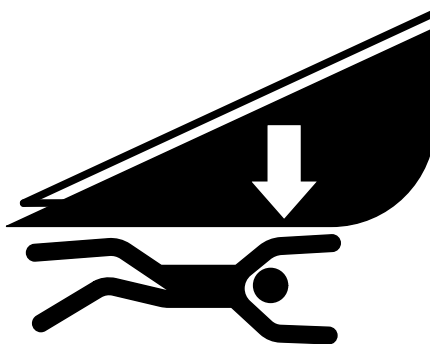
完全提升过桥，并使液压过桥前倾/后倾架向前倾斜到最大位置，然后将安全限位器（A）降到液压油缸杆上。

关闭发动机，结合驻车制动器并拔下钥匙。

注意： 过桥升高且割台结合后，过桥前倾/后倾自动向前移动，使过桥安全限位器能下降到液压油缸活塞杆上。过桥前倾/后倾功能在过桥下降时自动返回到上一个已知位置。

当割台分离时，过桥前/后倾自动在提升时向前移动。在下降时，用过桥前倾/后倾功能无法返回到上一个已知位置。

A—安全限位器



OUO6075,00046C3 -14-24APR17-1/1

H121063—UN—14MAR17

H112829—UN—18FEB15

H90891—UN—26FEB08

拆卸和安装拉茎辊

⚠ 小心： 先完全升起玉米割台并结合过桥安全限位器，然后再进行其他工作。

1. 升高集禾器尖，直到销（A）锁定到位。

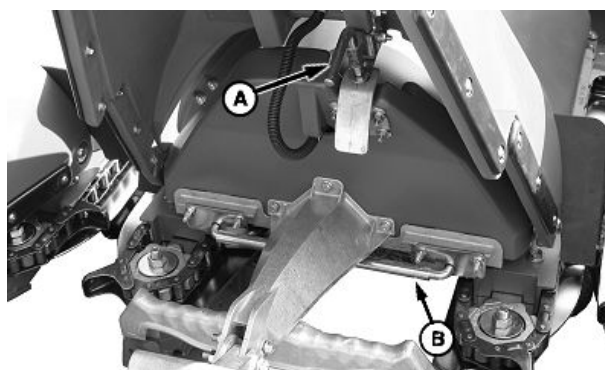
重要提示： 集禾器尖会损坏联合收割机风挡玻璃。不得推动护罩越过机架背面。

2. 拉出锁闩杆（B），提升集禾器防护罩。

3. 根据需要重复上述步骤，以接近摘穗装置。

A—销

B—锁闩杆



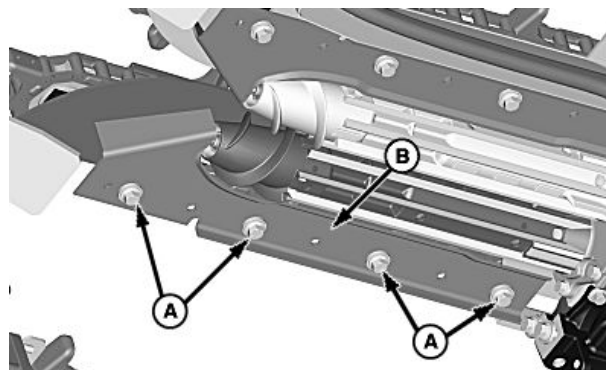
接下页

AZ06166,0000136 -14-19JUN17-1/7

H89314—UN—20JUL07

4. 从摘穗装置架下部拆下有头螺钉和垫圈 (A)。
5. 拆下残茎割刀 (B)。

A—有头螺钉和垫圈 (8 个) B—残茎割刀 (2 个)



AZ06166,0000136 -14-19JUN17-2/7

H94250 —UN—10JUN09

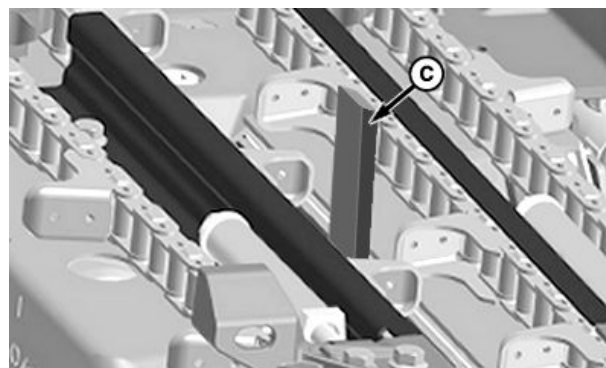
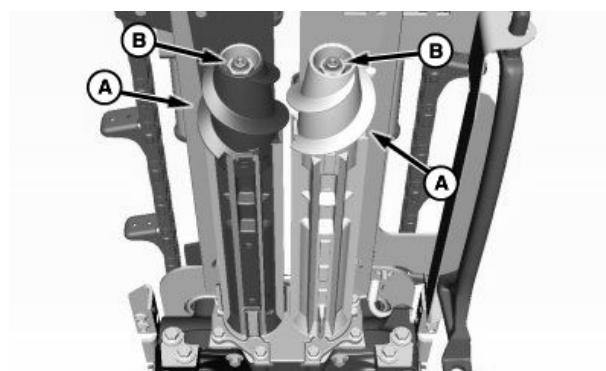
注意：在拉茎辊后部之间使用一块 13 毫米 (1/2 英寸) 的钢板 (C)，防止拉茎辊旋转。

拆卸左侧锁紧螺母时，从上部插入钢板。

拆卸右侧锁紧螺母时，从底部插入钢板。

6. 拆卸固定螺母 (B) 并将其丢掉。
7. 拆下并保留螺母后面的球面垫圈。检查垫圈是否腐蚀或损坏。根据需要予以更换。

A—拉茎辊 C—钢板
B—锁紧螺母和球面垫圈



接下页

AZ06166,0000136 -14-19JUN17-3/7

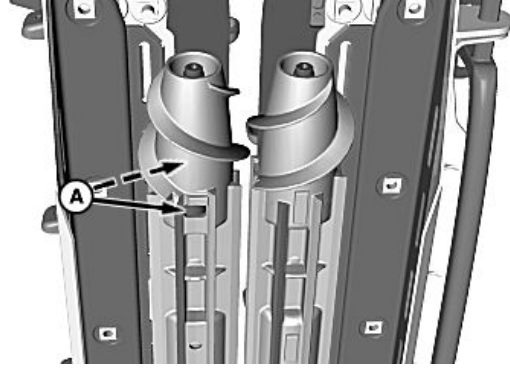
H93698 —UN—19MAR09

H120856 —UN—22FEB17

重要提示：拆卸之前，在拉茎辊和轴的表面做上对正标记。拉茎辊必须准确安装在拆卸前的位置上。

8. 将两个端口（A）定位在拉茎辊螺旋线后方。将（双臂）齿轮拉拔器挂接到端口上，从轴上拆下拉茎辊。
9. 清理干净轴锥形面、花键和螺纹上的污物和腐蚀物。检查拉茎辊是否磨损或损坏。根据需要更换。

A—拉茎辊拆卸端口（2个）



H100588—UN—03MAR11

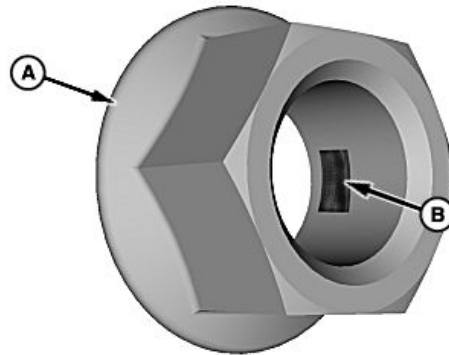
AZ06166,0000136 -14-19JUN17-4/7

重要提示：新螺母必须从约翰·迪尔零件服务中心购买。

10. 拉茎辊锁紧螺母（A）内侧有一块预先做好的螺纹锁片（B），用过后再也不能再用。

A—锁紧螺母

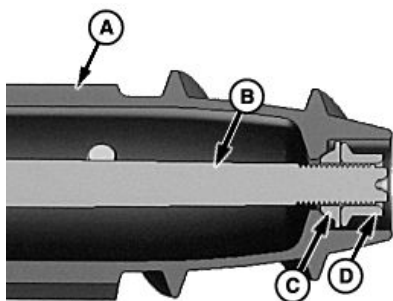
B—螺纹锁片



H97520—UN—04AUG10

接下页

AZ06166,0000136 -14-19JUN17-5/7



拉茎辊剖面图

11. 使用拉茎辊和轴表面的对齐标记，同时将两个拉茎辊 (A) 安装到轴 (B) 上。

重要提示：垫圈平滑一侧必须朝向拉茎辊。

12. 安装之前拆下的球面垫圈 (C) 和 新 锁紧螺母 (D)。

重要提示：避免拉茎辊松动。严格遵照扭矩和扭转步骤紧固。

注意：在拉茎辊后部之间用一块 13 毫米 (1/2 英寸) 的钢板，以防拉茎辊旋转。

13. 按照以下步骤紧固锁紧螺母：

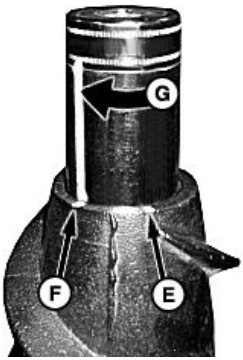
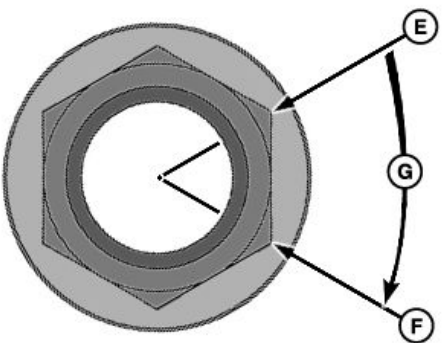
技术规格

拉茎辊锁紧螺母—转矩.....135 牛·米 + 60° 扭转
(100 磅英尺 + 60° 扭转)

- 使用标定过的扭矩扳手，按照技术规格要求的扭矩紧固螺母。
- 在锁紧螺母 (E) 一个角上给拉茎辊做上标记。
- 绕着锁紧螺母顺时针移动，在锁紧螺母的下一个角 (F) 处标记拉茎辊。
- 将套筒套到锁紧螺母上，使第一个标记 (E) 延伸到套筒壁上。
- 紧固锁紧螺母，将锁紧螺母转动 60° (G)，直到套筒壁上的标记到达拉茎辊上的第二个标记 (F) 处。
- 对其他拉茎辊重复上述步骤。

A—拉茎辊
B—轴
C—球面垫圈
D—锁紧螺母

E—锁紧螺母角上的标记
F—锁紧螺母下一个角上的标记
(顺时针)
G—60° 扭转



按下页

AZ06166,0000136 -14-19JUN17-6/7

H97519—UN—04AUG10

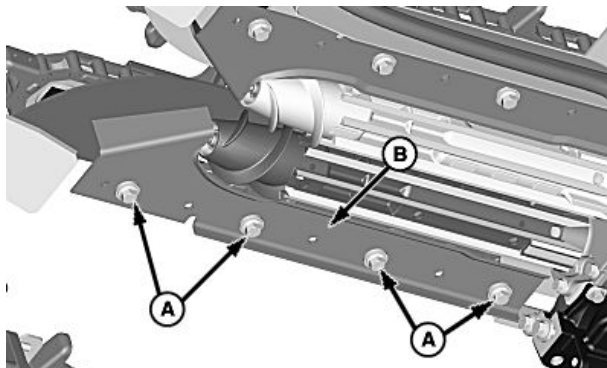
H101114—UN—18APR11

H101374—UN—05MAY11

H101375—UN—05MAY11

14. 用有头螺钉和垫圈 (A) 安装残茎割刀 (B) 。
15. 调整残茎割刀 (参见“调整”一节中的“调整残茎割刀”部分) 。

A—有头螺钉和垫圈 (8 个) B—残茎割刀 (2 个)



AZ06166,0000136 -14-19JUN17-7/7

H94250—UN—10JUN09

如有磨损翻转集禾器链条和链轮

如有磨损，集禾器链条和链轮可翻转使用。同时反转所有摘穗装置。

1. 翻转集禾器链条和链轮：

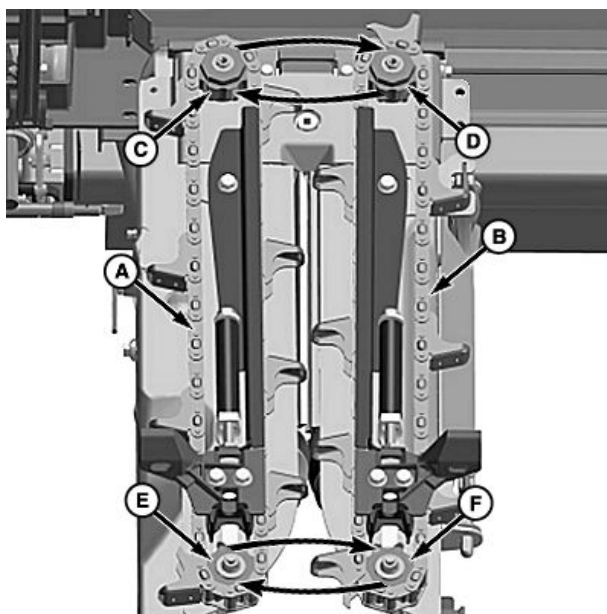
注意：为在组装时正确放置，请在拆卸的侧边上标记每条链和链轮。

- a. 拆卸集禾器链条 (A 和 B) — (参加本节中的“拆卸和安装集禾器链条”部分) 。
- b. 拆下传动链轮 (C 和 D) 。
- c. 在另一侧轴上安装传动链轮。
- d. 拆卸链轮 (E 和 F) 。
- e. 在另一侧轴上安装链轮。

重要提示： 检查确认螺旋片朝向正确方位，如图所示。

- f. 翻转每一根集禾器链条，安装到另一侧。调整链条 (参见本节中的“拆卸和安装集禾器链条”部分) 。

2. 对其他摘穗装置重复上述步骤。



A—集禾器链条
B—集禾器链条
C—传动链轮

D—传动链轮
E—链轮
F—链轮

AZ06166,00001BD -14-26APR17-1/1

H120857—UN—16FEB17

拆卸和安装集禾器链条

小心：在割台下方进行作业之前，应先完全升起割台，关闭发动机，结合驻车制动器，拔下钥匙并降下过桥安全限位器。

如果已达到集禾器链条张紧器的调节范围或者链条失效，则更换成新链条。更换链条时，还要更换传动链轮和惰轮链轮总成，以免链条更换件过早磨损。

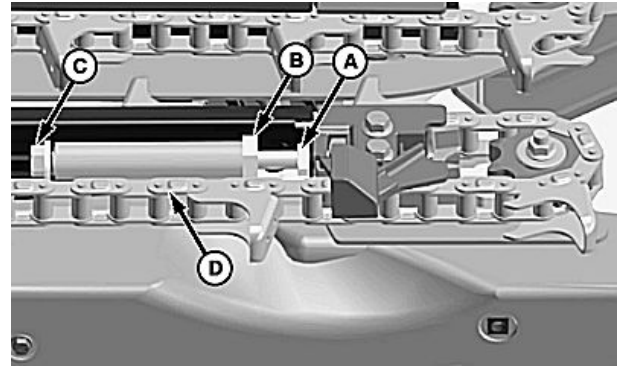
在保养摘穗装置的零件时，无需解开链条就能拆下集禾器链条。

1. 拆下折叠式集禾器尖（参见本手册“操作玉米割台”一节中的“高升和拆卸内集禾器尖和防护罩”部分）。

小心：在螺母（A）紧紧贴住惰轮支撑板支腿（B）前，严禁保养链条传动总成上的部件。

2. 松开螺母（A），直到它靠近支撑板（B）的支腿但不碰到。

注意：用支撑扳手卡住螺母（A），防止松开有头螺钉（C）时螺母顶住支撑板（B）。

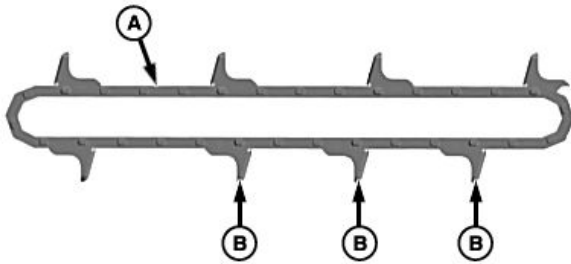


A—螺母
B—支撑板

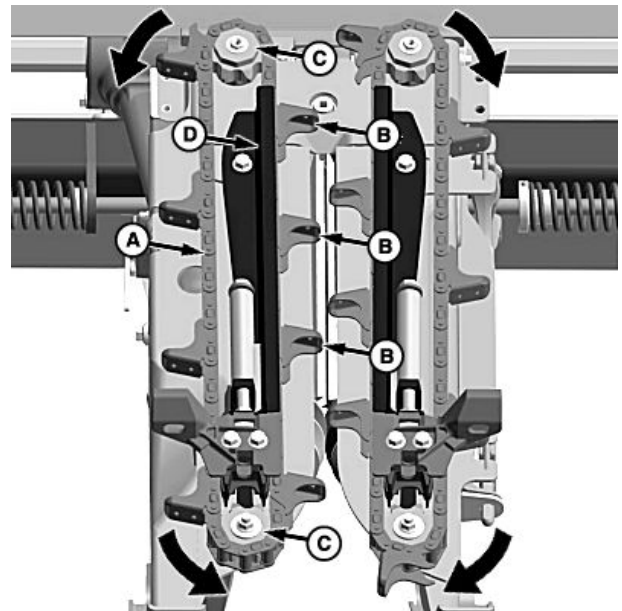
C—有头螺钉
D—集禾器链条

3. 松开有头螺钉（C），释放集禾器链条（D）张力。
4. 从链轮上拆下集禾器链条。

AZ06166,00001BE -14-19JUN17-1/4



H121341—UN—10MAY17



H121350—UN—26APR17

A—集禾器链条
B—最小间距的螺旋片（3块）
C—链轮（2个）
D—链条导板

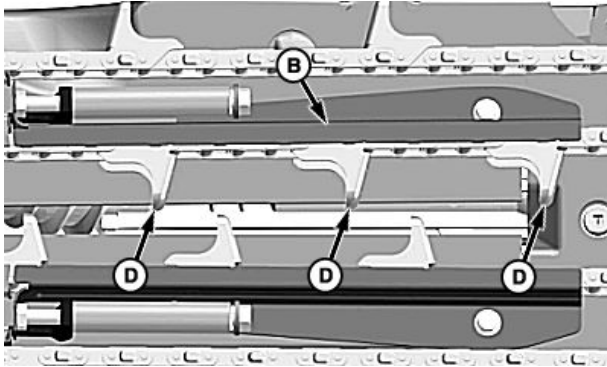
5. 在集禾器链条（A）上，找到彼此间距最小的三块螺旋片（B）。

重要提示：检查确认螺旋片朝向正确方位，如图所示。

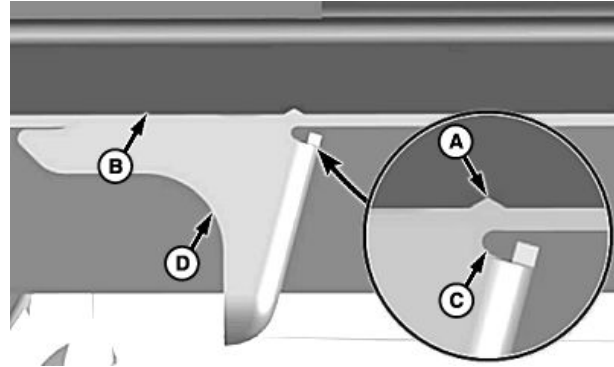
6. 将集禾器链条安装到链轮（C）上，使三块最小间距螺旋片挨着链条导板（D），如图所示。

接下页

AZ06166,00001BE -14-19JUN17-2/4



H121340 —UN—10MAY17



H121342 —UN—10MAY17

- A—凹口 (3 个)
B—链条导板
C—凹槽 (3 个)
D—最小间距的螺旋片 (3 块)

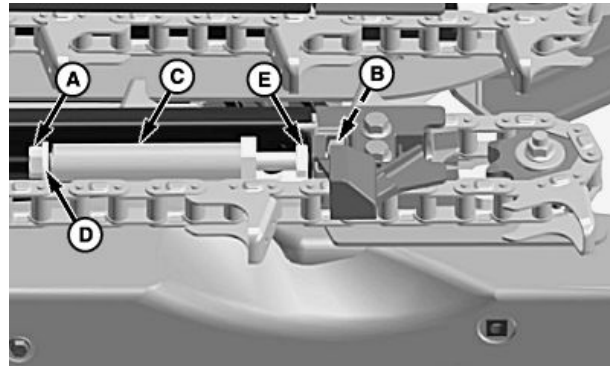
7. 调整集禾器链条，使链条导板 (B) 上的凹口 (A) 与间距最小的螺旋片 (D) 上的凹槽 (C) 对正，如图所示。

AZ06166,00001BE -14-19JUN17-3/4

8. 将有头螺钉 (A) 拧紧到螺母 (B) 中，直到间隔管 (C) 和垫圈 (D) 之间的最大间距设定到 4.8 毫米 (3/16 英寸)。

9. 紧固螺母 (E)，紧贴惰轮总成。

- A—有头螺钉
B—螺母
C—间隔管
D—垫圈
E—螺母



H121349 —UN—25APR17

AZ06166,00001BE -14-19JUN17-4/4

拆卸和安装油盘

- 1. 完全升起玉米割台，结合过桥安全限位器。
- 2. 运行割台一段时间，将油预热。

注意：用一个干净的容器收集油液，并进行适当处理。

- 3. 拧下放油塞（A），分离安全限位器，并降低割台放油。

重要提示：避免损坏油盘上可重复使用的密封圈。禁止在油盘和割台机架之间使用尖锐物体作为撬杆。

- 4. 拆下有头螺钉和垫圈（B）以及油盘（C）。
- 5. 清理干净机架（D）上油盘安装部位的污物和油渍。
- 6. 检查确认油盘（E）的密封圈干净、无破损。根据需要更换。

注意：安装油盘时，从中心（F）开始安装紧固件，之后向外移动。

- 7. 用有头螺钉和垫圈安装油盘。按照技术规格要求的扭矩紧固。

技术规格

油盘有头螺钉—扭矩.....30 牛·米
(256 磅英寸)

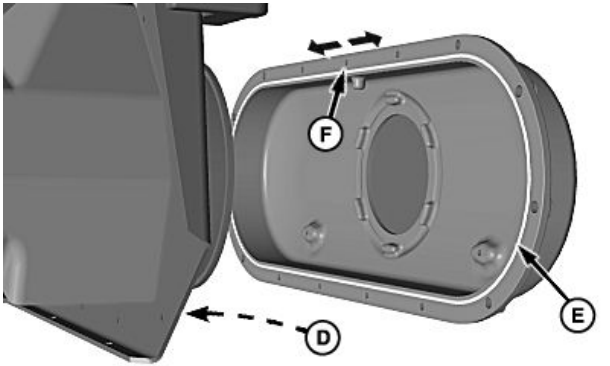
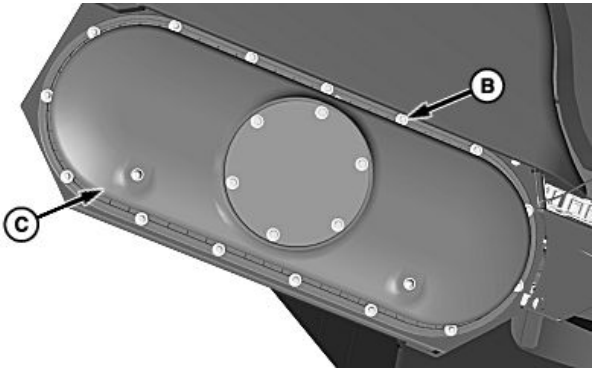
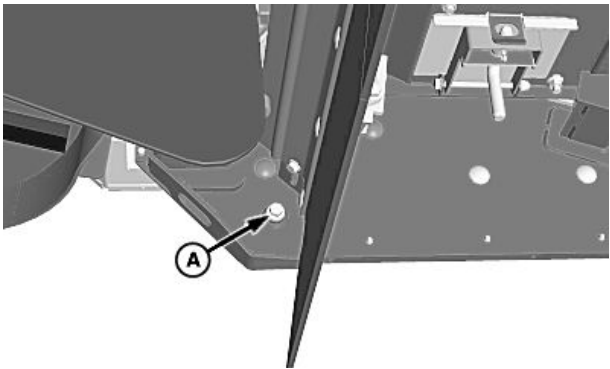
- A—放油塞

B—有头螺钉和垫圈（15 个）

C—油盘
- D—机架表面

E—密封圈

F—中心孔



接下页

DM84283,00006FB -14-22MAY15-1/2

H99231—UN—30NOV10

H99234—UN—30NOV10

H99235—UN—30NOV10

8. 拧上放油塞 (A)。
9. 拆下检查塞 (B) 和检修门 (C)。
- 重要提示：**玉米割台在联合收割机上且集禾器尖触地时，检查油位 (大约 25 度角)。
10. 通过检修门开口 (D) 添加 SAE 80/90 齿轮油，直到油位与检查塞孔 (E) 的底部齐平。

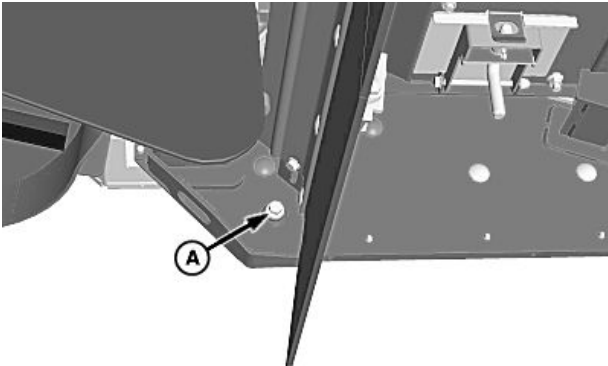
技术规格	
油盘—容量	0.9 升 (1 夸脱)

注意：检查确认检修门密封圈干净且无损坏。
根据需要更换。

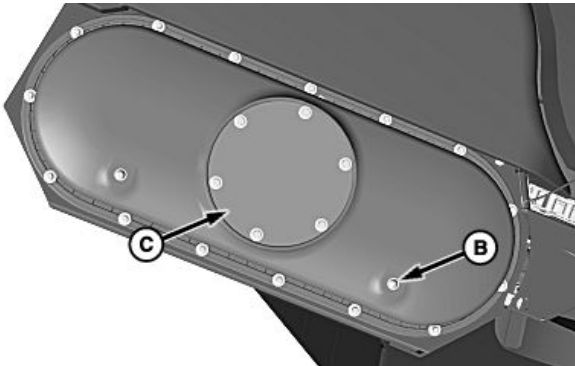
11. 安装摘穗装置传动链盖和检查塞。按照技术规格要求的扭矩紧固盖有头螺钉。

技术规格	
摘穗装置传动链盖—转 矩	17 牛·米 (150 磅英寸)

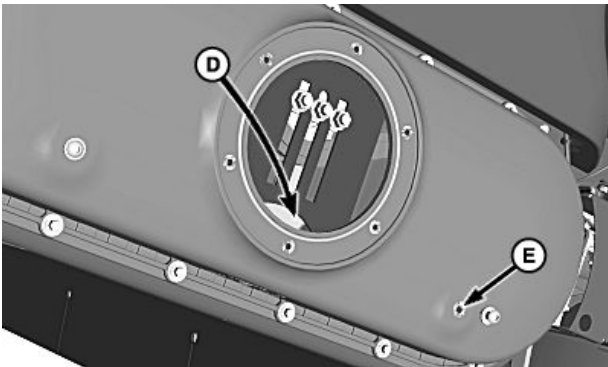
- | | |
|-------|--------|
| A—放油塞 | D—加油位置 |
| B—检查塞 | E—放油塞孔 |
| C—检修门 | |



H99231—UN—30NOV10



H99232—UN—30NOV10



H99233—UN—30NOV10

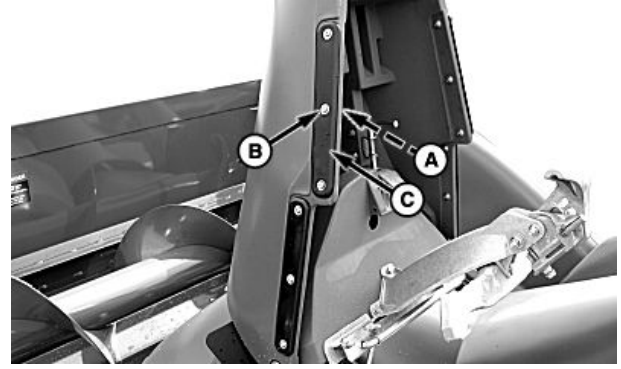
DM84283,00006FB -14-22MAY15-2/2

拆卸和安装耐磨条

1. 拆下螺母和垫圈 (A)。
2. 拆下内六角头螺钉和垫圈 (B)。
3. 拆下耐磨条 (C)。
4. 安装新耐磨条。
5. 用先前拆下的内六角头螺钉、垫圈和螺母固定耐磨条。按照技术规格要求的扭矩紧固内六角头螺钉和螺母。

技术规格

内六角头螺钉和螺母—扭
矩.....10 牛·米
(89 磅英寸)



A—螺母和垫圈 (3 个)
B—内六角头螺钉和垫圈 (3 个)
C—耐磨条

AZ06166,00001B8 -14-24APR17-1/1

H88972—UN—23JUL07

拆卸和安装StalkMaster™ 的切割刀刀片

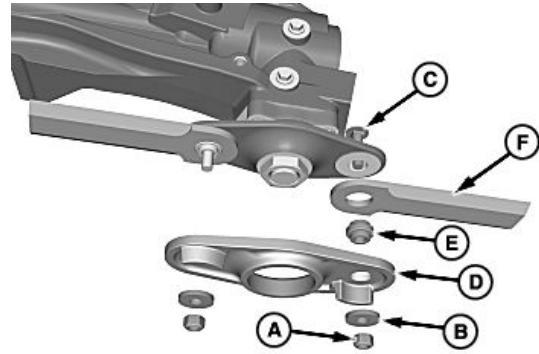
⚠ 小心： 割刀有双面刀刃，可造成严重伤害事故。拿放割刀时，应戴好手套。

重要提示： 每一个切碎型齿轮箱上的StalkMaster 切割刀刀片必须成对更换。

注意： StalkMaster 的切割刀是易磨损物件。刀片可以翻转过来使用，以延长刀片的磨损期。按需要翻动或更换刀片以维持可接受的秸秆切割性能。

磨损、变钝或破损的刀片是影响玉米收割台电源耗电量和秸秆切割质量的因素，他们都会限制收割速度。切割刀的预计磨损期会根据收割条件和驾驶员的操作习惯不同而有所差异。

1. 拆卸锁母 (A)，垫圈 (B)，带帽螺钉 (C)，下安装板 (D)，衬套 (E) 和切刀片 (F)。
2. 翻转或更换刀片。
3. 检查所有紧固件有无严重磨损或损坏，必要时给予更换。翻转刀片时，螺母可以重新使用。更换刀具时必须更换锁母。
4. 按照拆卸时的相反顺序安装所有部件。按技术规格要求进行紧固。



A—锁母 (2 个)
B—垫圈 (使用 2 个)
C—圆头带帽螺钉 (2 个)
D—降低安装板
E—衬套 (2 个)
F—切割刀片 (2 个)

技术规格

切割刀片带帽螺钉—扭
矩.....130 牛·米
(96 磅 - 英尺)

KR43067,00005B1 -14-19MAY10-1/1

H96454—UN—19MAY10

残茬灯灯泡更换

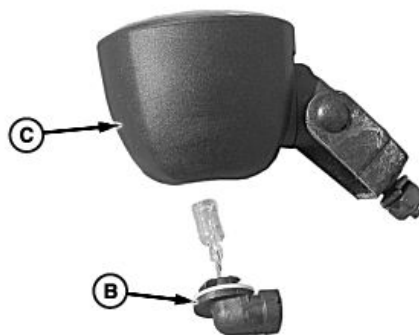
1. 松开茬地灯 (A) 的安装紧固件。
2. 断开连线线束和灯泡总成的连接。

重要提示：切勿让手指、油或水接触灯泡。

3. 旋转灯泡座 (B)，把它从壳体 (C) 上拧下。
注意：灯泡跟基座不分离。基座和灯泡总成应整体更换。
4. 将新灯泡座安装到外罩中。
5. 连接接线线束，检查灯是否对正，拧紧安装紧固件。

A—残茬灯
B—灯泡座

C—壳体



AZ06166,0000139 -14-24APR17-1/1

H120821—UN—22FEB17

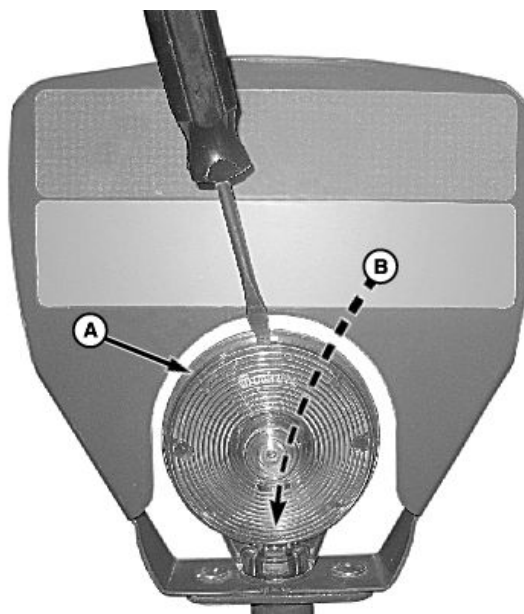
H94014—UN—13MAY09

更换收割台警告灯灯泡

1. 使用一字螺丝刀小心地撬开镜面 (A)。
2. 向内按灯泡 (B)，旋转后拆卸。
3. 安装新灯泡。
4. 将先前拆下的镜面放回到灯罩上。

A—灯玻璃

B—灯泡



KR43067,000038D -14-11MAY09-1/1

H93046—UN—31OCT08

存放

季末保养

1. 将玉米割台降到过桥安全限位器、木垫块或地上。
2. 打开端头翼子板、集禾器尖和摘穗板盖（参见“操作玉米割台”一节）。

重要提示：切勿使用高压清洗机直接喷射到轴承或其他可能会被水损坏的部位。高压水能穿入大多数密封圈并能造成损坏。让这些区域干燥，然后润滑并运行机器。

3. 彻底清洁玉米割台。颖糠和污物吸收水分会导致机器生锈。
4. 检查所有齿轮箱和链传动的油位。
5. 按照本手册“润滑和维护”一节中的说明，润滑玉米割台。给调节螺栓的螺纹涂上润滑脂。
6. 给油漆脱落或被磨掉的零件上漆。
7. 在集禾器尖、摘穗板盖和端头翼子板上涂上聚合物保护剂。

StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

8. 合上所有防护板。
9. 如果可以，请在干燥处存放玉米割台。
10. 订购下一季度所需的检修零件。

仅适用于 StalkMaster™ 玉米割台：

- 用钢丝刷和压缩空气清洁切碎器毂周围的碎屑杂物。
- 检查所有切碎器齿轮箱的油位。

*注意：*参见本手册“润滑和维护”一节中的“检查 StalkMaster™ 齿轮箱油（如果配备）”部分。

- 按照本手册“润滑和维护”一节中“更换切碎器齿轮箱油”中的说明，润滑切碎器齿轮箱。
- 用防锈喷剂保护切碎器毂的内侧表面（推荐使用保护喷剂 TY22032 或等效品）。

SS43267,0000319 -14-18NOV13-1/1

季初保养

1. 打开端头翼子板、集禾器尖和摘穗板盖（参见本手册“操作玉米割台”一节）。

重要提示：不要将高压水直接喷到轴承或其他可能沾水而受损的任何部位。高压水可以穿过大部分密封圈并造成损害。让这些区域干燥，然后润滑并运行机器。

2. 把机器在存放时积聚的尘土或杂物清洗掉。
3. 将摘穗装置、搅龙传动和集禾器链条调节到适当张紧度（参见本手册“调整 — 玉米割台”一节）。
4. 检查所有齿轮箱和链条传动的油位。

5. 按照本手册“润滑和维护”一节中的说明，润滑割台。用润滑脂润滑调整螺栓的螺纹。
6. 检查确认所有的紧固件都已按照技术规格要求的扭矩紧固，且所有开口销都已张开。
7. 闭合防护罩、翼子板和集禾器尖。
8. 让割台半速运转几分钟。检查轴承是否过热、齿轮箱是否漏油或链条是否松动。
9. 标定割台与机器（参见本手册“标定和设置”一节）。
10. 查看《操作手册》。

AZ06166,00001B9 -14-19JUN17-1/1

技术规格

技术规格

注意：技术规格和设计如有变更，恕不另行通知。

手册中给定的技术规格只适用于保养，不包括正规厂家的制造公差。

技术规格	
部件	说明
集禾器铲尖	低剖面浮动式，在集禾器链条上方有铰链。Perma-Glide™ 聚乙烯材料。
防护罩和外集禾器	铰链，可移动。支撑杆支撑的开口（防护罩）。Perma-Glide™（聚乙烯）材料。
集禾器链条	重负荷，无限长的钢制滚轮链条（无主连杆）。整合的钢制链齿。
摘穗装置传动	封闭式齿轮箱，齿轮浸入润滑油中；由带有径向销打滑离合器的单输入六角轴驱动。
残茎割刀	全长，可调节，一把，经热处理后的合金钢。
滑动离合器	每个摘穗装置上配备一个。每个输入传动轴一个。搅龙传动上一个。
拉茎辊	直槽，尖刀，或内部啮合样式（每个摘穗装置成对设置）。
调节和设置	说明
集禾器链条调节	弹簧加载自调节式。
摘穗板调节	液压调节。
集禾器尖调节	手动调节高度，销调节和微调。
集禾器链条和地面之间的最小间隙	32 毫米（1-1/4 英寸）

总宽度近似值		
型号	割台识别号	宽度（米（英尺 英寸））
706C和706C-SM	6R70	4.6 米（15 英尺 1 英寸）
706C和706C-SM	6R75	4.6 米（15 英尺 1 英寸）
706C和706C-SM	6R30	4.8 米（15 英尺 9 英寸）
706C	6R36/38	5.8 米（19 英尺）
708C和708C-SM	8R70	6.1 米（20 英尺 2 英寸）
708C和708C-SM	8R75	6.1 米（20 英尺 2 英寸）
708C和708C-SM	8R30	6.4 米（20 英尺 10 英寸）
708C和708C-SM	8R36/38	7.8 米（25 英尺 8 英寸）
712C-SM	12R70	9.2 米（30 英尺 2 英寸）
712C-SM	12R75	9.2 米（30 英尺 2 英寸）
712C	12R36	11.2 米（36 英尺 10 英寸）
712C	12R38	11.8 米（38 英尺 10 英寸）
712C和712C-SM	12R20	6.6 米（21 英尺 8 英寸）
712C和712C-SM	12R22	7.2 米（23 英尺 6 英寸）
712C和712C-SM	12R30	9.4 米（30 英尺 10 英寸）
716C和716C-SM	16R30	12.3 米（40 英尺 4 英寸）
718C和718C-SM	18R20	9.5 米（31 英尺 2 英寸）
718C和718C-SM	18R22	9.5 米（31 英尺 2 英寸）
总深度近似值（所有型号）		
作业位置点（降下后）		3.0 米（10 英尺）
保养位置点（升起后）		2.4 米（8 英尺）

玉米割台田间近似重量		
型号	割台识别号	重量：公斤（磅）
非切碎型玉米割台：		
706C	6R70	1857 公斤（4094 磅）
706C	6R75	1858 公斤（4097 磅）
706C	6R30	1858 公斤（4097 磅）

接下页

OUO6041,0000B47 -14-22FEB17-1/2

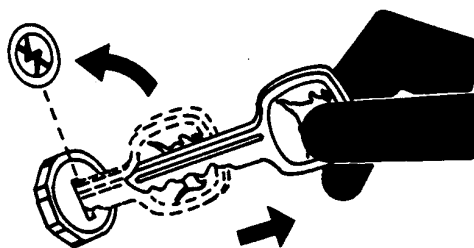
玉米割台田间近似重量		
型号	割台识别号	重量：公斤（磅）
706C	6R36	1999公斤（4407磅）
706C	6R38	2006公斤（4423磅）
708C	8R70	2376公斤（5239磅）
708C	8R75	2478公斤（5464磅）
708C	8R30	2375公斤（5237磅）
708C	8R36	2656公斤（5857磅）
708C	8R38	2663公斤（5872磅）
712C	12R20	3014公斤（6645磅）
712C	12R22	3074公斤（6778磅）
712C	12R30	3464公斤（7638磅）
712C	12R36	4374公斤（9642磅）
712C	12R38	4474公斤（9864磅）
716C	16R30	4545公斤（10 019 磅）
718C	18R20	4423公斤（9753磅）
718C	18R22	4520公斤（9967磅）
切碎型玉米割台— StalkMaster™		
706C-SM	6R70	2090公斤（4608磅）
706C-SM	6R75	2089公斤（4606磅）
706C-SM	6R30	2084公斤（4595磅）
708C-SM	8R70	2719公斤（5996磅）
708C-SM	8R75	2712公斤（5980磅）
708C-SM	8R30	2721公斤（6000磅）
708C-SM	8R36	3412公斤（7522磅）
708C-SM	8R38	3457公斤（7622磅）
712C-SM	12R70	3858公斤（8506磅）
712C-SM	12R75	3890公斤（8577磅）
712C-SM	12R20	3446公斤（7598磅）
712C-SM	12R22	3511公斤（7741磅）
712C-SM	12R30	3921公斤（8645磅）
716C-SM	16R30	5053公斤（11 142 磅）
718C-SM	18R20	4982公斤（10986磅）
718C-SM	18R22	5082公斤（11 206 磅）

PERMA-GLIDE是迪尔公司商标。
StalkMaster 是迪尔公司的一个注册商标

OUO6041,0000B47 -14-22FEB17-2/2

确保机器安全

1. 安装防盗装置。
2. 存放机器时：
 - 将设备降至地面
 - 将车轮调到尽可能宽的位置，使其难于装运
 - 取走钥匙和电瓶
3. 室内停放时，将一台大型设备放在出口前面并锁好库房。
4. 在室外停放时，应选择照明充分和有围墙的地方。
5. 注意可疑现象，如有失窃立即报告给执法机构。
6. 将损失情况通知约翰·迪尔经销商。



TS230 —UN—24MAY89

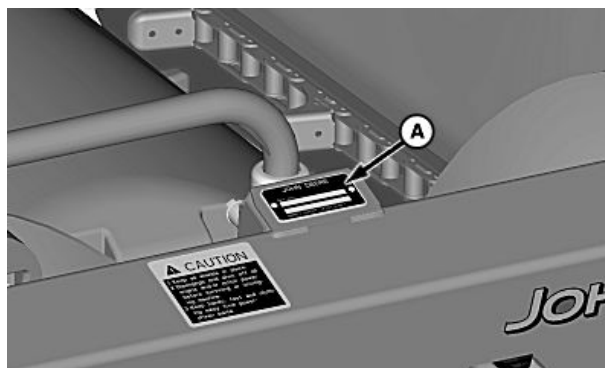
DX,SECURE2 -14-18NOV03-1/1

割台识别号

在左侧警告灯支架底座上找到割台识别牌 (A)。

在如下空白处记下玉米割台的序列号。订购零件时，请将本序列号告知经销商。

A—割台识别牌

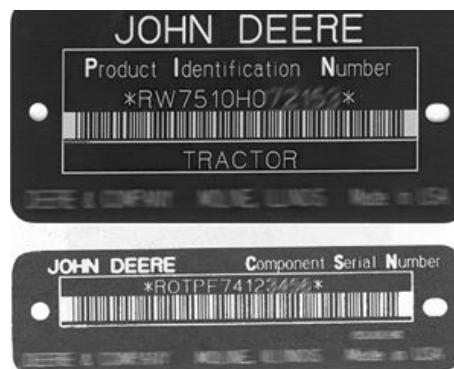


H96466 —UN—19MAY10

SS43267,0000119 -14-03JAN17-1/1

保存所有权凭证

1. 将全部现有最新产品和部件的序列号放在安全之处。
2. 定期检查标识牌是否丢失。将所有受害证据报告上交执法部门并订购丢失的标牌。
3. 其它方法有：
 - 用您自己的编号方法标识机器
 - 从多个角度拍摄彩色照片



TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -14-18NOV03-1/1

欧盟一致性声明

迪尔公司
Moline, Illinois U.S.A.

本人在此声明：

机器型式：玉米割台

型号：700C 系列

符合如下指令的所有相关规定和基本要求：

指令	编号	认证方式
机器指令	2006/42/EC	根据指令第 5 条，自行认证
电磁兼容性指令	2014/30/EU	根据指令附件 II，自行认证

欧盟内部授权编写技术说明文件的人员的姓名和地址：

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
D-68163 Mannheim, Germany

本一致性声明由制造商发布。

声明地点：East Moline, Illinois, U.S.A.

声明日期：2017 年 1 月 1 日

制造单位：约翰迪尔收获机工厂 (East Moline, Illinois, U.S.A.)

姓名：Craig Amann

职务：农业和草坪机械产品工程部，作物收割台部门，
全球总监

DXCE01 —UN—28APR09



OUO6075,00045D1 -14-14MAR17-1/1

欧亚经济联盟

该信息仅适用于带有欧亚经济联盟成员国 EAC 一致性标志的产品。

制造商：
美国伊利诺斯州莫林市迪尔公司

欧亚经济联盟授权代表的名称：
“约翰·迪尔俄罗斯”
有限责任公司

授权代表的地址：
142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district,
Domodedovo, Beliye Stolbi micro district, vladenye
“Warehouse 104”, Building 2

如需技术支持，请与经销商联系。



EAC 标志

制造日期标示在序列号牌上或者序列号牌附近的产品标志上。

DX,EAC -14-27APR16-1/1

TS1738 —UN—26APR16

机器设计寿命

本机的设计寿命很长，但实际使用寿命取决于许多因素，包括工况恶劣程度以及是否严格按照建议进行维护和保养。（参见本手册中的“保养”一节。）

与约翰·迪尔经销商一起定期检查机器。检查后，经销商可能会建议对机器进行保养、部件修理、再制造或更

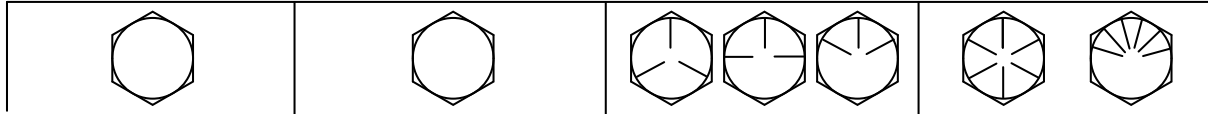
换，在达到寿命终点时，经销商可能会建议机器退役。（关于机器部件的处置和循环再利用信息，参见本手册中关于退役的内容。）

如果机器上涉及安全的部件缺失或需要保养，禁止操作该机器。如果有涉及安全的部件缺失或损坏，包括安全标志，应在操作机器前予以修复或更换。

DX,MACH,DESIGN,LIFE -14-14SEP15-1/1

英制螺栓和螺钉扭矩值

TS1671 —UN—01MAY03



螺栓或带帽螺钉规格	SAE 1 级				SAE 2 级 ^a				SAE 等级 5、5.1 或 5.2				SAE 等级 8 或 8.2			
	润滑式 ^b		干式 ^c		润滑式 ^b		干式 ^c		润滑式 ^b		干式 ^c		润滑式 ^b		干式 ^c	
	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸	牛顿米	磅英寸								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	牛顿米	磅英寸														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

本表所列扭矩值只能按螺栓和螺钉的强度用于常规用途。如果针对特定应用情况已经给出了与此不同的扭矩值或紧固方法，不得使用上述推荐值。对带有塑料衬垫或带皱的钢制锁紧螺母，对不锈钢紧固件或U形螺栓上的螺母，请参见关于特殊应用的紧固要求说明。安全螺栓在预先设计的负荷下将会失效。始终使用完全相同级别的螺栓更换安全螺栓。

更换紧固件时只能使用同等或更高特性等级的。如果使用了更高等级的紧固件，应按原紧固件强度要求紧固。必须确保紧固件螺纹干净和螺纹头可以正常结合。除非特殊应用另附有不同的紧固要求说明，否则如果可能，润滑锁紧螺母、车轮螺栓或螺母以外的普通或镀锌紧固件。

^a2 级适用于最长 6 英寸（152 毫米）的六角有头螺钉（不是六角螺栓）。1 级适用于长度超过 6 英寸（152 毫米）的六角带帽螺钉和所有其它类型、任何长度的螺栓和螺钉。

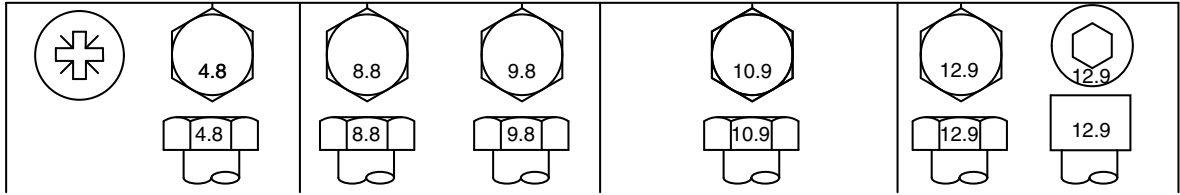
^b“润滑式”是指涂有一层润滑油，如发动机油，或者是紧固件上涂上磷酸盐和油膜，或 7/8 英寸以上带有 JDM F13C、F13F 或 F13J 镀锌层的紧固件。

^c“干式”指的是没有任何润滑的普通或镀锌紧固件，或带有 JDM F13B、F13E 或 F13H 镀锌层的 1/4 至 3/4 英寸紧固件。

DX,TORQ1 -14-12JAN11-1/1

公制螺栓和螺钉扭矩值

TS1670 —UN—01MAY03



螺栓或带帽螺钉规格	等级 4.8				等级 8.8 或 9.8				等级 10.9				等级 12.9			
	润滑式 ^a		干式 ^b		润滑式 ^a		干式 ^b		润滑式 ^a		干式 ^b		润滑式 ^a		干式 ^b	
	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺	牛顿米	磅英尺								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	牛顿米	磅英尺														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

本表所列扭矩值只能按螺栓和螺钉的强度用于常规用途。如果针对特定应用情况已经给出了与此不同的扭矩值或紧固方法，不得使用上述推荐值。对不锈钢紧固件或U形螺栓上的螺母，请参见关于特殊应用的紧固要求说明。对带有塑料衬垫或带皱的钢制锁紧螺母，按表中所示干态扭矩值紧固，除非另有特殊应用的紧固要求说明。

安全螺栓在预先设计的负荷下将会失效。只能用性能类别完全相同的安全螺栓更换。用相同或更高属性等级的紧固件更换。如果使用了更高属性等级的紧固件，则把它们拧紧到原来的强度。必须确保紧固件螺纹干净和螺纹头可以正常结合。除非特殊应用另附有不同

的紧固要求说明，否则如果可能，润滑锁紧螺母、车轮螺栓或螺母以外的普通或镀锌紧固件。

^a“润滑式”是指涂有一层润滑油，如发动机油，或者是紧固件上涂上磷酸盐和油膜，或M20以上带有JDM F13C、F13F或F13J镀锌层的紧固件。

^b“干式”指的是没有任何润滑的普通或镀锌紧固件，或带有JDM F13B、F13E或F13H镀锌层的M6 - M18紧固件。

DX,TORQ2 -14-24JAN11-1/1

索引

页	页
A	
AutoTrac RowSense.....	40-2
G	
GPS 导航	
AutoTrac RowSense.....	40-2
R	
RowSense 导航.....	40-2
S	
StalkMaster	
拆卸和安装切割刀片	65-10
检查齿轮箱油位	55-5
翻转切割刀片	65-10
StalkMaster™	
打滑离合器润滑	55-4
StalkMaster切碎型选装件.....	40-2
八	
公制螺栓和螺纹扭矩值	75-6
公路运输关断开关	10-4
刀	
分离玉米割台传动	35-3
切碎型齿轮箱	
StalkMaster.....	40-2
打滑离合器润滑	55-4
拆卸和安装刀片	65-10
换油.....	55-8
检查油位	55-5
割台	
主动式割台控制显示屏	35-2
标定.....	30-1
结合/分离	35-3
割台下降低速度	
调整.....	30-2
割台安全装置.....	05-1
割台识别号	75-3
割台运输	20-2
割台高度	
自动系统说明	35-3
割台高度自动控制系统	35-3
十	
升高和倾斜外集禾器尖和防护罩	35-9
口	
可调摘穗板	35-6

接下页

页

页

口

固定链条的过桥	35-4
固定链条过桥	
调节链轮	
玉米剥皮机	45-7
联合收割机	45-7
青贮收割机	45-7

夕

外集禾器延伸段	35-6
多功能操纵手柄	
可调摘穗板	35-6

女

如有磨损，翻转链条和链轮	65-5
--------------------	------

子

存放	70-1
季初保养	70-1
季末维护	70-1

六

安全	
谨慎驾驶和操作	35-1
安全，防止高压液体引起伤害	
防止高压液体引起伤害	10-7
安全须知	
公路运输关断开关	10-4
图示安全标志	15-1
安全维护作法	10-5
装置	05-1
过桥安全限位器	65-1
安装油盘	65-8
安装耐磨条	65-10

尸

尺寸	75-1
----------	------

广

序列号牌	75-3
------------	------

井

开关	
公路运输关断开关	10-4
扶手	35-1

手

打滑离合器	
润滑	55-4
搅龙传动装置	55-5
扭矩表	
公制	75-6
英制	75-5
扶手	
功能	35-1
开关	35-1
摘穗板控制钮	35-4
按钮	35-1
错误故障码	30-1
技术规格	75-1
拆卸和安装	
StalkMaster切割刀片	65-10
拆卸和安装内集禾器尖	35-7
拆卸和安装内集禾器护罩	35-7
拆卸和安装拉茎辊	65-1
拆卸和安装油盘	65-8
拆卸和安装耐磨条	65-10
拆卸和安装集禾器链条	65-6
拉茎辊	40-1
交叉割刀	40-1
对置刀	40-1
拆卸和安装	65-1
直槽式	40-1
挂接	
玉米剥皮机	25-5
联合收割机	25-1
青贮收获机	25-5
按钮	
公路运输关断	10-4
扶手按钮	35-1
排放油	65-8
控制装置	
扶手控制功能	35-1
搅龙	35-6
调节高度	45-7
搅龙传动装置打滑离合器润滑	55-5
搅龙传动链润滑	55-3
搅龙板清理门	35-9
摘穗板	
复位	35-4
扶手控制装置	35-4
调整	45-4
调节	35-6
摘穗装置	35-5
传动链油	55-3
拉茎辊	40-1
摘穗板复位	35-4
摘穗板控制钮	35-4
更换集禾器链条	65-6
更换齿轮箱油	55-7
翻转链条和链轮	65-5
调整摘穗板	45-4

接下页

	页
调整集禾器尖高度	45-1
调整集禾器链条张力	45-2
调节定速传动装置的传动链轮	45-7
玉米剥皮机	45-7
联合收割机	45-7
青贮收割机	45-7
调节摘穗装置传动链	45-5
调节集禾器链条螺旋片	45-2
连接链条	45-10
摘穗装置齿轮箱	
换油	55-7
摘穗装置齿轮箱润滑脂油位	55-4
操作割台	
调节过桥下降速度和灵敏度	30-2
操作玉米收割台	
收割玉米	35-4
收获秸秆纤弱或折断的玉米	35-4
谨慎驾驶和操作	35-1
通用信息	35-1

支

收割台警告灯	
灯泡的更换	65-11
故障排除	
活动割台控制 (AHC)	60-3
玉米收割台	60-1

日

显示器	
角柱	
主动式割台控制	35-2
割台高度自动控制系统说明	35-3

日

更换警告灯灯泡	65-11
---------------	-------

木

机器设计寿命	75-5
标定	
何时标定	30-1
割台标定	30-1
标定错误故障码	30-1
标志用语, 理解	10-1
检查链条	55-2

歹

残茬灯	40-3
灯泡更换	65-11
残茬灯灯泡更换	65-11

母

每 10 个工作小时	
AutoTrac™ RowSense™ 传感器	55-1
每 200 个工作小时	
检查	
链条	55-2
润滑	55-2
StalkMaster™ 齿轮箱油位	55-5
打滑离合器	55-4
搅龙传动装置打滑离合器	55-5
搅龙传动链	55-3
摘穗装置齿轮箱润滑脂油位	55-4
更换摘穗装置传动链油	55-3
输入传动轴黄油嘴	55-6
每运行 1000 小时后	
润滑	
切碎型齿轮箱油	55-8
摘穗装置齿轮箱油	55-7
每运行 400 小时后	
AutoTrac™ RowSense™ 衬套	55-6

水

油盘	
拆卸和安装	65-8
活动割台控制 (AHC)	
故障排除	60-3
润滑剂	
混合	50-1
润滑和维护	
每 10 小时	55-1
清洁 AutoTrac™ RowSense™ 传感器	55-1
每 1000 小时	55-7
更换切碎型齿轮箱油	55-8
更换摘穗装置齿轮箱油	55-7
每 200 小时	55-1
更换摘穗装置传动链油	55-3
检查 StalkMaster™ 齿轮箱油位	55-5
检查并调节链条	55-2
检查摘穗装置齿轮箱润滑脂油位	55-4
润滑打滑离合器	55-4
润滑搅龙传动打滑离合器	55-5
润滑搅龙传动链	55-3
润滑输入传动轴黄油嘴	55-6
每 400 小时	55-6
检查 AutoTrac™ RowSense™ 衬套	55-6
润滑和维护间隔时间表	
每 10 小时	55-1
每 1000 小时	55-7
每 200 小时	55-1
每 400 小时	55-6
润滑油, 安全	
安全, 润滑油	50-1
润滑油的贮存	
贮存, 润滑油	50-1

接下页

页	页
润滑脂	每 400 小时 55-6
超高压和多用途 50-1	检查 AutoTrac™ RowSense™ 传感器衬套 55-6
混合润滑剂 50-1	
清粮口 35-9	而
火	耐磨条
灯	拆卸和安装 65-10
残茬 40-3	耳
灯泡更换	联合收割机
残茬灯 65-11	开关
灯泡的更换	公路运输关断开关 10-4
收割台警告灯 65-11	扶手 35-1
玉	开关
玉米剥皮机	公路运输关断开关 10-4
挂接到玉米割台 25-5	驾驶室
玉米割台	开关
从过桥上摘下 25-5	公路运输关断开关 10-4
传动轴 25-1	
拖车运输 20-1	英制螺栓和螺纹扭矩值 75-5
挂接到过桥上 25-1	
结合/分离传动 35-3	虫
锁定过桥 25-1	螺栓和螺钉扭矩值
玉米收割台	公制 75-6
故障排除 60-1	英制 75-5
行驶速度 35-1	
谨慎驾驶和操作 35-1	行
通用信息 35-1	行驶速度 35-1
玉米收集器 40-1	角
系	角柱
紧固件扭矩表	显示器
公制 75-6	主动式割台控制 35-2
英制 75-5	割台高度自动控制系统说明 35-3
丝	言
结合玉米割台传动 35-3	警告灯
维护	灯泡的更换 65-11
每 10 小时 55-1	i
清洁 AutoTrac™ RowSense™ 传感器 55-1	设置
每 1000 小时 55-7	扶手控制功能 35-1
更换切碎型齿轮箱油 55-8	识别牌 75-3
更换摘穗装置齿轮箱油 55-7	调平集禾器尖 45-1
每 200 小时 55-1	调整
更换摘穗装置传动链油 55-3	割台下降速度 30-2
检查 StalkMaster™ 齿轮箱油位 55-5	调整下防缠板 45-10
检查并调节链条 55-2	调整摘穗板 45-4
检查摘穗装置齿轮箱润滑脂油位 55-4	
润滑	
搅龙传动装置打滑离合器 55-5	
搅龙传动链 55-3	
摘穗装置打滑离合器 55-4	
输入传动轴黄油嘴 55-6	

接下页

	页
调整集禾器尖	45-1
调整集禾器链条张力	45-2
调节	
扶手	35-1
调节传动链轮	45-7
玉米剥皮机	45-7
联合收割机	45-7
青贮收割机	45-7
调节搅龙传动链	45-11
调节搅龙高度	45-7
调节摘穗装置传动链	45-5
调节集禾器链条螺旋片	45-2

车

输入传动轴黄油嘴	55-6
----------------	------

过桥

固定链传动装置	35-4
油缸安全限位器	65-1
调整下降速度和灵敏度	30-2
过桥识别牌	75-3
运输	20-2
公路运输关断开关	10-4
拖车	20-1
连接链条	45-10

配重块

配重块	75-1
-----------	------

链条

搅龙链保养	55-2
摘穗装置传动链保养	55-2
更换集禾器链条	65-6
翻转链条和链轮	65-5
调节搅龙传动链	45-11
调节摘穗装置传动链	45-5
连接链条	45-10
集禾器链条保养	55-2
集禾器链条张力调整	45-2
集禾器链条螺旋片调节	45-2
链轮	
调节玉米剥皮机	45-7
调节联合收割机	45-7
调节青贮收割机	45-7
错误故障码	30-1

防缠板

调整下防缠板	45-10
除草刀	
调节	45-1

集禾器

集禾器	35-5
倾斜外集禾器防护罩	35-9
升高内集禾器防护罩	35-7
升高外集禾器防护罩	35-9
拆卸内集禾器护罩	35-7
拆卸玉米收集器	40-1
调平集禾器尖	45-1
调整集禾器链条张力	45-2
调节集禾器链条螺旋片	45-2
集禾器链条	
拆卸和安装	65-6

青贮收获机

挂接到玉米割台	25-5
---------------	------

驾驶室

开关	
摘穗板控制钮	35-4
角柱	
主动式割台控制显示屏	35-2
割台高度自动控制系统说明	35-3
错误故障码	30-1

现有的约翰·迪尔技术服务资料

技术资料

技术资料可从约翰·迪尔购买。这些出版物可以打印形式或光盘形式提供。

可通过如下一种方式下订单：

- 约翰·迪尔技术资料书店：www.JohnDeere.com/Tech-InfoStore
- 拨打电话 1-800-522-7448
- 与约翰·迪尔经销商联系

现有资料包括：

零件目录列出了可供你机器使用的修理用零件，并配有部件分解图，可帮助你正确辨识零件。装配和分解时，也非常有参考价值。



TS189 —UN—17JAN89

DX,SERVLIT -14-07DEC16-1/4

《操作手册》，提供有关安全须知、操作、维护和保养信息。



TS191 —UN—02DEC88

DX,SERVLIT -14-07DEC16-2/4

《技术手册》，概括介绍机器的服务信息。其中包括技术规格、装配和拆卸程序图、液压油流程图和线路图。有些产品还有单独的修理和诊断手册。有些部件，如发动机，还有单独的《部件技术手册》。



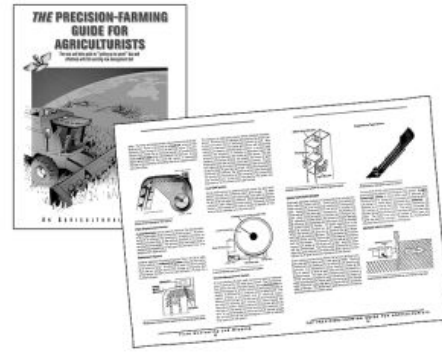
按下页

TS224 —UN—17JAN89

DX,SERVLIT -14-07DEC16-3/4

《培训教程》，包括五个系列的丛书，详细介绍如下基本信息：

- 《农业基础知识》系列丛书，内容包括农耕和牧业技术信息。
- 《农场经营管理》系列丛书，主要研究“实际”问题，提供了市场营销、财务管理、设备选择和配套方面的实用解决方案。
- 《基础保养手册》讲解如何修理和维护田间作业设备。
- 《机器基本工作原理手册》丛书，讲解机器的能力和调整、如何提高机器性能和如何消除不必要的田间作业。
- 《小型设备基础知识》手册，介绍动力输出轴功率小于 40 马力的小型设备的维护和保养知识。



DX,SERVLIT -14-07DEC16-4/4

TS1683—JUN—10OCT97

约翰迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

约翰·迪尔零件

我们为您提供快捷的约翰·迪尔原厂零件供应服务，最大程度地减小您的停机时间。

这是我们'为什么'要保持大量各种零件库存的原因 - 快速满足您的需求。



DX,IBC,A -14-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

合适的工具

精密的工具和测试设备可使我们的服务部快速找出并排除故障... 节约您的时间和金钱。



DX,IBC,B -14-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

高素质的技术员工

约翰·迪尔的维护技术人员将进行定期培训。

我们定期举办培训班，确保我们的维修人员熟知您的设备并能熟练进行保养。

结果？

让您彻底放心！



DX,IBC,C -14-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

快速服务

我们的目标是：在您需要的时候、在您需要的地点提供快速高效服务。

根据情况的不同，我们可在您现场也可在我们维修点修理您的设备：联系我们，您值得信赖的伙伴。

约翰·迪尔卓越的技术服务：随叫随到。



DX,IBC,D -14-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

约翰迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

约翰迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

